

HONG KONG À L'HEURE DU BOOM ROUGE

Il suffit de quelques heures pour découvrir les secrets de certaines grandes villes du monde. Hong Kong, elle, fait exception à la règle. Il faudrait probablement des années pour se familiariser avec tous les mystères qui entourent son passé et, encore plus, pour percer ceux qui concernent son avenir, celui d'une capitale capitaliste à l'intérieur d'un monde communiste.

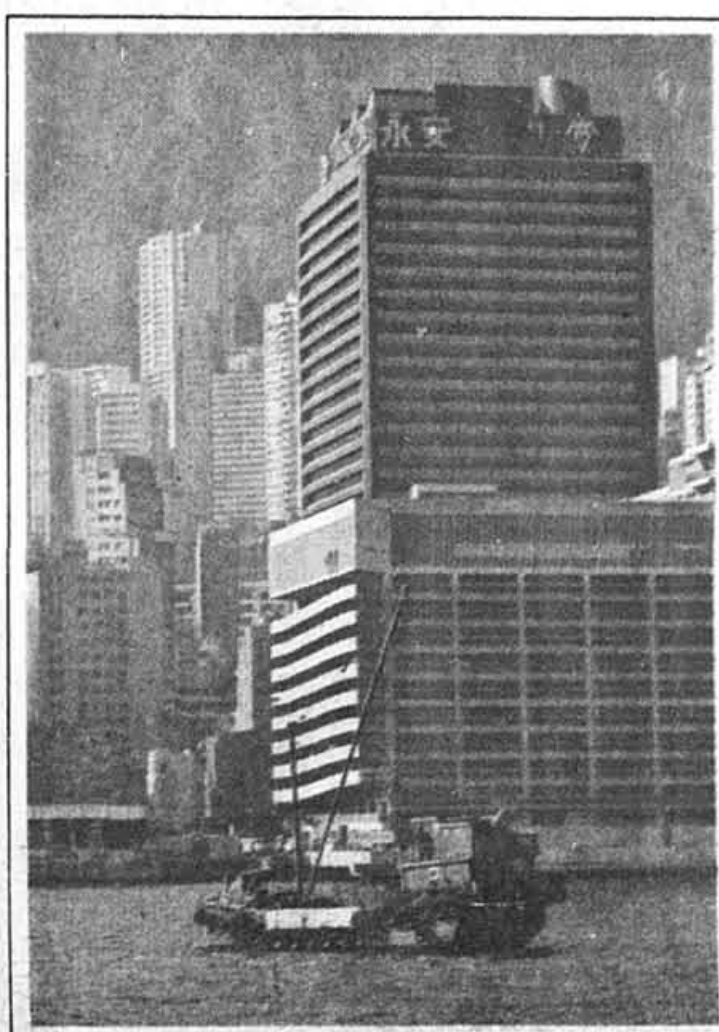


FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Q uatre heures du matin. Impossible de dormir. C'est le jet-lag et le décalage horaire qui continuent de perturber ma nuit.

Pour la centième fois, je me retourne dans le lit en quête d'une position susceptible de m'assoupir. Rien à faire. Le siège de l'avion, pourtant abandonné il y a de cela quelques heures, semble toujours là, écrasant mes muscles, accentuant des douleurs qui m'empêchent de dormir.

J'en ai assez. Je me lève, ouvre les rideaux et regarde par l'immense fenêtre les bateaux qui vont et viennent dans le port de Victoria. Même à cette heure de la nuit, le

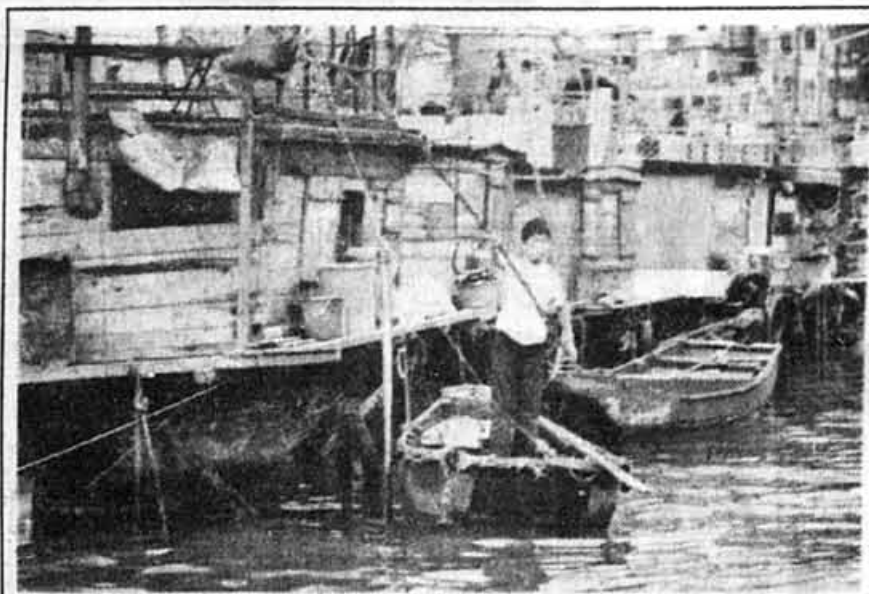


Une image qui résume bien Hong Kong : le gratte-ciel de demain et la barge d'une époque presque révolue.



Photos François Trépanier

Même la religion demeure un éternel sujet de curiosité avec ses personnages étranges nés de la mythologie chinoise.



bras de mer séparant la péninsule de Kowloon de l'île de Hong Kong offre le même spectacle : celui de l'Asie secrète, insolite, toujours en ébullition.

Gros cargos, paquebots, barques, sampans, wallas-wallas (taxis de la mer), jonques, fregates de la police, bateaux de pêcheurs, ferries, encombrant les eaux noires, s'entrechoient dans un ballet ininterrompu. Ce perpétuel va-et-vient que seuls les « Vents du Diable », les typhons, viennent parfois interrompre, demeure le meilleur symbole du dynamisme de Hong Kong, toujours considérée comme l'une des grandes capitales commerciales du monde.

Trois ans d'incertitude

Voilà trois ans que je n'étais pas venu ici. Trois ans pendant lesquels Hong Kong, ce « cadeau » cédé à la Grande-Bretagne par le Céleste Empire après la guerre de l'opium fomentée par les Écossais William Jardine et James Matheson, a vécu une longue période d'incertitude. On sait maintenant ce que lui réserve l'avenir.

Après des négociations longues et ardues, les autorités de la République populaire de Chine en sont finalement venues à un accord avec la Grande-Bretagne. En 1997, Hong Kong repassera sous la coupe de Pékin avec un statut particulier qui en fera une sorte d'enclave capitaliste et démocratique dans le grand territoire de la Chine rouge. Ce régime qui prévaudra durant 50 ans maintiendra son statut de port franc tout en permettant à ses institutions socio-économiques de survivre.

Cet accord ne s'est pas fait sans heurts. Craignant le pire de la domination chinoise, plusieurs Chinois de la Colonie ont décidé de transférer une partie de leurs capitaux

SUITE À LA PAGE 2

A Aberdeen, 20 000 personnes refusent de quitter ces jonques sur lesquelles on continue de naître et de mourir.

WARDAIR

VANCOUVER

départ de Montréal

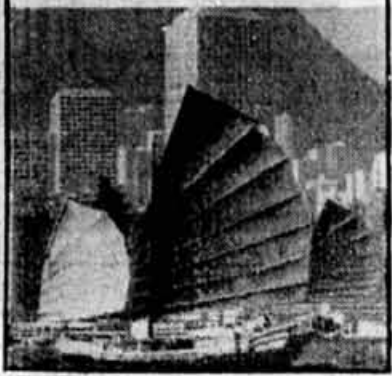
à partir de

339\$

vol aller-retour
par personne
taxes de
transport en sus

vérifier les conditions
particulières

HONG KONG



SUITE DE LA PAGE 1

à l'étranger et ont même entrepris des démarches pour émigrer, notamment au Canada.

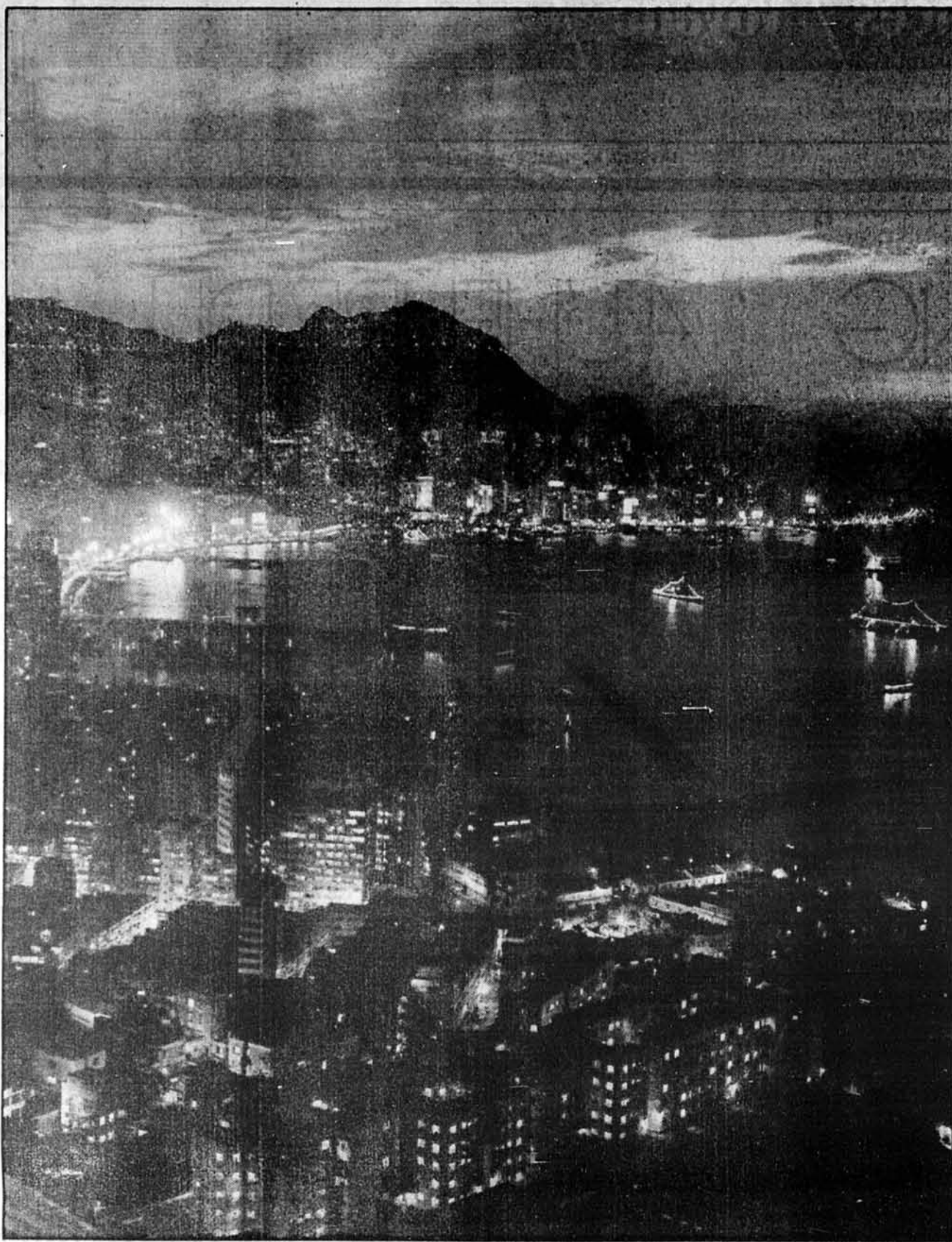
Un geste justifié? Si les avis sont partagés à ce sujet, ce n'est pas ce que laissent croire toutes ces nouvelles tours qui, en l'espace de trois ans, ont continué de jaillir ça et là pour répondre à l'essor économique de Hong Kong. Alors que la Chine multiplie ses efforts en vue d'attirer des capitaux étrangers et d'acquiescer de nouvelles technologies, alors que l'on y parle d'entrepreneurship et de boom économique, Hong Kong apparaît de plus en plus comme la ville qui profitera de cet essor en demeurant le trait d'union entre le géant rouge et le monde capitaliste. C'est d'ailleurs ce que prédisent certains experts, convaincus que les politiques de libéralisation du premier ministre chinois, Deng Xiaoping, profiteront à la Colonie.

Au monde des derniers gadgets

Il fait toujours noir mais à cause des milliers de lumières scintillant à travers les fenêtres des gratte-ciel, on aperçoit distinctement les nuages qui enveloppent le célèbre pic de Victoria. En bas, sur Nathan Road, cette grande artère commerciale qui découpe Kowloon, les piétons font déjà leur apparition tandis que la circulation commence à se faire plus intense.

Pour meubler les minutes qui passent, j'ouvre le téléviseur auquel est relié un clavier donnant accès à l'ordinateur de l'hôtel. C'est la première fois que je loge dans un établissement — il s'agit de l'hôtel Kowloon — où toutes les chambres sont dotées d'un tel gadget.

Je m'amuse avec l'ordinateur, fais apparaître la météo, consulte même ma note de chambre, apprend à l'item « Message » que j'ai une invitation à dîner et je passe finalement aux jeux électroniques. Je choisis celui qui doit mettre à l'épreuve mes réflexes mais je l'abandonne presque aussitôt, découragé par mes résultats. Ne riez pas! Après 27 heures



d'avion, vous ne feriez probablement pas mieux.

Je regarde l'heure. Cinq heures. Aussi bien faire un petit jogging que de me mesurer à cette dernière machine qui n'a pas besoin d'oxygène ses circuits pour écraser un homo sapiens. Je m'habille, avale un jus d'orange et me retrouve quelques minutes plus tard dans le lobby de l'hôtel.

Le portier s'empresse de me faire une magnifique courbette en m'ouvrant la porte. Voilà la politesse chinoise mais il faut s'en méfier! Elle cache souvent un souverain mépris pour les « kweilos », les « Diables étrangers ».

Échafaudages et excavations

Je m'engage sur Nathan Road, puis bifurque vers Canton Road pour voir l'hôtel Prince où j'étais demeuré il y a trois ans. Le nouvel hôtel est toujours là mais, tout près, bien des maisons ont été démolies. Disparue celle où, tôt le matin, sur un toit, un Chinois nourrissait des centaines de pigeons enfermés dans des cages. Partout, dans le quartier, d'immenses échafaudages ou de vertigineux excavations de nouvelles constructions. Parmi elles, encore de nouveaux hôtels pour loger les trois millions de touristes qui visitent annuellement Hong Kong et ses 50 000 magasins.

Je reviens sur mes pas, passe devant l'Ocean Terminal qui loge le plus grand centre commercial de Hong Kong, reprends mon souffle devant l'embarcadere du Star Ferry, longe une immense masse de béton appelée à devenir le Centre culturel, ralentis devant le Musée de l'Espace et je m'engage finalement sur la longue promenade qui borde les eaux du port.

Les sportifs qui se sont échappés de cette fourmilière qu'est Hong Kong avec ses 5,5 millions d'habitants sont déjà là. C'est l'endroit pour les observer. Les joggers sont nombreux mais les personnages les plus fascinants sont ces lève-tôt de tout âge qui viennent pratiquer leurs exercices de tai-chi. Cette gymnastique d'origine taoïste vise à développer la concentration et le contrôle du corps par une centaine de mouvements aux noms aussi poétiques que « L'étreinte de la queue d'oiseau » ou « Le jeu du violon ».

À sept heures, retour à l'hôtel où à peine arrivé un groom m'apporte mon déjeuner en me saluant dans un excellent français. « J'étudie le français pour faire des affaires en France », m'explique-t-il plein d'enthousiasme. En voilà un qui vendra peut-être un jour à Paris des t-shirts « Made in Hong Kong » ou quelque jouet ou gadget électronique, ces produits qui occupent plus de 65 p. cent de la main d'œuvre locale et repré-

SUITE À LA PAGE 3

LA PLUS RÉCENTE DES COMPAGNIES AÉRIENNES À MONTRÉAL REND LES VOYAGES SIMPLES COMME BONJOUR.

BONJOUR WASHINGTON	159 \$.
BONJOUR GREENVILLE/SPARTANBURG	213 \$.
BONJOUR CHARLESTON	213 \$.
BONJOUR RALEIGH/DURHAM	213 \$.
BONJOUR KNOXVILLE	213 \$.
BONJOUR DENVER	323 \$.
BONJOUR LAS VEGAS	390 \$.
BONJOUR LA NOUVELLE-ORLÉANS	296 \$.
BONJOUR PHOENIX	390 \$.
BONJOUR SALT LAKE CITY	377 \$.
BONJOUR LOS ANGELES	398 \$.
BONJOUR SAN DIEGO	398 \$.
BONJOUR SAN FRANCISCO	398 \$.
BONJOUR SAN ANTONIO	309 \$.
BONJOUR SAN JOSE	398 \$.
BONJOUR HOUSTON	282 \$.
BONJOUR SANTA ANA/ORANGE COUNTY	398 \$.
BONJOUR FORT LAUDERDALE	269 \$.
BONJOUR JACKSONVILLE	269 \$.
BONJOUR ORLANDO	269 \$.
BONJOUR MIAMI	269 \$.
BONJOUR WEST PALM BEACH	269 \$.
BONJOUR TAMPA	269 \$.
BONJOUR SARASOTA	269 \$.

D'autres tarifs sont également offerts pour Dallas, Corpus Christi, Austin, Midland-Odessa, Amarillo, El Paso, Harlingen et McAllen.

Départs d'Montréal.

Téléphonez à votre agent de voyages ou à Continental Airlines au 1-800-231-0856.

CONTINENTAL AIRLINES

Nous vous emmenons d'un coup d'aile.

141 villes américaines • Mexique • Canada • Pacifique Sud • Micronésie • Hawaï • Orient.

*Certaines exigences de réservation à l'avance et certaines restrictions s'appliquent. Les tarifs sont soumis à l'approbation gouvernementale.

SUPER CROISIÈRES! SUPER VALEURS! VACANCES WARDAIR

Ne remettez pas à demain les vacances de vos rêves! Cette année, choisissez Vacances Wardair pour la croisière de votre vie.

Qualité et super valeur — le tarif croisière exceptionnel comprend : le vol aller-retour, l'hébergement, tous les repas à bord du bateau, les spectacles, activités et escales dans des ports exotiques.

Croisières Vacances Wardair de 7 jours

<i>SS</i> Britanis	7, 14 et 28 mars	à partir de	899\$
<i>SS</i> Amerikanis	5 et 26 février	à partir de	1239\$
<i>SS</i> The Victoria	2, 9, 16 et 23 mars	à partir de	1299\$

Les prix sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Taxes de port non comprises.

Venez chercher votre brochure croisières Vacances Wardair dès aujourd'hui.



AGENCE DE VOYAGES LES AILES D'OR, 1675, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL 670-4670
AGENCE DE VOYAGES ANIK, 4265, PAPINEAU, MONTRÉAL 521-4041
VOYAGES LAVIGNE, 3533, DE LA CONCORDE, DUVENAY, L'AVAIL 661-5580
AGENCE DE VOYAGES LUNAIRES, 1667, BEAUBIEN, MONTRÉAL 728-9224
VOYAGES SOLERAMA INC., 350, SAUVÉ, PLACE SAUVÉ, ST-EUSTACHE 473-2934
VOYAGES TRANSATLANTIQUES, 1714, ST-DENIS, MONTRÉAL 844-1037

AGENCE DE VOYAGES VISION 2000 INC., 245, CÔTE-VERTU, VILLE ST-LAURENT 332-2000
VOYAGES HÉLÈNE L'ÉCUYER, 59, ST-VINCENT, STE-AGATHE-DES-MONTS 819-326-4442
VACANCES TOURS AZ, 1470, PEEL, MONTRÉAL 842-5155
AGENCE DE VOYAGES SERVICES PLUS, 1207, CRESCENT, MONTRÉAL 397-9188
S.A. VOYAGES, 5174, CÔTE-DES-NEIGES, MONTRÉAL 733-7175
AGENCE DE VOYAGES PRESTO, 5154, JEAN-TALON EST, MONTRÉAL 725-3601
AGENCE DE VOYAGES BALUCHON, 2001, NORMAND-BETHUNE, STE-JULIE 649-2411
VOYAGES TRANSAT, 2599, MASSON, MONTRÉAL 374-4744



5,5 millions d'habitants au service des tai-pan

HONG KONG



SUITE DE LA PAGE 2

sentent plus de 70 p. cent des exportations de la Colonie.

Le monde de l'argent

Neuf heures. Dans l'autobus transportant une quinzaine de Québécois en voyage pour la première fois en Asie, les exclamations fusent au gré des explications de la guide. Il y a de quoi! Elle décrit les conditions de vie des 5,5 millions d'habitants. Celle des pauvres et celle des riches. D'un côté, une misère inimaginable, comme ces quartiers délabrés où vivent, dans des édifices où l'on ne trouve ni installation sanitaire, ni eau, jusqu'à 165 000 habitants au kilomètre carré; de l'autre, ces quartiers luxueux où Jaguar, Mercedes et Rolls Royce deviennent le symbole d'une richesse scandaleuse.

À mesure que l'autobus poursuit sa course au milieu des rues bordées de centaines d'affiches et néons, les exemples se multiplient mettant en évidence le large fossé qui sépare les deux classes. Étonnant de voir tout ce que contrôle l'entreprise privée sur ce territoire appelé à passer sous la tutelle communiste. Officiellement, tout le sol appartient à l'État mais tout y est loué à des sociétés dirigées par des tai-pan qui n'ont qu'une préoccupation: l'argent. Même du côté des services publics, c'est l'entreprise privée qui règne en maître.

Ici, pour relier Kowloon à Hong Kong, c'est le Cross Harbour Tunnel qui enrichit quelques privilégiés en stoppant quotidiennement à ses postes de péages plus de 100 000 automobilistes. Là, ce sont les tramways, autobus, propriétés elles aussi de compagnies privées, qui transportent chaque jour plus de 8 millions de passagers.

Et nous voilà au centre de Hong Kong, dans Central District, le cœur de Hong Kong, relié à mille et une artères, tunnels, promenades, trottoirs suspendus, rues bondées de taxis, camions, assaillies six jours par semaine par des centaines de fonctionnaires, commis, comptables, travaillant pour plus de 130 banques ayant près de 1 500 bureaux auxquels il faut ajouter ceux des employés de ces centaines de sociétés commerciales, transporteurs aériens et maritimes, compagnies d'import-export, qui viennent y faire des affaires.

De nouvelles tours, des édifices, chantiers qui n'étaient pas là il y a trois ans changent, ici aussi, la silhouette de ce quartier, véritable labyrinthe de gratte-ciels. Là, c'est l'Exchange Center, un peu plus loin la masse sombre de la Banque de Hong Kong et Shanghai, ici, la Banque de Chine, plus loin, encore de nouveaux magasins, centres commerciaux, tours d'habitation, etc.

L'autobus quitte le quartier et rejoint la Vallée heureuse où se trouve le célèbre Royal Hong Kong Jockey Club, cette institution réunissant les familles les plus riches et les plus influentes de Hong Kong. La guide en donne une petite description. Il faut attendre parfois jusqu'à 20 ans pour être membre de ce club sélect dont la cotisation est de dizaines de milliers de dollars. C'est ici que les Chinois, maniaques du jeu, dépensent des fortunes en gageures. Auparavant, ils consultent les oracles et le «South China Morning Post» qui consacrent d'innombrables pages à ce sport. Bientôt, ils pourront miser en communiquant avec un ordinateur relié à un million de téléphones!



Des écoliers en visite au Victoria Peak.

Est-ce vraiment la Vallée heureuse ou celle des Larmes qui coulent lorsque le «joss», la chance abandonne les joueurs? L'autobus abandonne la vallée. Le paysage cède sa place à des collines cachant cette fois des taudis.

«Comme c'est effrayant!» lancent, scandalisées, quatre Québécoises. Malheureusement, elles ne verront pas ces centaines de tours d'habitations qui ont été construites tant à Hong Kong que dans les Nouveaux Territoires pour loger tous ces réfugiés venus de la Chine Rouge depuis les années 50. Si elles les voyaient, elles demeureraient estomaquées.

Victoria Peak

L'autobus poursuit son escalade et atteint finalement le haut de la montagne. Sur le belvédère qui entoure le pic de Victoria, les nuages ont presque disparu et, même si une petite brume subsiste, on peut très bien observer

Hong Kong et Kowloon. C'est l'un des plus beaux panoramas en Asie et des dizaines d'écoliers en visite y apportent une note de gaieté. Malheureusement, on ne peut y rester plus longtemps. Il faut repartir pour voir Repulse Bay, cette petite plage qui, l'été, accueille jusqu'à 135 000 personnes. Aujourd'hui, nous n'y sommes qu'une centaine. Parfait pour photographier ces fresques étranges représentant des personnages de la mythologie chinoise. Je ferai d'autres photos plus tard durant la journée en visitant quelques temples bouddhistes.

Et c'est à nouveau le départ, cette fois pour Aberdeen, ce village où plus de 20 000 personnes vivent sur des jonques. Autour de moi, les commentaires fusent. Les Québécoises s'indignent, disant qu'elles ne comprennent pas que l'on laisse des gens vivre ainsi sur de misérables bateaux. Pourtant, ils n'ont pas l'air si malheureux

ces gens. Ces vieillards qui jouent au mah-jong m'apparaissent bien sereins, tout comme ces enfants qui jouent et ces femmes qui bavardent. Mais comment expliquer à des Québécoises que ce fief des Tanka va continuer de survivre parce ses habitants ne veulent pas être relégués ailleurs, qu'ils aiment l'eau et que c'est là qu'ils veulent vivre et mourir.

Le «huit»

Trois heures de l'après-midi. Fini les visites. Tout le monde est libre. Je me promène sur Nathan Road avec ma liste d'emplètes. J'ai déjà passé le crayon sur la plupart des articles. Il ne me reste plus qu'une montre Seiko à acheter. J'ai déjà une bonne idée du prix que je veux payer. Je laisse Nathan Road et bifurque sur Humphrey Avenue. L'entre dans une boutique, aperçois la montre que je cherche et entame la discussion avec le gérant Harry Ho.

Il veut près de \$110. «Trop cher», dis-je. Il baisse son prix. Je lui réponds: «Encore trop!» Les discussions durent vingt minutes et on s'entend finalement pour \$60.

Un bon prix? C'est ce que je me demande en sortant. Le doute s'installe dans mon esprit surtout lorsque je découvre que la boutique est située au «8E» Avenue Humphrey. Les Dieux étaient sans doute du côté de Harry Ho. Vous connaissez la légende qui entoure le chiffre «8»? Tout un porte-bonheur, paraît-il! On paye des milliers de dollars pour l'avoir sur sa licence d'auto. Le chef de police en a quatre et ça lui a coûté une fortune.

Le «baat», chiffre «8», amène le «joss», la chance, disent les Chinois parce qu'il rime avec «faat» qui signifie «prosperité croissante». Harry avait son «huit». Pas moi...

VOYAGEZ RASSURÉS VENEZ AVEC NOUS

Dans un voyage organisé accompagné.

★ LE GRAND TOUR DE L'EUROPE

(Formule Planitour)

22 jours — Départ: 6 juin, 1987

Accompagné par Armand Michaud

Prix par pers. **\$2754** can.



★ ANGLETERRE-IRLANDE-ÉCOSSE

21 jours — Départ: 5 juillet, 1987

Accompagné par Armand Michaud

Prix par pers. **\$2850** can.



★ OUEST CANADIEN (avion et autocar)

14 jours — Départ: 11 juillet, 1987

Accompagné par

Guyline Gratton

Prix par pers. **\$1219** can en sus



★ CALIFORNIE-ARIZONA-NEVADA (avion et autocar)

15 jours — Départ: 5 septembre, 1987

Accompagné par

Armand Michaud

Prix par pers. **\$1399** can. en sus



★ PACIFIQUE-SUD

Tahiti — Australie — N. Zélande — Fidji

30 jours — Départ: 2 octobre, 1987

Accompagné par Armand Michaud



CLUB VOYAGES
De Maisonneuve

4248, rue ADAM
Montréal, Qué.
253-0900
Détenant d'un permis du Québec

NE PARTEZ PAS SANS NOUS

NOUS VENDONS TOUS LES FORAITS VOYAGES INDIVIDUELS OU GROUPES ET NOS CONSEILS SONT GRATUITS!

- TOUTES LES DESTINATIONS SOLEIL
- TOUTES LES BONNES CROISIÈRES...
- LES HÔTELS, AVIONS OU AUTOCARS

GROUPES ACCOMPAGNÉS EXCLUSIFS:

- Appartements en Algarve au soleil du Portugal: fév.-mars-avril
- 2 ou 3 semaines à HAWAII
- mars: L'AMÉRIQUE DU SUD
- grand tour de la CHINE: avril
- l'Inde, le Népal, le Cachemire en avril, sur les vols de KLM
- la GRECE: croisière, îles, etc. + la Grèce antique: mai-juin 87
- la Russie soviétique: en juin
- la belle SCANDINAVIE: en juin
- l'EUROPE en autocar: juillet
- GRAND TOUR DE FRANCE: en juin
- GRAND TOUR DE L'OUEST CANADIEN: juillet, août
- Carnaval de Chicoutimi (fin de semaine) du 20 au 22 février, demandez la brochure.
- Pour Pâques WASHINGTON ou NEW YORK en autocar

EN NOVEMBRE 87

PACIFIQUE-SUD: TAHITI, FIJI, NOUVELLE-ZÉLANDE, AUSTRALIE

QUE VOUS VOYAGIEZ SEUL OU EN GROUPE, NOUS VENDONS TOUS LES VOYAGES

UNE SEULE ADRESSE:

2544 E. ONTARIO, Métro Frontenac **523-2143**

CLUB VOYAGES
YVON DUPUIS



Permis du Québec

Présentation filmée sur

L'AMÉRIQUE DU SUD

Le mercredi 18 février à 19h

Entrée gratuite

Il faut réserver sa place sans faute. **523-2143**

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS

Manoir Richelieu

SUPER PLEIN AIR

\$4950

par pers. par jour
occ. double (P.A.M.)

Semaine ou fin de semaine

Chambre, petit déjeuner, diner, taxes et service inclus. Raquette, patin, ski de fond, randonnée en carriole, ski alpin au Massif de Petite-Rivière-St-François.

Départ tous les matins à 8 h 30 par autobus du manoir.

1-800-463-2613

L'expérience, l'imagination, l'art de voyager à votre service!

VOL GROS PORTEUR

AIR CANADA

LA FRANCE AU VOLANT

PARIS

HÔTELS À PARIS
AUBERGES: FRANCE ACCUEIL
LA VIE DE CHÂTEAUX

PLAN ACHAT-RACHAT

◆ RENAULT 5

À PARTIR DE
DÉPART DU 8 AVRIL AU 15 MAI
RETOUR AVANT LE 30 MAI

398\$



TOURS MONT-ROYAL

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

À PARTIR DE

3 SEMAINES
PAR PERSONNE
BASED'OCCUPATION DOUBLE
LIVRAISON À L'AÉROPORT SANS FRAIS

340\$

3428, ST-DENIS 842-1751
1218, RUE UNION 866-9381
GALERIES D'ANJOU 353-7650

CARREFOUR LAVAL 688-6211
ST-JEAN 348-0918
658-9484

PLACE VERTU 332-4210
CENTRE FAIRVIEW 694-2343
CENTRE ROCKLAND 342-9044

MAIL CHAMPLAIN 465-2414
PROM. ST-BRUNO 653-1862
ST-JÉRÔME 432-6222 430-4144



Vacances Wardair

Nos bas prix vous étonneront!



Offrez-vous des vacances au soleil cet hiver sans grever votre budget. Les forfaits incluent: • Vol aller-retour en Classe Wardair™ • 7 nuits à l'hôtel • Transferts entre l'aéroport et l'hôtel • Réunion d'information • Services d'un représentant Vacances Wardair.

Doublez votre plaisir - venez pour deux semaines! Informez-vous au sujet des prix.

à partir de **689\$** RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
One Ocean Place, 1 chambre.
Départ le mer.

à partir de **679\$** PUERTO RICO
Quality Royale Hotel & Casino, Deluxe.
Départ le lundi

à partir de **619\$** LA BARBADE
Sugar Cane, Studio.
Départ le ven. Départ le ven. ajouter 20 \$

à partir de **599\$** LA JAMAÏQUE
Upper Deck, Studio.
Départ le sam.

à partir de **599\$** ACAPULCO
Hotel Panoramic, Standard. Sam. départ la nuit.
Départ le dim. ajouter 20 \$

à partir de **529\$** PUERTO VALLARTA
Posada del Angel, Standard.
Départ le lundi. Ven. départ la nuit ajouter 10 \$

Les prix des forfaits sont par personne, sur base d'occupation double, pour les départs de Montréal entre le 25 février-28 mars 1987.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
OU TÉLÉPHONEZ À VACANCES WARDAIR À MONTRÉAL AU 288-2885
pour le reste de la province de Québec et Ottawa, composez sans frais le 1-800-361-2910.

VACANCES WARDAIR

Votre agrément nous tient à cœur

REMARQUES: Les vols Wardair sont effectués sur des 747, DC-10 ou A300. Les prix et dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix varient selon la date de voyage, la durée du séjour, l'hôtel choisi et sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Consultez votre agent de voyages et la brochure appropriée pour la disponibilité et les classes et conditions. NON COMPOSÉ DANS LE FORAAT: taxes itinéraires, frais de service à l'hôtel et l'aéroport, repas (sauf pour le forfait tout compris), pourboires et autres dépenses personnelles. CERTAINS VOLS OU HÔTELS PEUVENT ÊTRE VENDUS AU COMPLET. Le prestataire - Vacances Wardair Inc. est une société affiliée de Marlin Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec

Plus de 175 bureaux au Canada!

MARLIN, L'ASSURANCE D'UN VOYAGE RÉUSSI.

Carrefour Angrignon Ville LaSalle 366-1102	Métro Jean-Talton Montréal 270-7291	Les Jardins Dorval Dorval 631-7651	Plaza-Baie-d'Urfé Baie-d'Urfé 457-5300	Centre Rockland Mont-Royal 737-4192
St-Jean-Baptiste Châteauguay 698-1671	Carrefour Laval Chomedey 687-7912	Carrefour du Nord St-Jérôme 438-4660		



Permis du Québec

Voyages Marlin Voyages Marlin Voyages Marlin

Quelques conseils pour le shopping

HONG KONG



■ On l'a dit et répété: Hong Kong est vraiment le paradis du shopping. C'est d'ailleurs un véritable assaut que subit le touriste qui y met les pieds pour la première fois. Le nombre de boutiques, magasins, centres d'achats que l'on retrouve tant sur l'île de Hong Kong que sur la péninsule de Kowloon est tout simplement effarant, et rares sont ceux qui ne succombent pas à la tentation devant la variété des produits que l'on y propose.

Voici quelques conseils à l'intention des voyageurs qui voudraient faire quelques achats:

— à moins d'être dans un grand magasin où les prix sont fixes ou dans un magasin appartenant à la République Populaire de Chine, n'achetez jamais avant d'avoir visité quelques boutiques. Les prix varient toujours, et il faut négocier avec plusieurs marchands avant d'en arriver à savoir quel est vraiment le meilleur prix que l'on doit payer pour l'objet convoité;

— dans la mesure du possible,



Un vendeur de pacotille de Cat Street, la mecca des chasseurs d'antiquités dans le centre de Hong Kong.

faites vos achats chez les marchands membres du Hong Kong Tourist Association; un collant affichant une jonque rouge sert à identifier les membres de cette association qui s'engagent à respecter un code d'éthique.

Les aubaines

Il y a quelques années, plusieurs produits se vendaient à des prix ridiculement bas. On pouvait par exemple s'adresser à un couturier ou un tailleur et obtenir en quelques jours — parfois en une journée — un complet ou encore des chemises sur mesure. La chose demeure encore possible, mais le résultat n'est pas toujours parfait. Les prix, aussi, ont augmenté considérablement. De même que ceux des vêtements de qualité...

Où demeurent les aubaines?

Toujours les mêmes objets: les

appareils photographiques, montres et appareils électroniques bien qu'encore là les prix aient considérablement augmenté.

Les amateurs de photos, de films et de vidéo peuvent faire des économies allant de 30 à 40 p. cent par rapport aux prix canadiens. Sur les montres, sensiblement les mêmes aubaines. Les perles demeurent également moins chères qu'à Montréal.

A l'intention de celles qui voudraient acheter un chemisier en soie et qui voudraient éviter tous les problèmes de marchandage courants à Hong Kong, voici l'adresse d'une Québécoise qui possède sa propre boutique à Hong Kong et dont les prix sont fort raisonnables: Brigitte Lemieux, et sa boutique est située aux numéros 49 et 51 Hollywood Road, à Hong Kong.

ROISIÈRE

«SAMBA & TANGO»
à bord du MTS Pegasus (Epirotiki)

en AMÉRIQUE DU SUD

13 JOURS

Un départ spécial **29 mars** à compter de **1899\$**

Escales: Salvador de Bahia, Rio de Janeiro, Santos (Sao Paulo), Isla Santa Caterina, Rio Grande, Montevideo, Buenos Aires.

Autres départs disponibles en février, mars et avril

à compter de **2179\$**

Incluant: le transport aérien, 2 nuits à Miami, tous les repas à bord et tous les transferts.
Taxes portuaires en sus

terratours
détenteur d'un permis du Québec

€PIROTIKI

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Faites décoller vos rêves

Vous avez toutes les raisons du monde de choisir Club Voyages pour faire décoller vos rêves. En voici trois!

- Club Voyages vous garantit les tarifs les plus bas au Québec.
- Avec Club Voyages vous pouvez combiner deux capitales européennes sans frais supplémentaires. Par exemple: Paris et Londres, Amsterdam et Paris.
- Les conseillers Club Voyages vous donnent du service, encore du service.

PARIS

AMSTERDAM, BRUXELLES ET LONDRES

Avions gros-porteurs seulement!

• Vous voyagez avec des compagnies de réputation internationale seulement.

• Aucuns frais d'annulation ni de changement jusqu'à 45 jours avant le départ.

• Le prix du vol inclut une assurance-vie de 100 000 \$.
Paiement complet au moment de la réservation.

À partir de **383\$**
Taxes en sus

Départs jusqu'au 15 mai



Le magazine Club Voyages est disponible gratuitement dans toutes les agences Club Voyages. Passez le chercher pour connaître les propositions de voyages exclusives à Club Voyages.

Autos... Autos...

Choisissez parmi ces deux propositions de location d'automobile à prix vraiment raisonnable.

■ Ford Fiesta
3 semaines

230\$

• Toutes taxes incluses
• Livraison à l'aéroport d'Amsterdam

Tarif de location, par occupant, sur une base de 2 occupants ayant acheté un billet de KLM.
Tarif en vigueur à partir du 1er avril.

■ Renault 5 GL
22 jours

329\$

• Toutes taxes incluses
• Livraison à l'aéroport de Paris

Tarif de location, par occupant, sur une base de 2 occupants ayant acheté un billet d'Air Canada.
Tarif en vigueur du 1er avril au 31 décembre 1987.



Pour d'autres voyages de rêve, communiquez sans tarder avec le Conseiller Club Voyages. Pour connaître l'agence la plus proche de chez vous, composez le (514) 342-3464.

Détenteur d'un permis du Québec

Le Conseiller

CLUB VOYAGES®

Plus de 75 agences partout au Québec

Où, quand, comment...

HONG KONG



■ Hong Kong est situé à la pointe sud-est de la République Populaire de Chine, juste en dessous du Tropique du Cancer, approximativement à la même latitude que Mexico, les Bahamas et Hawaï. Sa superficie totale est de 1066,5 km carrés, incluant la péninsule de Kowloon, les Nouveaux Territoires et 235 îles.

C'est en 1842, à la suite de la guerre de l'opium, que l'île de Hong Kong devait devenir colonie britannique, suivie par la péninsule de Kowloon en 1861. Ces territoires n'abritaient à l'époque que quelques villages de pêcheurs et des bandes de pirates. En 1851, on y recensait 33 000 habitants; 50 ans plus tard, ils étaient 250 000 et, de 1945 à 1947, ils passaient de 600 000 à 1 800 000. Aujourd'hui, avec l'afflux de milliers de réfugiés, la population de Hong Kong dépasse les 5,5 millions d'habitants.

Le long voyage

Il faut un peu plus de 24 heures pour se rendre à Hong Kong à partir de Montréal. Pour rendre le trajet en avion moins fatigant, plusieurs touristes choisissent de passer une nuit à Vancouver. C'est une bonne idée.

Cet arrêt, même s'il ne dure qu'une journée, permet à l'organisme de s'habituer lentement au nouveau cycle horaire. Le décalage horaire entre Montréal et Hong Kong est de 13 heures. Il faut environ trois jours pour s'y habituer et ceux

qui s'y adaptent le plus vite sont ceux qui, dès l'arrivée, acceptent le rythme et l'heure locale et qui, durant le voyage et même pendant les jours qui le précèdent, évitent les boissons alcooliques et les repas trop lourds.

Pour éviter les insomnies fréquentes après l'arrivée ou même au retour, on conseille aux voyageurs de prendre un somnifère léger avant de se coucher.

Avions

Il n'y a pas de vol sans changement d'avion à destination de Hong Kong à partir de Montréal. Il faut donc se rendre à Vancouver pour prendre un des avions y assurant une liaison. Les trois transporteurs aériens qui ont des vols directs vers Hong Kong à partir de la capitale de la Colombie-Britannique sont les Lignes aériennes Canadiennes Pacifique, Cathay Pacific et Japan Airlines. Leur tarif économique en basse saison est tout le même, soit \$1 339. En haute saison, il est de \$1 565.

Forfaits

Plusieurs voyagistes proposent de nombreux forfaits à destination de Hong Kong, et d'autres pays d'Asie. Ces forfaits, qui comprennent en général le transport aérien, l'hébergement dans des hôtels de luxe, les excursions et parfois un certain nombre de repas, ne sont pas à dédaigner. Ils plairont aux personnes qui ne veulent pas avoir de problème d'organisation et qui veulent voyager à prix raisonnable. Ces forfaits demeurent une excellente façon de découvrir quelques pays d'Asie en un court laps de temps. Leurs prix varient selon la durée et le nombre de pays visités. Ils coûtent de \$2 000 à \$5 000.

Climat

Les meilleurs mois pour visiter Hong Kong sont octobre, novembre et décembre. La température moyenne y est alors de 23 Celsius et le temps demeure en général beau et sec. Les mois

de janvier et février peuvent être froids à cause des vents du nord tandis qu'en mars et en avril, la pluie succède souvent au beau temps et vice versa. De mai à la fin de septembre, c'est la mousson, une période à éviter.

Un conseil aux voyageurs qui feront le voyage durant les prochaines semaines: apportez des lainages, costumes et même un paletot.

Devises

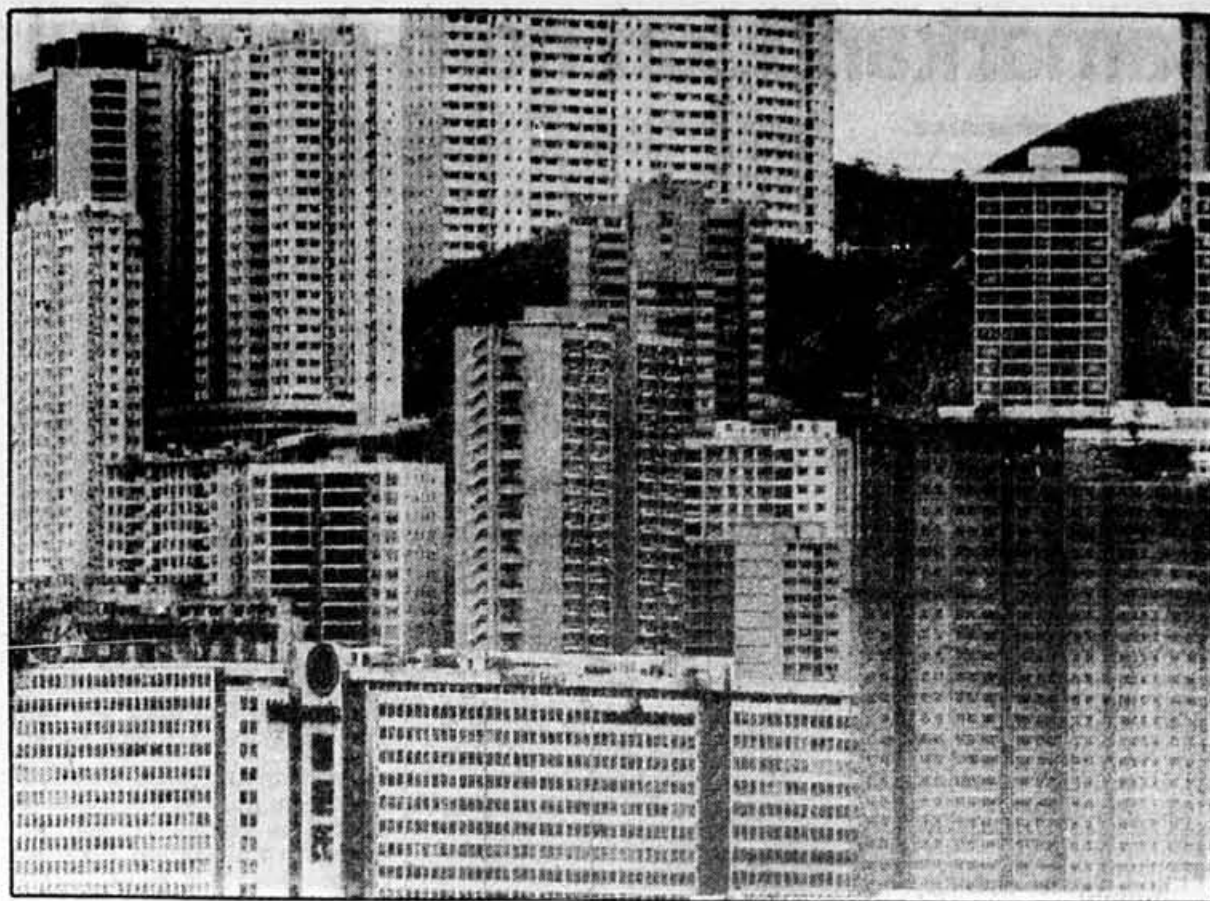
La devise est le dollar de Hong Kong. Son taux fluctue légèrement. Actuellement, on obtient un peu plus de dollars HK pour un dollar canadien. On peut changer ses dollars et chèques de voyage dans les hôtels, bureaux de change et dans les banques. Dans les hôtels et bureaux de change, les taux sont toujours un peu plus élevés. De plus, certains bureaux de change, qui prétendent avoir les meilleurs taux, ont souvent un taux élevé de commission. Méfiez-vous! Le meilleur endroit pour faire vos transactions demeure donc les banques.

Une petite somme de dollars HK achetée à Vancouver sera utile à l'arrivée pour régler les frais de transfert à l'hôtel. Ne pas oublier qu'au moment du départ, il faudra payer une somme de \$120 HK en guise de taxe de départ.

Hôtels et restaurants

Les hôtels de Hong Kong et de Kowloon ont l'une des meilleures réputations au monde. On compte d'ailleurs parmi eux quelques-uns des plus célèbres et des plus luxueux. La qualité et l'efficacité du service ne laissent jamais à désirer. Les chambres dans les hôtels de luxe se louent \$85 US et plus. Dans les hôtels de catégorie standard, les prix varient entre \$45 et \$85 US et dans ceux classés économique on paye \$45 US et moins.

Côté cuisine, on dit que Hong Kong est le paradis des gourmets. C'est probablement vrai. Pour ceux qui sont curieux et prêts à faire des découvertes, la



Le problème de la surpopulation devient chaque année de plus en plus aigu à Hong Kong.

Dans les magasins de la ville, on peut trouver un peu de tout, à des prix qui défient (ou presque) toute concurrence. Toutefois, la différence entre les prix commence à s'amenuiser.

cuisine chinoise constituera un champ d'expérience illimité. Les menus des restaurants en sont le meilleur exemple: ils ont parfois jusqu'à 20 pages! Les prix? Pour toutes les bourses mais de façon générale bon marché. Qu'est-ce qui risque de déplaire aux touristes venant d'Amérique? Le cadre de ces restaurants, souvent trop éclairés et décorés de façon minable en plus du service rarement aimable et toujours d'une rapidité à vous couper l'appétit.

Renseignement touristique

Hong Kong Tourist Association, 548, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10036-5092, Tel: (212) 869-5008.



New York
NEW YORK
NEW YORK!
et sa grande dame
3 jours/2 nuits
Billet pour tour de ville et spectacle à Broadway
Hotel-Autocar de luxe
26 février au 12 au 15 mars
1er mars 19 au 22 mars
5 au 8 mars 26 au 29 mars
Départ chaque semaine
Réservations:
TOURS PLANET
333, Emery, métro Bern (sortie St-Denis)
109\$
*occ. quad.
845-6861

Centre de jeûne
et de repos

**Val
Santé**

2033, chemin de la Gare
Val-Morin J0T 2R0
Tel. (819) 322-5635

INCOMPARABLE
Q U É B É C
■ Chambres grand confort
■ Piscine et stationnement int.
■ Cuisine
■ Salles de conférence
AUBERGE
48\$
2815, boul. Laurier, Ste-Foy
(418) 658-2793
Réservation sans frais
1-800-863-1885
Les nuits prochaines...

Club Tropicque présente le monde entier à votre portée

Économisez jusqu'à 65% pour réservations de dernière minute.
Rabais de 7% ou plus pour réservations en février ou mars.
Spécialiste des croisières à partir de 499\$
*Occ. double sans avion
Super-spéciaux pour le 8 mars
CROISIÈRE DE LUXE
S.S. SKYWARD
CATÉGORIE 10 Prix ordinaire \$1,855
Prix Club Tropicque \$1,475

Voyage Flash Club Tropicque
738-4499 ou 738-4304 Extérieur de Montréal: 1-800-363-2345
Permis du Québec

AIR CANADA
VOUS INVITE À COUPER

L'HIVER
EN DEUX...
AVEC SES
PRIX COUPÉS

Détenteur d'un permis du Québec DRP 5948

Aller-retour de MONTRÉAL À partir de	
CALGARY	309\$
*CHARLOTTETOWN	134
EDMONTON	309
FREDERICTON	110
GANDER	197
HALIFAX	134
MONCTON	122
NORTH BAY	134
OTTAWA	73
QUÉBEC	80
REGINA	275
ROUYN	97
SAINT JOHN, N.B.	114
ST. JOHN'S, T.-N.	197

* En collaboration avec Air Nova.

Le nombre de places est limité alors, réservez rapidement. Le billet doit être acheté 21 jours à l'avance. Dernier départ: le 31 mars 1987. Les tarifs ne sont pas valables pour certaines dates et certains vols spécifiques. Pour tout autre détail concernant les conditions, appelez votre agent de voyages ou Air Canada dès aujourd'hui au 934-5414

Aller-retour de MONTRÉAL À partir de	
SASKATOON	290\$
SEPT-ÎLES	130
STEPHENVILLE	169
SUDBURY	111
SYDNEY	162
THUNDER BAY	173
TIMMINS	158
TORONTO	108
VAL D'OR	97
VANCOUVER	339
VICTORIA	385
WINDSOR	134
WINNIPEG	226
YARMOUTH	134



AIR CANADA

Samarkand, un nom qui, à lui seul, peut vous faire rêver

JOHANNES LINNEVILLE
Presse Canadienne
SAMARKAND, URSS

À lui seul, le trajet entre l'aéroport de Samarkand et le centre de la ville suffit pour vous plonger dans un décor fabuleux digne des contes des Mille et une nuits.

Qui devinerait qu'ici, en cette terre traditionnellement musulmane, on se trouve en plein cœur de l'Union soviétique, plus précisément dans la région de l'Asie centrale?

Les mausolées et médersas (institutions d'enseignement religieux musulman) aux couleurs flamboyantes aussi bien que les ruines que l'on retrouve sur la route menant à l'hôtel Samarkand se dressent comme un défi au temps qui, dans cette république socialiste d'Ouzbékistan, n'en apparaît que plus audacieux.

Samarkand, deuxième ville en importance d'Ouzbékistan avec ses 476 000 habitants, est l'une des plus vieilles cités du monde. En 1970, celle que l'on appelait « la précieuse perle du monde islamique » célébrait ses 2 500 ans.

Elle est située dans la vallée de la rivière Zeravchan, près de la frontière afghane, dans une région semi-désertique. Son empla-

cement faisait d'elle autrefois un carrefour privilégié des grandes routes des caravanes venant de Chine, d'Inde, de Sibérie, d'Iran et de Bizance.

Encore plus que par ses monuments, Samarkand se distingue par l'accueil chaleureux des ses habitants, en majorité ouzbeks. Le russe est d'ailleurs pour eux une langue seconde qu'ils apprennent à l'école. Entre eux ils conversent en ouzbek, une langue de la famille turco-tatare.

Il ne faut pas se surprendre si, lorsqu'un Ouzbek apprend que vous venez de l'étranger, il vous invite à prendre le thé ou à danser sur les airs de musique locale dans un *bierozka* (magasin où l'on paie en devises étrangères). Chose qui serait plutôt incongrue à Moscou.

Les musulmans de la république d'Ouzbékistan ne pratiquent plus en aussi grand nombre et ne soumettent guère leur existence quotidienne aux interdits du Coran. Les traditions islamiques y sont cependant encore bien implantées.

Les Ouzbeks sont fiers d'appartenir à la culture musulmane, bien qu'ils soient aussi conscients de vivre dans un grand pays et d'être sortis d'une ère de sous-développement.

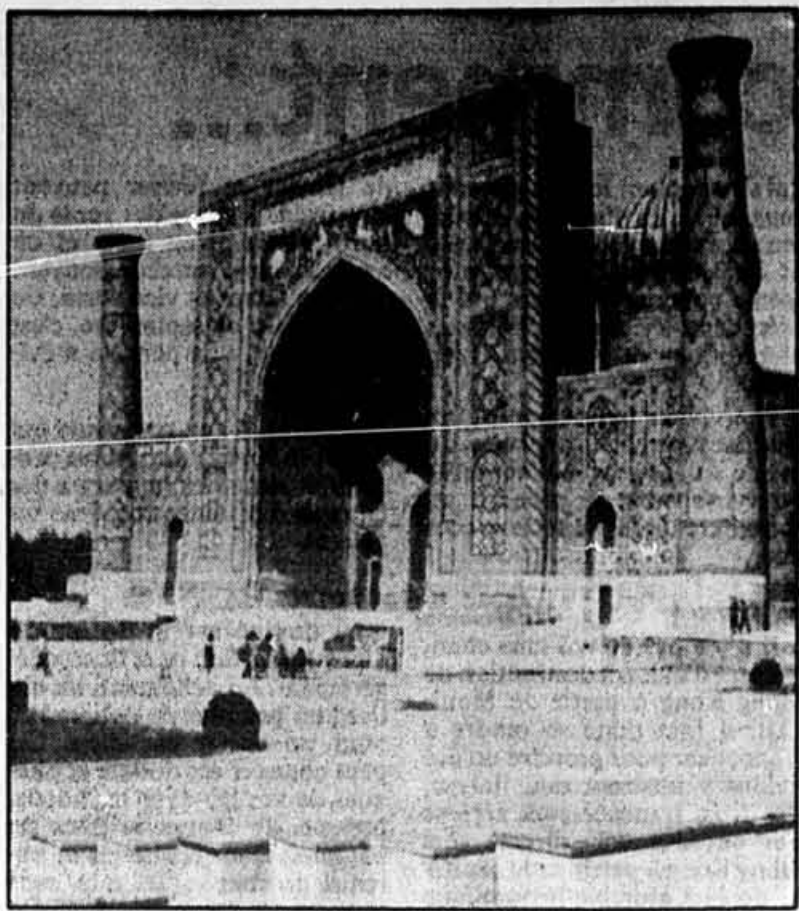
Une simple randonnée à pied dans les vieux quartiers musulmans de Samarkand, composés de ruelles sinueuses et animées qui ne mènent souvent nulle part, ainsi que de maisons en pisé aux murs aveugles, vous fera découvrir le charme de la culture ouzbek. Ces vieux quartiers sont entourés par la ville moderne, beaucoup moins attirante.

La majorité des femmes ne revêtent plus la *parandja* (long voile fait de crin de cheval qui dissimulait leur corps); elles aiment porter des robes aux motifs de couleurs vives.

Les mariages sont célébrés avec faste. On peut y inviter jusqu'à 500 personnes, que l'on entassera dans la cour des maisons et souvent à l'extérieur, en bordure de la route, où l'on aura pris soin d'aménager des abris de toile.

L'animation fébrile du vieux marché où souvent des centaines de melons jonchent le sol, présente un attrait certain. Il y règne l'atmosphère des vieux bazars, avec l'âne tirant une charrette remplie de melons au milieu d'une ribambelle d'enfants se ruant devant votre appareil photo en essayant d'obtenir un chewing-gum.

À quelques endroits, subsistent



L'ensemble le plus majestueux de Samarkand est sans contredit le Registan (Place de sable).

toujours ces lieux traditionnels de rassemblement des hommes que sont les *tchaikhana* (maisons de thé), où sont installées des plates-formes de bois sous les arbres.

Côté température, il faut s'attendre à des écarts importants selon les saisons. L'été le mercure monte facilement à 40°C et l'hiver il descend souvent sous zéro. Il est donc recommandé de visiter l'endroit plutôt au printemps ou à l'automne.

Le passé de Samarkand, en plus d'être riche de légendes, a été marqué par plusieurs guerres. La tradition populaire attribue la fondation de Samarkand à un souverain légendaire des Sarras, Afrasiab, aux environs du VI^e siècle avant J.-C. Elle fut par la suite enlevée par Alexandre Le Grand, dévastée par les fanatiques arabes et subit les assauts de sauvagerie des hordes mongoles de Genghis Khan.

Puis, lorsque s'affaiblit le pouvoir des Mongols, Samarkand renaquit pour atteindre son apogée sous Tamerlan, qui en fit la capitale de son vaste empire vers les années 1370. Elle devint même, sous le règne d'Ouloughbek, petit-fils de Tamerlan, l'un des centres mondiaux de la science médiévale. Elle tomba aux mains des Ouzbeks en 1499 et finalement des Russes en 1868.

Être libre comme l'air

c'est compris dans le prix.

La liberté n'a pas de prix dit-on. Pourtant au Club, elle est comprise dans le prix. Parce qu'au Club, tous les repas (absolument gastronomiques), toutes les activités sportives (tennis, planche à voile, tir à l'arc, plongée sous-marine, ski nautique, etc.), toutes les activités récréatives, tous les spectacles sont compris dans un seul et unique prix. Vous êtes libre, libre de toute obligation, de toute responsabilité, de tout souci. Vous pouvez tout faire. Vous pouvez ne rien faire aussi. Libre à vous! C'est compris dans le prix.

Consultez votre agent de voyages Club Med Expert ou appelez la Maison du Club Med au 288-C.L.U.B. ou sans frais au 1 800 361-5010.



République Dominicaine
Punta Cana
1454\$*

une semaine
aller-retour de Montréal
Départ le 8 mars 1987

Guadeloupe
La Caravelle
1595\$*

une semaine
aller-retour de Montréal
Départ le 28 février 1987

Turks et Caïcos
Turquoise
1730\$*

une semaine
aller-retour de Montréal
Départ le 8 mars 1987

*Prix par personne, à raison de deux personnes par chambre. Les consommations au bar et les excursions facultatives ne sont pas incluses. Les activités peuvent varier d'un village à l'autre.

Des vacances
c'est sacré.

Club Med

CLUB AMITIÉ-VOYAGE
SERVICE DE «COMPAGNONNAGE»
Partez avec une autre personne (du même sexe) afin d'éviter de payer les suppléments pour occupation simple
277-1148
Voyages St-Denis Inc.

CHINE 3880\$ ET +
Société Canada Chine Inc.
Info voyages avec diaporama
le vendredi 20 février à 19 h 30
au 1072, boul. Saint-Laurent, 3^e étage
Rens.: 866-0684
En collaboration avec Exotic Tours et Club Voyages Rosemont.

RABAIS SOLEIL
PAR PERS. EN OCC. D., À PARTIR DE
Départ en avril AVION 7 JRS 14 JRS
MEXIQUE 439 519 559
ANTIL. FR. 439 599 749
CUBA — 489 599
VENEZUELA 489 589 779
REP. DOM. 439 529 679
288-2322
1081A,
Saint-Denis
Montréal
Permis du Québec
CLUB VOYAGES VOYABEC

ÉTUDIANTS ÉTUDIANTES
ÉDUCATEURS ÉDUCATRICES
DIRECTEURS DIRECTRICES
ENSEIGNANTS ENSEIGNANTES
P.N.E. ET AUTRES

VOYAGES SOCIO-CULTURELS

• Allemagne + Berlin
3 - 19 juillet 1995
• France + Autriche
9 - 31 juillet 2495
• Grande-Bretagne
20 juillet - 12 août 2695
• Suisse
20 juillet - 10 août 2695

Pour info demandez le programme
séminaires d'été 87 à votre école ou au
CLUB VOYAGES VOYABEC
Montréal: (514) 288-2322
Extérieur: (800) 361-9999
(Permis du Québec)

PARIS LA LIGNE DE TRAFIC

NOUVEAUX TARIFS
ÉTÉ 1987

VOLS NOLISÉS TRAFIC VOYAGES

EN GROS PORTEUR OU EN SUPER DC8-73
AIR FRANCE*, WORLDWAYS, MINERVE

*taxe canadienne de transport non comprise: 155\$
• séjour de plus de 8 semaines: supplément de 50\$
• bébé de moins de 2 ans: gratuit, sans garantie de siège
• enfant de 2 à moins de 12 ans: 398\$, sauf du 19 juin au 6 sept.: 496\$
Pas de supplément long séjour.

Tarifs sujets à approbation gouvernementale. Ces vols opérés par Air Charter* (filiale d'Air France), Worldways et Minerve sont soumis aux règlements sur les vols ABC de la Commission Canadienne des Transports.

PRIX PAR PERSONNE

ALLER RETOUR	
JUSQU'AU 15 MAI	398\$
16 MAI - 18 JUIN	448\$
19 JUIN - 19 JUILLET	598\$
20 JUILLET - 6 SEPTEMBRE	548\$
7 SEPTEMBRE - 12 DÉCEMBRE	468\$

Exclusivité Trafic

Polyservices (France)

• Prix valide à l'achat d'un ou de plusieurs billets d'avion sur Paris avec Trafic Voyages
• Kilométrage illimité
• Assurances internationales sans franchise
• Taxes, T.V.A. 33.33% comprises
• Prise en charge et retour de la voiture à Paris-Ville

TRAFIC VOYAGES
TRAFIC EST DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

LOCATION DE VOITURE

PRIX PAR PERSONNE

MODÈLE	BASE	2 SEM.	3 SEM.	4 SEM.
Fiat Panda 45	2 pers.	230\$	255\$	305\$
Renault Super 5	3 pers.	165	190	230
Renault 9 ou 11	4 pers.	150	165	210
R-9 ou R-11 Auto	4 pers.	210	290	330

Le locateur se réserve le droit de substituer à tout véhicule, un véhicule similaire ou de catégorie supérieure.

Des tarifs pour toutes combinaisons de voiture et de passagers pour des durées de 1 à 6 semaines sont disponibles chez votre agent de voyages.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

TRAVELAIDE

MONTRÉAL 911 est, rue Beaubien 4454, rue St-Denis Centre Domaine Galeries Normandie Galeries Dupuis	273-7755 845-8225 254-9968 331-9971 844-8416
LASALLE Place Newman	364-6780
LAVAL Centre Laval	687-0880

FABREVILLE 3522 ouest, boul. Dagenais	628-1522
ROSEMÈRE Place Rosemère	437-5516
SAINT-EUSTACHE Place St-Eustache	472-6634
LACHUTE 510, rue Principale	562-3788

VOYAGES TRAVELAIDE	
LONGUEUIL Place Longueuil	679-3777
BROSSARD Place Portobello	672-5353
VALLEYFIELD 57, rue Nicholson	377-7470
SAINT-HYACINTHE 565, rue St-Denis	773-8291

GRANBY 2, rue Court	378-2454
ROCK FOREST Place Mt-Vallon	564-2234
DRUMMONDVILLE 915, boul. St-Joseph	472-3323
RÉGION DE QUÉBEC SAINT-FOY 3280, chemin Ste-Foy	657-2924

NEUFCHÂTEL Place l'Ornière QUÉBEC 33 est, rue Grande-Allée CHARLESBOURG OUEST 160, boul. St-Joseph NOUVEAU-BRUNSWICK MONCTON 128 Archibald CARAKET 93 est, boul. St-Pierre	843-9999 649-0660 626-3005 857-3146 727-6553
--	--

On s'habitue assez bien, en Angleterre, à conduire à gauche

GUY ROBILARD
Presse Canadienne
LONDRES

■ La Grande-Bretagne est menée à droite par Margaret Thatcher, mais on y conduit toujours à gauche (avec volant à droite).

Depuis que la Suède s'est mise au pas (au prix de quels bouleversements), la Grande-Bretagne demeure le seul pays européen à où on conduit à gauche. Et son infrastructure routière est telle qu'il est presque impensable d'espérer un changement.

C'est aux visiteurs de s'habituer, une situation qui en rebute plusieurs.

Deux solutions s'offrent à celui qui veut conduire une automobile le chez les Britanniques : arriver du continent avec sa voiture conventionnelle ou louer une voiture britannique. Dans les deux cas, il devra conduire à gauche et tant qu'à faire, la deuxième solution est sans doute préférable.

Il faut aussi savoir qu'en Grande-Bretagne, comme ailleurs en Europe, c'est la transmission manuelle qui règne; ce qui vient encore compliquer les choses.

Le visiteur qui prend possession de sa voiture est immédiatement lâché dans la circulation. De l'aéroport d'entrée des Canadiens, au centre-ville de Londres, la route est heureusement assez droite et moyennement achalandée.

Le fait de conduire dans la voie de gauche ne pose pas grand problème en ligne droite: on suit le trafic. C'est quand vient le temps d'effectuer des virages que les problèmes commencent. On a souvent tendance à vouloir enfourcher la voie de droite. Il faut aussi penser à surveiller un trafic

inhabituel et trouver sa direction dans une ville inconnue. C'est l'aventure.

Mais heureusement, les « British » sur route sont comme on les dépeint dans la vie: calmes, polis, flegmatiques. Et ils sont habitués à ces drôles de visiteurs qui ne savent pas conduire à gauche.

Toujours est-il qu'ils s'impacientent et s'indignent rarement devant les gestes les plus surprenants. Aussi, ils conduisent prudemment et de façon disciplinées, gardant leur vocation de vitesse (c'est le royaume de la

course automobile) pour les autoroutes, où le contrôle policier semble pratiquement inexistant et la tolérance admise. Et ne pas oublier pas: les voitures lentes à gauche et on dépasse à droite.

Le système routier britannique est spécialement bien conçu. Outre les autoroutes, nombreuses, il est basé sur les roundabouts ou rond-points, qui remplacent avantageusement les stops et les feux de circulation à l'intersection des grands axes.

L'entrée de chacun, il y a une courbe prononcée à gauche, qui donne la direction tout en obli-

geant à ralentir. Il faut céder le passage avant de pénétrer dans un rond-point, mais une fois engagé, on a toujours priorité.

L'habitude de conduire à gauche s'acquiert assez facilement et, en fait, le plus grand danger résident peut-être pour les piétons.

C'est en effet un réflexe de traverser une rue en regardant d'abord à gauche. En Grande-Bretagne, évidemment, les voitures viennent de l'autre côté et vous risquez votre vie si vous vous lancez dans une rue en courant après avoir jeté un regard aussi rapide qu'instinctif à votre gauche.

Pas de frais d'adhésion **ÉCONOMISEZ de 10% à 50%** sur nos voyages de dernière minute

VOLS	Exemples récents:	VOYAGES
Venezuela à partir de 189\$	Cuba avion + hôtel à partir de 399\$	SERVICENTRES 1401, chemin Chambly (Centre commercial Jacques-Cartier, Longueuil) 646-3232 Permis du Québec
Cancun à partir de 199\$	Cancun avion + hôtel à partir de 399\$	
Guadeloupe à partir de 189\$	Brésil 2 sem. avion + hôtel à partir de 749\$	

Économisez aussi sur réservation d'avance.

Voyages **Fantastique**

VENTE de dernière minute

MONTREAL-FORT LAUDERDALE

Vol aller-retour
Départ le 20 février en fin de journée
Retour le 1er mars

289\$ can. TAXES EN SUS

Le réseau des experts en voyages

1600, boul. Dorchester Ouest, 11e étage 934-0664	8060, rue Saint-Hubert 270-3186	2185, rue Fleury Est 382-8256
	1261, des Seigneurs Terrebonne 471-5950	5497, rue Victoria Bureau 101 737-2535

Voyages Jocelyne Rochon inc. **522-5963 522-7933**

ESPAGNE - PORTUGAL MAROC TOUR DES VILLES IMPERIALES • 15 jours À partir de \$1 710 Départ le 16 mai • 21 jours À partir de \$1 987	GRAND TOUR D'ITALIE Rome, Florence, Venise, Pise, San Marino, Sorrente, Capri • 15 jours À partir de \$1 987 • 21 jours À partir de \$2 587 Départ le 26 avril
GRAND TOUR DE GRÈCE + CROISIÈRE • 15 jours À partir de \$1 987 Départ le 23 avril • 21 jours À partir de \$2 287	

Présentation à partir du dimanche 22 février, veuillez réserver votre place.

839, rue Sherbrooke est, bureau 101, Montréal H2L 1K6 **522-5963**

GRATUIT * CAMÉRA Si réservation avant le 21 février 1987
A L'ACHAT DE PLUS DE 500\$

CUBA 1 semaine, avion, hôtel petit déjeuner 399\$	VENEZUELA Puerto la Cruz 2 semaines À partir de 599\$
REPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA Avion, hôtel À partir de 599\$ PUERTO LAGUNA 1 semaine, style club 599\$	CARTHAGÈNE Avion, hôtel 29 mars 2 semaines À partir de 799\$ Extension à Bogotá, Medellín, Cali
COSTA RICA 2 semaines 799\$ Avion, hôtel	ACAPULCO Avion seulement 399\$ 2 semaines pour le prix d'une
CANCUN 2 semaines, avion + hôtel À partir de 649\$	
RIO Avion + hôtel, 2 semaines À partir de 1098\$	
RECIFE 2 semaines 799\$ Avion seul. 699\$	
HONG KONG Avion seulement 999\$	
PARIS / LONDRES avec Air Canada À partir de 398\$	
MAROC 2 semaines, avion + hôtel 4 étoiles sur la plage - 2 repas par jour 1159\$	
JAMAÏQUE / MARTINIQUE Avion seulement À partir de 349\$	

TRAVEL Permis du Québec Taxes et services non inclus **735-4526**
Valleyfield 1-371-1331
Sherbrooke (819) 822-3168

Eastern offre 6 vols à destination de la Floride avec arrivée avant midi. Tous les jours.

Orlando
Ft. Lauderdale
Tampa
Miami
Daytona
Key West
West Palm Beach
et plusieurs autres destinations.

Certaines compagnies aériennes vous font perdre toute une journée au soleil à cause de leur horaire tardif. Mais avec le nouveau service d'Eastern, vous arrivez sous le chaud soleil de la Floride avant midi. Eastern vous offre des départs tous les jours pour toutes ses destinations en Floride. Le prix du forfait comprend: le billet d'avion aller-retour, l'hébergement à l'hôtel et une voiture de location. De plus, Eastern offre aussi des forfaits facultatifs de 4 jours/3 nuits, plusieurs autres destinations en Floride et des heures d'arrivée variées. Cette fois-ci, profitez du soleil plus tôt grâce à Eastern Airlines. Après tout, vous le méritez bien. Du soleil... ayez-en pour votre argent!

ORLANDO	FT. LAUDERDALE	TAMPA	MIAMI	DAYTONA	KEY WEST	W. PALM BEACH
À PARTIR DE 454\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 636\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 656\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 579\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 472\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 726\$ 8 jours / 7 nuits	À PARTIR DE 721\$ 8 jours / 7 nuits

EASTERN

Envolez-vous vers le soleil.

DIVISION DES VENTES DE GROS

Certaines restrictions sont applicables. Les prix peuvent varier selon le temps de la saison où le voyage est effectué; ils sont basés sur une occupation double et ne comprennent pas les taxes locales et gouvernementales. Le prix pour la location de voiture ne comprend pas les frais pour le carburant, l'huile et l'assurance-collision. Aucune réservation ne sera acceptée dans les 7 jours avant le départ.

La FRANCE! PARIS en direct

J'achète tout chez TOURBEC

VOLS NOLISÉS 3 PRIX / 3 SAISONS

Prix garanti jusqu'au 31 mars 1987

Du 01 avril au 15 mai	389\$
Du 16 mai au 18 juin Du 03 août au 04 octobre	449\$
Du 19 juin au 02 août	499\$

Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

PRIX PAR VOITURE VALIDE A L'ACHAT DE BILLET D'AVION NOLISÉ TOURBEC

Voitures	1 sem	2 sem	3 sem	4 sem	5 sem	6 sem
AX 10 RE	325\$	450\$	495\$	595\$	690\$	760\$
PEUGEOT 205	400\$	495\$	555\$	685\$	760\$	825\$
PEUGEOT 305	460\$	600\$	660\$	840\$	920\$	1020\$

Le locateur se réserve le droit de substituer à tout véhicule un véhicule de catégorie similaire ou supérieure.

AVION
• Transport aérien Montréal/Paris/Montreal de 1 à 8 semaines
• Taxe canadienne de transport en sus: 15\$
• Supplément de 50\$ pour les séjours de plus de 8 semaines

AUTO
• Voiture de location, kilométrage illimité
• Assurances tous risques internationales sans deductible
• Toutes taxes incluses (T.V.A.)
• Prise en charge à Paris-ville, retour à Paris

DEPOT/RÉSERVATION: Avant le 31 mars
Avion: 150\$ par personne
Voiture: 100\$

Possibilité de location jusqu'à 12 semaines

TOURBEC MONTREAL 595 de Maisonneuve O 842-1400 535, rue Ontario E. 288-4455 3506, ave. Lacombe C.D.N. 342-2961 TOURBEC SHERBROOKE 29, rue King O. 563-4474

Auberges et relais de campagne

L'oasis a complètement changé de peau



MARIO FONTAINE

Les habitués de L'Oasis ne s'y reconnaîtront pas. Mais alors, pas du tout. Cet ancien bar mi-jeu, situé à proximité du Lac Brôme, a complètement changé de peau ces quatre derniers mois. Il a aussi changé de nom, de propriétaires, de vocation. Et, bien sûr, de clientèle.

Cela s'appelle maintenant L'Auberge de la Volière. Pas à cause des canards-livreurs d'oranges typiques à la région, mais plutôt du fait des pépites incessantes des volatiles en période estivale. Le vieux bâtiment original a été complètement rénové, tant de l'extérieur que de l'intérieur, pour devenir une auberge dans la plus pure tradition, comme il s'en ouvre de plus en plus dans les Cantons

de l'Est : un nombre de chambres limité, une table raffinée, un accueil personnalisé.

Le genre simple mais confortable en un mot, où on récupère avec une parfaite inconscience, le soir, les calories si difficilement perdues sur les pistes de ski le jour.

Bromont n'est qu'à huit kilomètres de L'Auberge de la Volière, Sutton, Orford et Echo à moins de vingt minutes. Quelques centres de ski de randonnée complètent le paysage, dont celui du Repos du fermier, à quelques minutes en auto. Des pistes superbes, presque toutes en boisé. Pas de quoi se décrocher le cœur toutefois, puisque même celles dites d'experts passeraient ailleurs pour des intermédiaires, voire des faciles.

Cela en plus, bien évidemment, du Lac Brôme lui-même. On y pêche sur la glace, sans grand succès à en juger aux mines déconçues des sportifs transis. À noter que l'Auberge n'est pas située directement sur le lac mais à quelques centaines de mètres de celui-ci, de l'autre

côté de la route. Une gigantesque piscine et un patio surélevé seront à la disposition des clients cet été.

Même relative, c'est cette proximité du lac Brôme couplée à la présence de stations de ski dans les environs qui a incité Suzanne St-Jacques et Olivier Lacroix à quitter leurs emplois dans une grande banque pour retaper cette vieille bâtisse et en faire un centre qui ne demeurera pas virtuellement inconnu bien longtemps. Le mot commence déjà à se passer chez les habitants du coin pour la table, et ça ne devrait pas tarder en ce qui concerne l'hébergement.

Si ces deux jeunes entrepreneurs ont choisi de changer ainsi de carrière du tout au tout et de reprendre une affaire à zéro, ce n'était certes pas pour faire la queue aux clients par la suite. On a l'impression, en arrivant à L'Auberge de la Volière, de se retrouver en famille. Un accueil sympathique, détendu, amical sans être indiscret. Le sourire des hôtes et du personnel ne se

dément jamais, et on sent qu'il n'a rien de forcé.

Pour l'heure les clients n'affluent pas encore dans cette auberge où tout sent le neuf, depuis le hall d'entrée jusqu'aux chambres. Comme pour le reste de l'auberge, celles-ci sont d'une propreté impeccable. Les lits sont durs, neufs, très confortables.

Le mobilier, réduit au minimum, est également nouveau, à l'exception étonnante des commodes dont la désuétude jure un peu dans le décor. Sans doute faute de temps, d'argent peut-être aussi puisque cela coûte une fortune de restaurer les vieux édifices sans détruire leur cachet, la décoration est encore pour ainsi dire inexistante. Les murs étaient nus au moment de mon passage, ce qui conférerait aux chambres, au demeurant très fonctionnelles, une certaine austérité.

Les neuf chambres de l'auberge sont également assez petites. De sorte que les hôtes se retrouvent vite dans la salle commune.

assis par terre ou dans des fauteuils modulaires au pied de la grande cheminée de la propriété. Il est difficile de parler de l'insonorisation des chambres faute d'autres clients pour la tester, mais les murs paraissent bien minces. Chaque chambre dispose d'une salle de bain complète, toutes aussi neuves et propres que le reste.

Côté table, l'auberge supporte aisément la comparaison avec les meilleurs restaurants. Ceux de Montréal y compris, pas seulement la Reine de la poutine de Saint-Isidore. Ce soir-là, le chef Philippe Bianchi, un diplômé de l'Institut d'hôtellerie, proposait en entrée un feuilleté d'escargots, des huitres mornay et des oeufs de canard en gelée. Puis un potage, suivi de raie au beurre noisette, de magret de canard sauce bordelaise, de boeuf façon du chef ou de foie de veau à la confiture d'oignons. Avec, pour conclure, des desserts à l'avenant.

Plutôt que de présenter une

avalanche de plats de qualité moyenne, on a visiblement opté pour une carte simplifiée mais bien équilibrée, et carrément savoureuse. Un peu genre nouvelle cuisine, mais sans les excès de coulis-machin et les bricoles de carottes à moitié cuites.

Côté vin, nos aubergistes refusent de participer au vol de grand chemin pratiqué par la Société des alcools du Québec. Quel que soit le nectar choisi, c'est \$6 de plus que le tarif de la SAQ, sans plus. Un prix déjà prohibitif bien sûr, mais on ne peut certes en tenir l'aubergiste responsable.

Auberge de la Volière
667 Chemin Bondville
Ville de Lac Brôme
JOE 1RO
(514) 243-6408

A partir de \$60 par personne par jour, en occupation double, réduction possibles du prix des remonte-pentes de la région.



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

Auberges et Petites Pensions de campagne

CHARLEVOIX/BAIE ST-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE: Ambiance chaleureuse, vue exceptionnelle, salle à manger, forfait de ski \$7,50\$ en occ. double, incluant 2 nuits, 2 petits déjeuners et 2 soupers. (418) 435-3321. 192, rue Sainte-Anne, Baie St-Paul.

LE DERY: Hôtel-motel. Les meilleurs prix sur forfaits ski dans tout Charlevoix pour le Massif de Petite-Rivière-St-François, le mont Ste-Anne ou Grand-Fonds. Cuisine gastronomique. Chambres spacieuses et modernes. Vue panoramique. Classifié 3 fourchettes et 3 fleurs de lys. Ski de fond, galerie d'art, 68 \$/jour, p.p., occ. d., P.A.M. Laissez-passer de ski inclus. Tél. à frais virés: (418) 435-3910.

MANOIR LA PIGNORONDE: À 10 min. du Massif, 35 min. du Mont Ste-Anne, auberge de montagne avec vue sur Baie-St-Paul, l'île aux Coudres, 25 chambres tout confort, fine cuisine, piano-bar, piscine int. panoramique, salle de conférence et de jeux. Forfait de ski, réunions et groupes (418) 435-5505.

CHARLEVOIX/CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Ambiance chaleureuse, excellente cuisine des plus raffinées, lieux enchanteurs pour ski de fond, patinoire, raquette, luge et ski alpin. Salle de jeux, bain tourbillon et sauna. (418) 665-4423.

ILE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Le rendez-vous à l'île-aux-Coudres. Demandez notre forfait évocation jusqu'au 28 mars 87. 2 nuits-3 jours incluant: 2 soupers, la chambre pour 2 nuits, 2 déjeuners. Randonnée pédestre, ski de fond, piscine intérieure chauffée, 99\$ p.p. occ. dble. Aussi disponible ski alpin au Massif de Petite Rivière-St-François. Profitez de nos forfaits: réunion d'affaires, cœur à cœur, détente, Paques-Rens. et réserv.: 1-800-463-5250.

HÔTEL / MOTEL LES VOITURES D'EAU: 47 unités, télécoleur, piscine à 47 unités, télécoleur, piscine à l'eau salée chauffée, animation, spectacles de danses folkloriques, cuisines canadienne et québécoise, près du musée des Voitures d'eau. Cop. Eloi et Mme Perron vous souhaitent la bienvenue. Rés.: St-Louis, Ile-aux-Coudres, GOA 1X0, (418) 438-2208 ou (418) 438-2991.

CHARLEVOIX/MONT-STE-ANNE

AUBERGE LA SAISONNIÈRE: Site panoramique au pied de la montagne. Ambiance chaleureuse, bonne table. Du 22 fév. au 14 mars 87. P.A.M.: 5 nuits 300\$ p.p., occ. d. (418) 826-2540.

LE PETIT SÉJOUR: À quelques minutes du Mont Ste-Anne. Hébergement «bed & breakfast», 5 chambres. Maison ancestrale intime et chaleureuse. 305\$ p.p. occ. simple, 405\$ occ. d. (418) 824-3654, à Château Richer.

CHARLEVOIX/ST-IRÈNE

AUBERGE DES SABLONS: Près du fleuve, 10 chambres, 3 foyers, cuisine canadienne / continentale, ambiance familiale. Forfaits ski et autres par jr. par pers. (P.A.M.): 65\$ occ. simple, 46\$ plus, occ. double. Rés.: (418) 452-3594.

CÔTE DE BEAUPRÉ

AUBERGE LES PERCE-NEIGE: Complexe d'hébergement récréatif familial sis au pied du mont Ste-Anne. 88 unités de condo regroupées autour et une auberge comprenant restaurant avec terrasse, bar, dépôt de ski/salle de fortage, dépanneur, navette aux pentes le jour et à Québec le soir. C.P. 520 - 360, rue Dupont - Beaupré, GOA 1E0. 1-418-827-5231 ou 1-800-463-1561.

MAISON LABERGE: Skieurs et skieuses du mont Ste-Anne, la maison Laberge vous offre l'hébergement que vous recherchez. 5 jours P.A.M. 375\$ par couple. Fin de semaine (2 pers.) P.A.M. 175\$ par couple. (418) 822-0152.

DE LANAUDIÈRE

AUBERGE DE JOLIETTE: 4 fleurs de lys, 3 fourchettes, 5 pignons, 40 ch. tout confort, un décor enchanteur, une excellente cuisine, une table d'hôte gastronomique hiver comme été. Forfait, banquet, mariage, meeting: salle pour 20 à 500 pers. Piano bar, location motoneiges. Le tout dans une ambiance des plus chaleureuses ou l'accueil fait notre renommée. 1000, Visitation, Joliette J6E 7Y8 (759-4555).

AUBERGE MA MAISON: 1 heure de Montréal, 6 chambres, bain tourbillon, cuisine gastronomique et régionale, idéale pour vacances et réunion de travail. 1291, Pied de la Montagne, Ste-Mélanie (Joliette) 514-889-2296.

VACANCES-SANTÉ ST-GABRIEL: Auberge Mont de Lanaudière. Ski de fond de notre porte. Foyer. Cures de santé. Cuisine végétarienne. Promenade en carioles. Réservations: Mtl. 585-4351, St-Gabriel: 1-835-2616.

ESTRIE

AUBERGE AU VIEUX MANOIR: Près des pentes de ski. Au centre de Bromont. 29\$/nuit p.p., occ. d., incluant coucher et déjeuner. Forfaits de ski disponibles. Rabais pour groupes. 871 Shefford. Tél.: 1-534-2502.

AUBERGE BROMONT: À moins de 1 km des pistes, laissez-vous séduire par l'ambiance chaleureuse, la vue exceptionnelle sur la montagne illuminée et la fine cuisine de la salle à manger. 55 chambres tout confort, bar, salles de réunions, ski alpin, ski de randonnée. Brunch le dimanche. Forfaits à compter de 49\$/jour, p.p., occ. d. — 1-800-363-8920 ou (514) 534-2200. SPA BROMONT. Relais de santé. Forfaits santé, beauté, dorlotage. (514) 534-2717.

AUBERGE CHÉRIBOURG: En bordure du parc du Mont Orford. Relais gastronomique avec salle à manger de 4 fourchettes. Ski, promenade en traineau, patinoire, pêche sur la glace gratuite. Après-ski avec fondue suisse à volonté gratuite. Semaine de ski à partir de 379\$ p.p. occ. d. comprenant 5 nuits, 5 soupers, 5 déjeuners, taxe et service et 5 jours de ski interchangeables à Orford, Bromont, Sutton et Owl's Head. Transport gratuit au Mont Orford. Composez sans frais 1-800-567-6132.

AUBERGE DE JOUVENCE: La Base de plein air Jouvence offre à sa clientèle adulte le charme de son auberge. Un personnel accueillant, un hébergement confortable, des repas appétissants vous invitent à y vivre des vacances nouvelles. Forfaits tout compris: héberg., équipement à partir de 48\$/jour p.p., occ. double, 58\$/jour p.p., occ. simple. Route 220, Orford (Bonsecours) JOE 1H0, (514) 532-3134.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: À la tête du lac, quelques pas du centre de Magog et des cascades populaires, 10 min. Mont Orford et pistes ski alpin ou randonnée. Pêche blanche avec abri et équipement fournis gratuitement. Patinoire illuminée sur le lac. Chambres au confort supérieur avec vue sur le lac. Cuisine soignée, Glühwein, hors-d'œuvres complémentaires entre 4 et 6 p.m. Demi-pension tout compris p.p., occ. double: fin de semaine 112\$, 3 jours 190\$, 5 jours 334\$. Brunch des gastronomes le dimanche. (819) 843-6521 — 1133 Principale O., Magog, Qué., J1X 2B8.

AUBERGE DE LA VOLIÈRE: En bordure du lac Brôme, au cœur des principales stations d'hiver (Bromont, Sutton, Orford et Owl's Head). Offrez-vous un séjour gastronomique dans une ambiance de détente et de calme, à partir de 60\$ p.p./jour, occ. d., P.A.M. (514) 243-6408.

ESTRIE

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Fine cuisine européenne. Le calme de la campagne. Vue superbe du mont Orford. Piste de ski du fond éclairée, patinoire, raquettes. Brunch le dimanche. Week-end à partir de 131\$ p.p. occ. d. P.A.M. 1-800-363-8926 ou (514) 297-3362, ch. mont Bon Plaisir, Eastman.

AUBERGE DU PARC ORFORD (ECONAUBERGE): Auberge la plus près du Mont Orford et du centre de ski. 42 chambres avec 2 lits doubles, cuisinette, bar, restaurant, construction neuve. Ski alpin, ski de fond, patinoire, pêche sur glace, etc. Séjours à forfait. Réservations d'hiver en cours. 1259 chemin de la Montagne, R.R. 2, Orford, Magog, J1X 3W3. Tél.: 1-819-843-8887.

AUBERGE ESTRIMONT: Face au mont Orford. Nouvelle auberge pleine de cachet aux chambres-salons tout confort chacune avec foyer. À 5 min. du centre de ski (un mini-bus vous mène jusqu'aux pentes). À 2 km du mont Orford. Squash, racketball, salle d'exercices, sauna, tourbillon. Patinoire et pistes de ski de fond éclairées sur place. Excellente cuisine. Prix raisonnables. Réservez dès maintenant: 1-800-567-3402.

AUBERGE GEORGEVILLE: Dépaysez-vous avec nous cet hiver dans un décor où le temps semble s'être arrêté. Auberge de 1890 — 12 chambres, à 15 min. de Magog. «Pitts plats» fins et généreux. Salon et bar avec foyer. Tous les sports d'hiver à proximité. Divers forfaits. Fin de sem. 89\$. Spécial neige: 5 rs 215\$ (p.p., occ. d., P.A.M.), etc. (819) 843-8683. R.R. no 247, C.P. 17, Georgeville JOB 1T0.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Située en montagne entre Sutton et le lac Brôme en retrait de la route, 405\$/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double) construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 243-0451.

AUBERGE LA DETENTE: À Bromont, venez découvrir l'ambiance chaleureuse, le service personnalisé ainsi que la table accueillante à prix populaire. 20 unités de motel. Forfaits de ski 5 jrs. Salle à manger, bar et foyer. (514) 534-2651.

AUBERGE LE FALOT: Au cœur du ski dans l'est: Mt Orford, 15 min.; Mt Owl's Head, 30 min.; Sutton, 40 min.; Bromont, 30 min. — Forfait de fin de sem. P.A.M. 90\$ p.p., occ. d. Spécial détente scolaire (du dim. au ven.) 165\$ p.p. occ. d. — Patinoire et piste de ski de fond sur place. Salon avec foyer, salle de jeux et de réunion. Pour accueillir groupe jusqu'à 48 pers. Brunch le dim. servi de 11 h à 14 h 30. Chemin du lac d'Argent, C.P. 194, Eastman JOE 1P0. (514) 297-3566.

AUBERGE MAS DES CANTONS: Près Orford et Bromont. Forfait sem. 3 nuitées pour le prix de 2. Pour groupe 10\$ p.p., chambre privée de 15\$ à 20\$ p.p. occ. dou. Eastman JOE 1P0 (514) 297-3584.

AUBERGE MEMPHRE: Nouveau, dans la ville de Magog à 8 minutes des pentes de ski. Vue sur le lac et sur la montagne. Chambres avec bain tourbillon. Prix spéciaux pour construction neuve. 455 à 67,50\$ par jour en occupation double. Sortie 118, 1007, Merry Nord, Magog. (819) 847-2222.

AUBERGE RIPPLECOVE: Une vraie auberge de campagne nichée au cœur d'une région bien reconnue pour le ski. 50 km de pistes de ski de randonnée à la porte. À proximité du mont Orford: de Owl's Head et de Jay Peak. Patinoire éclairée sur les lieux. Chambres, suites ou chalets disponibles, dont certains avec foyer. Cuisine française raffinée. Forfaits week-end à partir de 129\$ p.p., P.A.M., occ. d. Votre escapade d'hiver vous attend à 75 min. de Montréal (819) 838-4296. C.P., 246 Ayer's Cliff, Qc JOB 1C0.

AU CENTRE SUZANNE PIUZE: À Eastman. Venez relaxer vos forces. Bains tourbillons, sauna, rayon UVA, 3 bons repas, animaux, sports. Musicothérapie, 50\$/jour, occ. d. occ. s. 65\$. Formation professeurs libération chaque fin de mois. (514) 297-2453. C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1P0. Suzanne donnera aussi des cours à Mtl. rens.: 527-2666.

B & B/COUREUR DES BOIS: Notre maison de style victorien est l'endroit idéal pour l'après-ski. Située près des centres Bromont et Shefford, nos tarifs sont raisonnables et notre nourriture excellente. (514) 539-0404.

B & B LA RAVEAUDIÈRE: Faites-vous gâter à North-Hatley. Petit déjeuner au lit suivi d'un brunch copieux servi à la salle à manger, jardin ou terrasse en saison. (819) 842-2354.

B & B/LE VIRE-VENT: au lac Brôme. Près des centres de ski. Ambiance champêtre et familiale. 225 p.p., occ. d. incluant coucher et déjeuner. Sur la route 243 sud à 3 km de la sortie 90 de l'autoroute 10, Foster. (514) 539-0127.

B & B/PISCICULTURE MONT SUTTON: Entre Sutton et Lac-Brôme, 225\$ p.p./jr. occ. d., option de truite fraîche. Salon, vidéo, ambiance familiale. (514) 538-3228.

CASTEL DE L'ESTRIE: à Granby. «C'est beaucoup mieux et c'est pas plus cher». Près de Bromont et Sutton. Chambres luxueuses, special fin de sem.: 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers 82\$ p.p., occ. d. — 1-800-361-6162 ou (514) 378-9071 — 901, rue Principale, Granby.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres) Chambres spacieuses. Savoureux cuisine végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourbillon. Table vibromassante. Pistes de ski de fond. Patinoire. Technique de marche. 50\$/jour, occ. d., tout compris. En suppl.: programme de mise en forme psychopédagogie: sessions antistress, massage, gymnastique douce. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort champêtre et en repartir plus qu'ilé? (514) 297-3009. Ch. des Diligences, Eastman, JOE 1P0.

DOMAINE ST-LAURENT: Loisirs, vacances, affaires, santé, détente, gastronomie... dans un décor d'authenticité centenaire au cœur même d'une région riche en patrimoine, votre hôte Le Domaine St-Laurent de Compton vous charmera. La splendeur de sa nature jumelée à sa gamme complète de service et d'activités en font un centre de villégiature, de congrès et de santé, unique au Québec. Sentiers de ski de fond sur place et centres de ski alpin à proximité. Piscine, bain sauna et tourbillon, centre de santé, bar, sur place. Plan européen à partir de 36\$ p.p. par jour occ. double. 1-800-567-2737 ou 819-835-5464.

HÔTEL-MOTEL LE MENHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), piscine intérieure et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. Forfaits à partir de 45\$ p.p./jour, occ. d. comprenant hébergement, billet de remonte-pentes (café et croissant inclus). (514) 534-3790.

LA CHAUMIÈRE DU PASSANT: À Eastman. Calme et confort dans un décor champêtre. Chambre et déjeuner, 45\$ /jr pour 2 pers. Ski de randonnée à la porte. Ski alpin, 15 min. mont Orford. (514) 297-3525.

LA PETITE AUBERGE: À Bromont, dans une ambiance champêtre. Près des pistes de ski. Nous offrons l'hébergement et notre fine cuisine. Sa lon avec foyer. 360, boul. Pierre-Laporte (6 km sortie 74, out. 10, Bromont). 514-534-2707.

LE PIC-À-BOIS: Maison centenaire à 6 km de Sutton. Vue panoramique. Dans une ambiance chaleureuse, vos hôtes partagent avec vous un gîte calme et confortable et une cuisine raffinée. 5 ch., 40\$ p.p./jour en occ. d. 2 repas. (514) 538-3776.

LE PETIT HÔTEL D'EASTMAN: Au cœur du village, à quelques minutes des centres de ski Owl's Head, Orford, Jay Peak et Glenn. Biliets pour remonte-pentes à prix spéciaux. Près de la piste de motoneiges. Proximité de centres de santé et de restaurants. Chambres à partir de 25\$/jr, occ. d. — (514) 297-2812.

ESTRIE

LUDWIG-BURG inc.: B&B — Chambre et déjeuner. Charmante maison victorienne, dans le cœur de l'Estrie. Très reposant. Téléphonez à Janice (819) 838-4906; (819) 838-5440.

MANOIR HOVEY: Vieille demeure au bord du lac Massawippi à North-Hatley, inspirée de la maison de George Washington en Virginie. Plein air et gastronomie dans un site enchanteur et romantique. 36 chambres de grand confort, plusieurs avec foyer et bain tourbillon. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Choix idéal pour les fervents du ski. De l'auberge, 50 km de pistes de ski de randonnée, ski alpin au mont Orford, salle de jeux, patinoire, promenades en traineau. Forfaits à partir de 60\$/pers./jour (occ. d.) tout compris. Seul. 80 min. de Montréal. Tél.: (819) 842-2421. C.P. 60, North-Hatley, Qc JOB 2C0.

PAVILLON MEMPHREMACOG: «Bed & Breakfast» à 2 min. à pied du lac. Pêche sur glace. Patinoire illuminée sur le lac. À 10 min. du mont Orford pour pistes de ski alpin ou de randonnée. À 2 min. du centre commercial et de discothèques. 25\$ par personne, incluant le «Bed & Brunch». (819) 843-8629.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, pour des vacances en famille, venez découvrir le charme d'un ancien collège renéscé en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animaux enjupés, d'une garderie, d'une bonne table et d'un gîte confortable pour seulement 40\$/jour adulte et 20\$/jour enfant. (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc JOB 3H0.

HAUTES LAURENTIDES

AUBERGE PRÈS DES LACS: Lac-du-Cerf. Passez un séjour dans la nature. Ski de fond, patinoire, motoneige, photographies de chevreuils. Cuisine canadienne. 35\$ p.p., occ. d., 3 repas. 1 (819) 597-2255 ou 2601. Bienvenue.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: Site exceptionnel, salle à manger réputée pour sa fine cuisine, 15 min. de Québec, 25 min. du mont Ste-Anne. Cœur de char et petit déjeuner continental. 49\$ p. 2. Autres forfaits disponibles. Rés.: (418) 826-2248.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADÈLE: Forfaits de 2, 3 et 5 nuits avec petit déjeuner européen. 3 nuits à partir de 79\$ p.p., occ. double (dim. à ven.), 40 ch. confortables (33 avec foyer, bain fourni, 7 avec grand bain tourbillon). Près de tous les services. Ski alpin. 10 à 40% de rabais dans 10 centres de ski. Ski de fond à proximité. 1-514-229-3533, sans frais: 1-800-363-2466.

AUBERGE DESNEIGES À STE-AGATHE: Votre aubergiste Desneiges vous accueille dans sa splendide maison centenaire aux abords du lac des Sablons. Un décor champêtre idéal pour votre détente, immense salon avec foyer, une luxueuse salle à manger et des chambres spacieuses. Dans ce site enchanteur pour vos loisirs, toutes vos activités préférées: patinoire, ski, etc. 37.50\$ à 42.50\$ p.p./jour occ. d. Déjeuner gastronomique inclus. 1-819-326-1276. À bientôt!

AUBERGE DU LAC DES SABLES: À Ste-Agathe, «Bed and breakfast», 15 chambres complètement neuves. Toutes sont équipées d'une salle de bain complète avec bain tourbillon, d'un télécoleur avec câble. Grand salon avec foyer, piano et verrière. À compter de 35\$ p.p., occ. double, incluant coucher et copieux petit déjeuner, Forfaits de ski, du dim. au vend. à compter de 165\$ p.p. occ. d., incluant billet de remonte-pentes à plusieurs centres de ski des environs. (819) 326-7016. Classifié 3 fleurs de lys.

AUBERGE DES PINS: Chambres «poupées» privées délicatement décorées avec salle de bain privée, 1 coucher, 2 repas, gastronomiques 60\$ p.p./jour. Nos chefs vous convient à un menu recherché de 22 choix allant des multiples grillades et mets flambés aux délicieux fruits de mer. Notre chaleureuse auberge, pour votre confort détente, vous offre un grand salon avec foyer ainsi qu'une vue féerique sur le lac et les montagnes. Un site enchanteur pour pratiquer la promenade, le patin, le ski de fond et le toboggan. Sur les bords du lac Sarasin, Ste-Lucie-des-Laurentides, près de Ste-Agathe. Demandez notre dépliant couleur. 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer par carte de crédit.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Dans le décor généreux et naturel de Val-David, un relais de campagne chaleureux et accueillant, 20 chambres confortables, «La Poysanne», salle à manger rustique avec foyer et le restaurant «La Volière» avec vue panoramique sur les montagnes environnantes. Excellente cuisine française et régionale, menu table d'hôte et à la carte, casse-croûte, brunch. Service courtois et personnalisé. Grand salon avec foyer et piano, salles de jeux, programme complet d'activités sociales, culturelles et sportives avec animateur. Tous les sports d'hiver. Promenades en cariole. 475 à 665 p.p./jour, occ. double à 2835 à 3965 p.p./semaine, occ. double incluant déjeuner, souper, taxe et service. Spécial. «La petite semaine» (dim. au vend./2055 à 2735 p.p., occ. d. (pour janvier et les 2 dernières de mars 1805 à 2505. Auberge classifiée «2 fleurs de lys et 3 fourchettes» par le ministère du Tourisme. 1-819-322-2686.

AUBERGE LA CALÈCHE: Près des centres de ski alpin. Offre des séjours de fin de semaine à partir de 89\$, 2 nuits et 5 repas inclus et en semaine à partir de 155\$/5 nuits, 14 repas inclus. De plus vous pouvez pratiquer le ski de fond, la raquette, tapis fou et trapes, danse animation et moniteur. Demandez notre dépliant en signalant sans frais de Montréal 430-7114 ou en dehors de Montréal 1-800-567-6700.

AUBERGE LA CHAUMINE: Auberge et cabines rustiques. Excellente réputation dans les Laurentides acquise depuis 40 ans, à 45 min. seulement de Mtl. À 10 min. du fameux ski alpin à St-Sauveur. Pistes de ski de fond et patinoire sur les lieux. Appréciez notre excellente cuisine et l'atmosphère de notre piano-bar. 25 chambres, cabines. 305\$ p.p. par nuit occ. d. — MAP incluant petit déjeuner et souper 455\$ p.p. par nuit. 1-563-5546.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: À Mont-Tremblant. Forfaits 6 nuits, 6 soupers, 6 petits déjeuners. Chambre avec salle de bain privée, télécoleur. 240\$ p.p., occ. d. Biliets de ski disponibles. 10% de rabais en basse saison. Cuisine française. Pistes de ski de fond et patinoire à proximité. (819) 425-3505.

AUBERGE LA LÉGENDE: À St-Adolphe d'Howard. Paradis de la motoneige et des sports d'hiver. Voisin de la pente de ski. Billard, jeux intérieurs, foyer, piano, salle à manger renommée. Brunch dominical 12\$. Forfait week-end 90\$ p.p., occ. double, incluant 2 soupers et 2 petits déjeuners. (819) 327-2055.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: À St-Adolphe d'Howard. Spécial week-end 125\$ p.p., occ. d. incluant 2 soupers, 2 petits déjeuners et brunch. Spécial semaine: du dim. au ven. 505\$ p.p./jour occ. d., P.A.M. Repas gastronomiques. Brunch du dimanche 13.95\$ de 11 h à 15 h. Chambres luxueuses. Bar avec musique. Réduction sur ski alpin au mont Avalanche. Ski de fond. Motoneige. Patinoire. (819) 327-2525.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285 7236

Les Québécois se sentent chez eux à Londres

GUY ROBILARD
Presse Canadienne
LONDRES

■ Ne serait-ce de la conduite à gauche, les visiteurs québécois ne se sentiraient guère dépayés à Londres.

Après tout, l'anglais demeure une langue familière et l'accent britannique est même plus facile à saisir que bien des accents américains. Quant au mode de vie et institutions du pays, ne sont-ils pas à l'origine de l'histoire du Canada? D'une certaine façon, même pour un francophone, Londres et l'Angleterre apparaissent moins différents que Paris la France.

Et ce, dès le début de la journée : les Britanniques déjeunent comme nous, avec oeufs et bacon. Quant vient le temps de dîner, ils se rassemblent dans les pubs, comme les Québécois aiment se retrouver dans les tavernes ou brasseries. Et pour les mêmes raisons : c'est beau, bon et pas cher. Une tournée des pubs historiques accompagnée d'une dégustation de bières variées peut même passer pour une activité culturelle. S'il faut des prétextes, il y a le plus vieux pub, le plus grand, celui où buvait telle ou telle personnalité, etc.

Londres est une des grandes capitales du monde et on y trouve tout ce qui fait la personnalité des mégapoles : activités sportives, musées, cathédrales, théâtres, grands magasins, etc. Il y en a vraiment pour tous les goûts. La ville compte de nombreux grands parcs, des quartiers résidentiels réputés, comme Mayfair, et on

peut y circuler notamment dans les fameux taxis noirs ou autobus à impériale, ou encore en métro, propre et sûr.

Le 'Culture Bus est un autre moyen de découvrir la ville en suivant une route circulaire qui permet de s'arrêter à 20 arrêts différents. Il y a aussi les bateaux sur la Tamise.

Mais ce n'est pas vrai qu'il pleut et brume toujours à Londres ; il n'y pleut pas tellement plus qu'à Paris.

Tout au centre de la ville

Une des grandes attractions est le changement de la garde au palais royal de Buckingham, une activité gratuite en plein centre-ville. Les édifices parlementaires ainsi que le 10 Downing Street, la demeure fort bien surveillée de Margaret Thatcher, sont tout près, en direction de l'abbaye de Westminster, associé à la royauté et où sont couronnés les rois et reines. L'église a grandi du XIIIe au XVIIIe siècle et on y trouve également un collège, un cloître et plusieurs autres bâtiments.

Westminster, c'est la cathédrale de l'ouest, opposée à la cathédrale St-Paul, la plus grande église de la Cité. La tour de Londres et les grandes places animées de Piccadilly Circus et Trafalgar Square sont d'autres endroits connus.

Londres compte des musées susceptibles d'intéresser même ceux qui s'ennuient généralement dans ces temples de la culture.

Le musée de cire de Madame Tussaud et le musée des records

Guinness ne s'adressent pas spécialement aux artistes et intellectuels. Il existe des musées aussi spécialisés que le musée de l'enfance ou celui de la poste.

Ailleurs

Il est facile de prolonger un séjour à Londres en visitant de nombreuses attractions touristiques dans les environs.

Le château de Windsor est presque aux portes de la ville et se visite comme Versailles : une suite de chambres et de locaux excessivement riches. Brighton, la station balnéaire huppée des Londoniens, sur la Manche, est à moins de 100 kilomètres, tout comme la ville universitaire d'Oxford, dont le centre est essentiellement constitué d'impressionnantes collèges aux grandes cours intérieures, récemment restaurés.

Stratford-Upon-Avon, la ville du grand Shakespeare, est à quelques heures de route ; c'est très court mais il faut savoir vibrer au fait de visiter la demeure où est né un homme célèbre.

Le reste de l'Angleterre est aussi facile à visiter ; le réseau routier est excellent, la circulation peu achalandée et les distances modestes.

Edimbourg, par exemple, la belle capitale d'Ecosse, est à quelques heures de route de Londres, et le pays de Galles, à trois heures à peine. Ne pas manquer pas de visiter la belle petite ville de Conwy, et sa forteresse, et un peu plus loin, le château de Caernarfon, où le prince Charles a été fait prince de Galles. Il n'y a que l'Irlande qui fait bande à part, accessible seulement par bateau.



Découvrir le monde.

AU PORTUGAL.

L'histoire du Nouveau-Monde et le Portugal sont intimement liés. Faites du Portugal VOTRE Nouveau-Monde. Découvrez-y son printemps éternel. Découvrez-y ses gens, dont les traditions d'hospitalité et la nature chaleureuse saura vous séduire... Découvrez-y une cuisine originale et délicieuse. Une nature parfumée et colorée à l'année longue. Ses marchés pittoresques, ses plages sablonneuses, son climat idéal, ses châteaux Mauresques, traces sublimes d'une Histoire toujours présente. Découvrez qu'en 1987, le Portugal, c'est le placement-vacances le plus sûr qui soit. Et n'oubliez pas : votre dollar canadien est également fort bienvenu.

À LA DÉCOUVERTE DU PORTUGAL

- Transport aérien aller-retour entre Montréal et Lisbonne via TAP - AIR PORTUGAL
- Transferts aéroport/hôtel
- 2 nuits d'hébergement à Lisbonne avec petit déjeuner continental
- circuit guidé du Nord, 6 nuits avec demi-pension
- 5 nuits d'hébergement à Cascais avec petit déjeuner continental
- taxe hôtelière et frais de service

à partir de **\$1249** par personne/occupation double

Taxe de départ du Canada en sus. Permis du Québec.

LE PORTUGAL. L'INVESTISSEMENT-VOYAGE PAR EXCELLENCE.

TAP AIR PORTUGAL

MONDE LATIN TOURS

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES



Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain) : pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié) : chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen) : chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE LAC À LA LOUTRE (OTTER LAKE HAUS): Auberge familiale, dans l'hôtellerie standard. Depuis 1928. Tranquille, 70 km de pistes de ski de fond balisées. Cuisine européenne. Sem. de ski (du dim. au ven.) 5 nuits, repas, taxe et service compris, de 2575 p.p. Forfaits de 3 jours et P.A.M. disponibles. Enfants et groupes bienvenus. (819) 687-2767. Huberdeau, Qc J0T 1G0.

AUBERGE LE P'TIT BONHEUR: Base de plein air de 1 400 acres, 6 lacs, 5 bâtiments principaux, 400 lits, 2 cuisines modernes, activités toute la journée par des animateurs «dépassés», des équipements sportifs sans frais, garderie pour les enfants sans frais, forfait de fin de semaine tout compris à partir de 71\$. De Montréal et environs direct: 875-5555; ailleurs au Québec: 1-800-567-6788.

AUBERGE LE ROUET: À Val-David, 30e année d'opération. Atmosphère incontournable dans l'hôtellerie standard. Bonne cuisine de maison privée supervisée par Pierre Lefebvre, prop. depuis sa fondation. Animateur. Bon choix de sentiers de ski de fond. Plusieurs centres de ski alpin à proximité. (Escompte sur remontée mécanique à certains endroits) Sem. de 5 jrs (dim. au ven.) 2055 p.p., occ. d. 13 repas. (819) 322-3221.

AUBERGE LE RUCHER: Depuis 22 ans au cœur de Val-David. Auberge rustique 13 c. c. avec salle de bain, dont 4 avec foyer. Cuisine française, bar, sauna, tourbillon, patin, ski de fond, trail réduit pour ski alpin, 605 p.p., occ. d. 2 P.A.M. Forfait 5 jrs 2505 P.A.M. ou 1505 P.E. Forfait 1 sem. 3305 P.A.M., 2005 P.E. (819) 322-2507.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Située à 5 min. du fameux remonte-pentes Mont-Tremblant (Versant Nord), près des pistes de ski de fond du parc du Mont-Tremblant. Ambiance familiale, salles avec foyer, cuisine française et continentale. \$46 et plus p.p./jour, P.A.M. (819) 688-3355, Lac Supérieur, Qc J0T 1P0.

AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Grandes unités spéciales de luxe à 75\$ p.p./jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, télécouleur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix — aucune restriction sur ces menus. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envahissante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi chambre privée à 60\$/jour, 2 repas gastronomiques inclus. Chambres pourées délicatement décorées. Grand salon avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 75\$ p.p./jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades, traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'esc. à Belle-Neige, Mont Blanc et au mont Ste-Agathe. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 m. à droite, tournez à mi-chemin vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleuvre. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE ST-DENIS: Auberge victorienne de bonne renommée. Fine cuisine française, (4 fourchettes) 23 chambres dont 18 avec foyer. De Mtl: 497-5602 ou 227-4766.

AUBERGE MOTEL CHALET DES CHUTES, MT-TREMBLANT: À moins de 900 mètres des pentes, une auberge accueillante et des accommodations confortables. Fins de semaine de ski à compter de 136.00\$ par pers. incluant (2) nuits, (2) déjeuners, (2) soupers et le billet de remonte-pente pour (2) jours. Semaines complètes aussi disponible à partir de 327.00\$ et plus. (Tarifs saison régulière). Réservez maintenant 1-819-425-2738.

AUBERGE VAL-DES-LACS: Centre de plein air familial. Activités pour tous, ski de randonnée, raquettes, jeu d'hiver et divers. Week-end 2 nuits, 5 repas de 56\$ à 64\$ (apportez votre sac de couchage). Pour réservation 1-819-326-2148, à Montréal-Voyageur, 284-3020.

AUBERGE VILLA BELLEVUE: Une tradition familiale depuis 3 générations. Centre de villégiature par excellence, à 5 km du majestueux mont Tremblant. Navette gratuite entre l'auberge et le centre de ski. Hébergement confortable: chambres, suites, chalets, condos. Excellente cuisine. Orchestre et animation en soirée. Bains saunas, boutique de location de ski, école de ski dirigée par Luc Dubois (autrefois entraîneur-chef de l'équipe nationale de ski du Canada). Tarif forfaitaire pour ski alpin : 5 nuits, 5 jours à partir de 3235 p.p., occ. d. — 2 nuits, 2 jours à partir de 1345 p.p., occ. d. — Ski de fond au centre d'un réseau de 90 km de pistes tracées et bien identifiées. Tarif forfaitaire de 5 nuits, 5 jours à partir de 2295 p.p., occ. d. — 2 nuits, 2 jours à partir de 905 p.p., occ. d. — Disponible pour le congé scolaire. Pour réserver, appelez Lisa ou Helen sans frais: 1-800-567-6763.

BISTROT DES CAMPAGNARDS: À Val-David. Délicate cuisine française. Chambres rénovées. Patin, traîneau, ski de fond, réductions sur ski alpin. 1 soir 2 repas de 37.50\$ à 48.50\$ p.p. — 2 soirs 4 repas de 72\$ à 93\$ p.p. — 3 soirs 8 repas de 160\$ à 205\$ p.p., occ. d. (819) 322-3104.

CHALET BEAUMONT: Base de plein air à Val-David à la porte d'un des plus beaux réseaux de ski de fond des Laurentides. Ski alpin: 6 centres dans un rayon de 10 km. Le chalet vous offre un hébergement économique et de qualité avec utilisation d'une grande cuisine tout équipée à la disposition des résidents. Salon chaleureux avec double foyer. Capacité 54 pers. Chambres pour 2-4-6 ou 8 pers. de 95 à 155 p.p./jour. (819) 322-1972.

CHÂTEAU BORGHESE: C'est la vie de château qui vous attend à St-Jovite/Mt Tremblant dans ce nouveau lieu de séjour. 30 chambres décorées avec goût et une suite royale, boutique, piano-bar, sauna et bain tourbillon. Rabais de 50% jusqu'à la mi-février sur la 2e nuit de séjour. (819) 425-8645.

CHEZ GIRARD: 7 chambres pleines de charme, tendrement restaurées, au bord du lac des Sablons. Salon avec foyer, tv, juv. Cuisine française renommée, accueil personnalisé, sports d'hiver à proximité. Sem. de ski au mont Ste-Agathe (5 jrs) à partir de 820\$, 8 repas inclus, p.p., occ. d. Fin de sem. à partir de 1095 p.p., occ. d. 12 soupers, 2 p. déjeuners et un brunch). B & B à partir de 325 p.p., occ. d. (819) 326-0922. Ste-Agathe.

CUTTLE'S TREMBLANT CLUB: Skiez sur le majestueux Mont Tremblant et profitez de l'économie et du confort d'un condominium, reliés aux bienfaits d'un centre de villégiature complet. Situé au nord de Montréal, sur les bords du lac Tremblant. Cuttle's Tremblant Club offre un hébergement de luxe, une cuisine de renommée internationale et une école de ski de compétence reconnue. Tout ceci pour le prix d'une chambre d'hôtel régulière. Mont-Tremblant, Québec J0T 1D0. (819) 425-2731.

HAVRE DU PARC: À St-Donot à 9 km du village, à l'entrée du parc Mt-Tremblant. Idéal pour ski de fond, 4 km du mont Garceau. Bonne table. Forfait 89\$ par couple/jour incluant coucher, déjeuner et souper, table d'hôte. (819) 424-7686.

LAURENTIDES

HÔTEL L'ESTÉREL: Situé au cœur des Laurentides à une heure de route de Montréal. L'endroit par excellence pour un séjour d'hiver rempli d'activités: (ski de fond, alpin, patin, raquettes, piscine, sauna, bain tourbillon, raquetteball, gymnase, location d'équipement. N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Mtl 866-8224, 1-228-2571.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: À compter de 975\$/jr, p.p., occ. d. comprend: chambre et 3 repas de gourmet, ski de fond, patinoire, taxe et service. Centres de ski alpin à proximité. À 1 h de Montréal. Prix de l'Excellence du Tourisme 1986. Meilleur prix provincial du mérite de la restauration gastronomique 1986. Membre «Relais et Châteaux». Mtl: 866-8262 — Extérieur de Mtl: 1-800-567-6635.

HÔTEL/MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien situé à dix min. du remonte-pentes Mont-Tremblant versant nord et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer, 345 et plus/jour p.p. (p.a.m.). Lac Supérieur Qc J0T 1P0 (819) 688-2889.

L'AUBERGE DU VIEUX POËLE: À 5 minutes du centre-ville de Ste-Agathe, 34 chambres spacieuses entièrement rénovées. Spécial de saison de ski: rabais pour 6 remonte-pentes, 20\$ p.p. par jour, occ. double incluant le déjeuner, permis de boisson, après ski à notre bar-foyer. Prix des consommations: bière 1,65\$, mixe 2,65\$ pour les occupants de l'auberge. (819) 326-2921 — 83, Tour du Lac, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1B2.

L'AUBERGE' INN, B & B - STE-LUCIE: Chambres avec petit déjeuner 255 p.p./jour, 455 pour 2 pers./jour. Chalets avec foyer 605/jour. Site idéal pour ski de fond. (819) 326-4537.

LE CHANTECLER: Tout un centre de ski 4 montagnes; centre officiel de l'équipe nationale de ski alpin; 22 pistes dont 12 éclairées; poma, 2 télésièges doubles, 2 triples et 2 quadruples; ski de fond disponible; hôtel; la long des pentes; chambres de luxe et chalets avec foyer; fine cuisine; piscine; Nautilus, squash et raquetteball. Du ski fantastique... mais plus encore! À Ste-Adèle, 45 minutes de Montréal! 1 (800) 363-2420.

MANOIR D'IVRY: À Ste-Agathe, petite auberge, 12 chambres, grand salon, foyer, cuisine familiale. Au cœur des centres de ski alpin. Prox. Pistes ski de fond. Idéal pour groupes de 20 à 35 p. (819) 326-3564.

MOTEL CLAIR-MONT: Piano-bar «Le Versant du Nord», Ste-Agathe, au cœur des Laurentides, à 5 min. des centres de ski, d'une patinoire et du centre-ville. Restaurants à proximité. 20 chambres avec vue panoramique, télé-couleur avec câble, foyer. Bienvenue aux skieurs. 1-819-326-0433.

MOTEL STE-ADELE ET BAR CHANTADELE: Au cœur des Laurentides. Chambres à prix modiques. Le Bar Chantadele offre musique et danse pour vous éveiller en joyeuse compagnie. Sports d'hiver et bons restaurants à proximité. Spécial min. 2 nuits: 305\$/jr pour 2 pers. sur sem. — Fin de sem.: 355\$/jr pour 2 pers. Ste-Adèle, (514) 229-2914-5.

PENSION STE-ADELE-EN-HAUT: Formule européenne dans l'ambiance chaleureuse d'une petite auberge québécoise unique. Près du lac Rond. Sports et loisirs en toute saison. 5 chambres douillettes, salon/foyer accueillant, copieux repas et conseils d'activités. Coucher/déjeuner 255 à 305 p.p./jour, occ. dble, 305 simple. Coucher/2 repas 355 à 405 p.p./jour, occ. dble, 405 simple. Prix spécial à la semaine ou au mois. Rés.: 514-229-2624. 151, rue Lesage, Ste-Adèle. À bientôt.

ST-SAUVEUR — PENSION DU CAP: Chambre et petit déjeuner. Style européen. Atmosphère familiale. Grand foyer. Accès à la cuisine. Esc. à 3 c. de ski. 155 p.p., occ. d. Basé sur 2 jrs min. 227-3424.

SNOWY OWL: Motel-restaurant à Ste-Adèle, super week-end, 2 nuits dans un site féérique, ski de fond, patinoire gratuit, super-brunch le dimanche 70\$ p.p., occ. d., salle à manger foyer. Au cœur des pistes de ski de fond et alpin. 1-514-228-4645.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS: Auberge familiale. Située à l'entrée du Parc national de la Mauricie. Forfaits de ski comprenant coucher, déjeuner, souper pour 2 pers. 104\$/jr, (819) 538-9340.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE HANDFIELD: Découvrez le charme de notre auberge nichée au cœur de la vallée du Richelieu. 50 chambres à partir de 45\$/occ. double de style de chez nous. Cuisine traditionnelle québécoise. Brunch tous les dimanches de 10 h à 15 h, 12\$ adultes, 7\$ enfants. St-Marc-sur-Richelieu, (514) 584-2226.

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

MONTREAL

L'HÔTEL MONTRÉAL CRESCENT: Le pied à terre des gens d'affaires du Québec. Un petit bijou d'hôtel à caractère européen en plein centre-ville de Montréal (1366, boul. Dorchester Ouest). Forfaits fin de sem. Restaurant l'Escoffière, intime, chic et raffiné. 878-9797 ou 1-800-361-5064.

OUTAOUAIS

AUBERGE DES GOUVERNEURS: Un week-end dans l'Outaouais \$49 par nuitée, occ. 5. ou D.; séjour gratuit pour enfant de moins de 18 ans qui partage la chambre de ses parents; forfait de ski disponible à partir de \$30.50 p.p. (819) 568-5252 ou 1-800-463-2820, 111 Bellemeur, Gatineau, Qc J8T 6K5.

CENTRE TOURISTIQUE DE LA PETITE ROUGE: Conçu comme un petit village de Montebello avec chalets pouvant accueillir 102 pers. — Pavillon, salle à manger, bar. De 275 à 445\$/jour, repas inclus. St-Émile du Suffolk (819) 426-2191.

FESTIVAL DU CHEVREUIL DE DUHAMEL: Centrale d'hébergement — Du 1er déc. au 31 mars. Pistes de ski de fond (7 km) dans le ravage des chevreuils. (819) 428-7120.

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine cosmopolite ou végétarienne, 3 salons avec foyer, chambres avec douche. Promenade en traîneau, ski de fond. Salle de conférence. Fin de sem. à partir de 61\$. 1-819-428-3311.

QUÉBEC / MONT-STE-ANNE

CHÂTEAU BONNE ENTENTE: Votre hôte à Québec. Forfait hiver et nuit blanche. Chambre, 2 adultes, 2 enfants, à partir de 49\$. 3e nuitée à titre gracieux. Tél.: 1-800-463-4390.

LE REGENT HÔTEL-MOTEL: Réservation... ski au Mont Sainte-Anne. Une hospitalité chaleureuse, une atmosphère de détente et un service courtis. Salle à manger et salon avec foyer. Forfaits de ski à partir de: 119,30\$ - 2 jours et 293,25\$ - 5 jours comprenant (prix par personne, occupation double) coucher, déjeuner, souper, billet de remontée au Mont Sainte-Anne, transport, stationnement, taxes et service pour chacune des journées. — Prix spéciaux pour enfants — 1-800-463-5291.

MANOIR DE NEUVILLE: Forfait-ski alpin «Le Relais» incluant le coucher 1 soir, petit déjeuner, souper, transport au centre de ski, remontées mécaniques. 59,50\$ p.p./jour en sem. occ. d., 63,50\$ p.p. fin de sem. (418) 876-2424.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades avec remontée mécanique, descentes en pneumatique. Centre de conditionnement physique incluant sauna et bain tourbillon. Forfaits ski (2, 3 ou 5 jours) incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham, taxe et service compris. Forfaits neige incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, accès illimité aux activités sportives, taxe et service compris. 1-800-463-2841 ou 1 (418) 448-2551.

REFUGE DU FAUBOURG: Skiez gratuitement au Mont Ste-Anne? Avec réservation de 2 jours et plus. Obtenez un billet de ski d'une journée valide jusqu'au 13 fév. 1987. Réservation: (418) 826-2869.

RIVE SUD

MOTEL TRANS-QUÉBEC: Spécial 2 places 7 jours 205\$ par jour, + cuisine 25\$ par jour, fleuve, parc, piste cyclable, pêche sur glace. Super-spec. groupe — Brossard, pont Champlain 5 min. de Montréal, Rive sud 671-6754.

ST-HYACINTHE

AUBERGE DES SEIGNEURS: À seulement 30 minutes de Montréal, le choix du luxe accessible à tous. Évadez-vous et retrouvez-vous dans une atmosphère tropicale des plus enchanteuses. Forfait «Vacances tropicales», chaque forfait 74,50\$ p.p./jour, occ. double et comprend: hébergement dans une luxueuse chambre ou une somptueuse suite (supplément de 95\$ par jour pour avoir accès à une suite) suite avec terrasse privée avec vue sur l'atrium — 3 repas par jour (petit déjeuner, table d'hôte du midi et du soir) — 1 heure gratuite par jour de tennis, raquetteball, badminton ou volley-ball — accès à la piscine et au sauna — tous les frais de taxes et de service. Tarifs spéciaux pour enfants, Club Dynasty, centre de conditionnement physique, luxueuse salle à manger. Tout sous un même toit. Auberge des Seigneurs, sortie 130 sud de la Transcanadienne (route 201, 1200, Daniel-Johnson, St-Hyacinthe, Qc J2S 7K7. (Pour rés. sans frais au Québec 1-800-363-0110).

SAGUENAY

HÔTEL TADOUSSAC: Faites relâche à Tadoussac. Demandez notre forfait évasion jusqu'au 28 mars 87. 2 nuits-3 jours incluant 2 soupers, la chambre pour 2 nuits, 2 déjeuners. Randonnée pédestre, ski de fond, etc. 99\$ p.p. occ. dble. Profitez de nos forfaits: réunion d'affaires, cœur à cœur, relâche, Pâques. Rens. et réserv.: 1-800-463-5250.

CARAÏBES

GUADELOUPE

GUADELOUPE-VACANCES: Bungalows, villas, petits hôtels sur la plage pas chers. Super-séjour. Avion sur demande. 272-5039, après 10 heures.

HAÏTI

CYVADIER HÔTEL À JACMEL: À Haïti. Super-spéciaux 155 U.S. p.p./jr, occ. d. incluant 2 repas. Excellente cuisine. Plage de sable blanc, piscine. Propriétaire canadien. — Réservation à Montréal, 642-5832.

ST-MARTIN

ST-MAARTEN: Villas Archimède à Down Beach pour 2 à 4 pers. Achats hors taxe, 7 casinos, superbes plages, tout fourni. Rens. à Mtl: 731-6421.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE DU ROI: Sur la plage de Cabarete à proximité de Sosua (confort et excellente cuisine). 22 fév.: 1 sem. 799\$, 2 sem. 1059\$. Rens. à Montréal: 334-4379. Permis du Qc.

CLUB LA PUNTILLA: Vacances uniques à Sosua. Cuisine santé, massages, relaxation, antistress, etc. 1 sem. à partir de 729\$. Vol, transfert, repas, ateliers libres. Rens. à Mtl: 843-8723. Permis du Qc.

FOLIE DOUCE: À Sosua, face à la mer, charmante auberge, chambres à louer. Hôtes québécois. 1 sem. à partir de 579\$. Vol, transfert, chambre, Rens. à Mtl: 843-8723. Permis du Qc.

SOSUA RÉP. DOMINICAINE: Magnifique chambre, 50 mètres de la mer, vue sur baie, terrasse, salle de bain complète. 50\$ à 70\$ par jr., occ. double. 2 sem. 10% rabais. Rencontre aéroport, contacte Louise, soit: 273-2695.

VILLA À CABARETE: Sur la mer, 2 ch. c. 2 s. de bain, cuisine, s. à manger, séjour, tout équipée. 900\$ U.S. par mois, à compter du 15 avril. Rens. 844-4440.

MEXIQUE

POSADA AMOR: Auberge typique. Village non touristique près de Cancun. Ambiance extra. Des hôtes québécois. Plage naturiste. 1 sem. à partir de 559\$. Vol, chambres et repas. Folie douce. Rens. à Mtl: 843-8723. Permis du Qc.

FLORIDE

N'y allez pas par quatre chemins.
Écoutez notre histoire.

En Bref.

En Détails.

À compter de

79,69\$
(U.S.)
La Floride abordable

Pour aussi peu que 79,69\$ (U.S.) par semaine, vous obtiendrez une voiture Hertz resplendissante dotée de toute une gamme de caractéristiques exceptionnelles.

Toute réflexion faite, si vous vous adressez ailleurs, vous avez perdu le Nord - et le Sud!

Pour plus de renseignements, contactez votre agent de voyages ou appelez Hertz au 1-800-268-1311; à Toronto, téléphonez au 245-2211.

- Millage illimité.
- Comptoirs de location dans les aéroports.
- Vous ne payez que l'essence utilisée - pas de frais obligatoires pour l'essence.
- Remplacement automatique par une voiture plus chère si la voiture réservée n'est pas disponible.
- Les tarifs comprennent une assurance-responsabilité civile allant jusqu'à 300 000\$ (U.S.).
- Une assurance-responsabilité civile allant jusqu'à 1 million de dollars (U.S.) est offerte à un coût minime.
- Itinéraires informatisés en 5 langues, dont le français.
- Service de dépannage d'urgence 24 heures sur 24.
- Plus de 80 comptoirs Hertz en Floride.
- Pas de frais de remise lors de la location aller seulement à l'intérieur de la Floride.

Le choix #1 pour louer une voiture.



Quelques conditions, restrictions et frais supplémentaires peuvent s'appliquer

La FLORIDE Irrésistible de Wardair



maintenant
à partir de **299\$**

C'est le temps de l'année où il fait bon s'évader et la Floride est l'endroit rêvé pour profiter du soleil, s'amuser et se détendre avec toute la famille. Que vous recherchiez les plages, les divertissements, la bonne cuisine (de succulents fruits de mer) ou les activités sportives (sur mer, sur terre, comme participant ou spectateur), la Floride vous offre les vacances que vous désirez, à un prix convenant à votre budget.

Et Wardair est la ligne aérienne par excellence pour vous transporter vers l'état du soleil. Vous volez en Classe Wardair®, à bord d'un jet gros porteur - boissons offertes gracieusement et service courtois. De plus, pour seulement 50 \$ en sus, vous avez le choix d'un Fauteuil Confort Plus®. Aménagé dans une cabine séparée, réservée aux non-fumeurs, vous avez donc plus d'espace pour les bras et les jambes.

NOUVEAU

FORT LAUDERDALE

DÉPARTS	RETOURS	
22 février	27 février; 6, 7, mars	299\$
10, 17 mars	17, 24 mars	349\$
22 février	8 mars	399\$

Les tarifs sont par personne, aller-retour, pour les départs de Montréal (Dorval)

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
OU TÉLÉPHONEZ À WARDAIR À MONTRÉAL AU 288-9231.

À l'extérieur de la région métropolitaine composez,
sans frais d'interurbain le 1-800-361-8860.

WARDAIR

Votre satisfaction nous donne des ailes.



DRF-11495

Tous les vols Wardair sont effectués sur des B-747, DC-10 ou Airbus A300. Les vols et conditions de réservations sont conformes aux dispositions des vols affrétés avec réservations anticipées contenues dans le règlement sur les transports aériens et sont approuvés par la Commission de transport canadienne. Certains vols peuvent être complétés. Les prix et dates de départ indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix excluent les frais de service. Consultez votre agent de voyages et la brochure Wardair appropriée pour vérifier la disponibilité des vols et les clauses et conditions. "Le grossiste - Vacances Wardair Inc. est une société affiliée de Wardair Canada Inc."

LES CANADIENS VONT LE TOUT NOUVEAU

Hawaiian Isle

Beach Resort

(\$250.000 de rénovations) AU BOARD DE L'OCEAN
176 1ème Rue et Ave. Collins Miami Beach, Florida 33160

\$2950 U.S. Du 1er fév. au 1er avril
\$2450 U.S. Du 1er au 21 avril

Par jour/par pers./occ. double
30 CHAMBRES SUR 210.

- Nouvelle façade
- Réception rénovée
- Chambres rénovées
- Terrain de Tennis
- Spa
- Salle de jeux et monticule pour enfants
- Buanderie
- Nouveau restaurant
- Réfrigérateur dans chaque chambre
- Dégustation de vins et fromages
- Piscines chauffées
- Pataugeuses
- Cuisinettes
- Club Rendez-Vous
- Bar "Outrigger"
- Casse-Croûte
- Salle de cartes
- Stationnement gratuit

POUR INFORMATIONS DE RÉSERVATIONS
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU
COMPOSEZ À FRAIS VIVRES
votre hôte et directeur J. Roger La Ferrière (305) 932-2121

SUEZ

Station de bordure de l'océan
18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

(514) 848-9150

MIAMI BEACH OCEAN TERRACE
(305) 866-7371 HOTEL + APP

7410 Ocean Terrace, 33141
À partir de 25\$ U.S. p./p. ch.
frais supp. pour 3e pers.
SUR LA PLAGE

Bel-Aire HOTEL

SUR LA MER, ANGLE 85TH ST.
MIAMI BEACH, FL. 33141
CENTRE DU DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!

PAR JOUR, 21\$
PAR PERSONNE 15 MARS
2 PAR CHAMBRE 17 MARS 112

TOUTES AVEC TÉLÉCOULEUR ET RADIO FM -
PISCINE OLYMPIQUE - GRANDE PLAGE
SABLONEUSE - STATIONNEMENT GRATUIT
GOLF ET TENNIS

800-235-2473

UN VÉRITABLE NOUVEAU CHEZ VOUS

APPARTEMENT 3 1/2

AU BORD DE L'OCEAN
Tv couleur. Stationnement gratuit
Maintenant jusqu'au 1er avril
35\$ par jour, par personne, occupation double
Rébais de 10% après le 15 mars

THE Rodney

9365-T Collins Av., Miami Beach, FL 33154
à Surfside, Floride
Appels sans frais Canada
800-453-4333



Voyages Eaton

Notre réputation vous accompagne...

Ô SOLEIL CHEZ EATON

FLORIDE

COUPON POUR UNE OFFRE SPÉCIALE:

COUPON- \$50
RABAIS DE \$50**
PAR COUPLE, APPLICABLE SUR
TOUT FORFAIT-VACANCES AIR
CANADA TOURAM POUR LA
FLORIDE. RÉSERVE À L'AGENCE
VOYAGES EATON AVANT LE
7 MARS 1987.

PLUS
À L'ACHAT D'UN FORFAIT-VACANCES
AIR CANADA TOURAM POUR LA
FLORIDE, VOUS RECEVREZ UN
COUPON VOUS DONNANT DROIT, À
TITRE GRACIEUX, À UN SAC DE
5 LB D'AGRUMES DE FLORIDE

ORLANDO
(Départs les samedis)
Hotel «New Caravan»
12 fév. au 18 mars

19 mars au 22 avril
Transport aérien et voiture
12 fév. au 22 avril
Transport aérien seulement
12 fév. au 22 avril

MIAMI
(Départs les samedis et dimanches)
«Beachbourn»
12 fév. au 18 mars

19 mars au 22 avril
Transport aérien et voiture
12 fév. au 22 avril
Transport aérien seulement
12 fév. au 22 avril

TAMPA
(Départs les samedis et dimanches)
«Bayside Inn» (Studio)
12 fév. au 18 mars

19 mars au 22 avril
Transport aérien et voiture
12 fév. au 22 avril
Transport aérien seulement
12 fév. au 22 avril

PAR PERSONNE, OCCUPATION
UNE CHAMBRE, 2 PERSONNES
UNE SEMAINE

489 669
469 649
379 419
299 299

599 899
579 879

629 979
609 929

AIR CANADA TOURAM

VEUILLEZ NOTER:

Bureaux de Voyages Eaton:

Centre-ville Anjou Laval
284-8903 353-4411 687-1470
St-Bruno Pointe-Claire Rockland
461-2345 697-6420 738-5152
LaSalle 367-2130

Credit accepté avec la carte Eaton **EATON**

Alamo

KILOMÉTRAGE GRATUIT ILLIMITÉ AUX ÉTATS-UNIS

TOUTES LES \$
VILLES DE FLORIDE

74 99 U.S. \$105
PAR SEM. CAN.

\$20 U.S. PAR JOUR
\$28 CAN.

SEULEMENT \$14 U.S. DE PLUS PAR SEMAINE DANS LES AUTRES VILLES DE FLORIDE.

Tarifs pour l'économique Chevy Chevette, 2 portes ou similaire.
Selon les disponibilités.

Tarifs de base sous réserve des termes, conditions et frais énumérés dans l'encadré ci-dessous.

Vous obtenez également:

- Véhicule de l'année 1987
- Air conditionné, transmission automatique et radio dans toutes les voitures.
- Option de luxe sur voitures surclassées
- Tous les guichets Alamo sont à 100% propriété et gérés par la compagnie.

Appelez votre agent de voyage professionnel ou Alamo au 1-800-327-9633 et demandez le Plan «4T».

Pontiac Grand Am, cat. moyenne ou similaire

\$27 U.S. PAR JOUR
\$107,99 U.S. PAR SEM.

Alamo présente d'excellentes voitures de 6M telles que la Pontiac Grand Am

* Le tarif de base ne comprend pas: le coût d'un service essence unique de 10,99\$ U.S. pour un minimum d'un plein (pas de remboursement au retour pour l'essence non consommée); taxe; assurance accidents personnels facultative (PFI) ou dédommement accidents vous risques (CDW). Si le CDW n'est pas retenu, le bailleur sera responsable de tout dommage à la voiture de location, quelle qu'en soit la cause. Frais éventuels de retour pour les alers simples. Application des règles normales de location. Application de limites géographiques du parcours. Réservations nécessaires 24 heures à l'avance à défaut de quoi un tarif supérieur peut être appliqué. Les prix sont sujets à des modifications sans préavis. Tarifs en vigueur du 14 février au 31 mars 1987.

Alamo Rent A Car

L'aubaine No 1

LES VACANCES AU MEILLEUR PRIX dans le sud de la Floride

Détente et ambiance familiale
LIFTERS

Marco Polo

STATION DE VACANCES En bordure de l'océan au 10201 av. Collins, Sunny Isles, FL 33160 (à mi-chemin entre Miami Beach et Ft. Lauderdale).

Par jour, par personne, occupation double 75 ch sur 500

Jusqu'au 1er mars..... 40\$ U.S.
1er au 15 mars..... 35\$ U.S.
15 mars au 1er avril..... 30\$ U.S.

Demi-pension disponible
16,50 \$ par jour, par personne.
Réservations pour

Marco Polo et Waikiki
Consultez votre agent de voyages ou appelez
514 (848-9189)
MARCO POLO ET WAIKIKI
Renseignez vous sur nos tarifs spéciaux au mois ou à la semaine. Demandez notre tarif d'hiver complet.

Du 1er février au 1er mars, ajoutez 5\$ par jour par chambre.

WAIKIKI Station de vacances en bordure de l'océan

1808th St & Av. Collins, Sunny Isles, FL 33160 (à mi-chemin entre Miami Beach et Ft. Lauderdale).

Par jour, par personne, occupation double, 16 chambres sur 100

Jusqu'au 1er mars..... 26\$ U.S.
1er au 15 mars..... 22\$ U.S.
15 mars au 1er avril..... 20\$ U.S.

PASS(E)PORT MEDIC CANADA USA INC.

(LA CARTE FLORIDE) et à travers les ÉTATS-UNIS

AVANT VOTRE DÉPART! Pourquoi vous contenter de prendre de l'assurance-voyage quand vous pouvez choisir ce qu'il y a de mieux: le seul passeport des services médicaux et hospitaliers aux États-Unis.

LE PASSE PARTOUT DES HÔPITAUX

NOUS SOMMES LES SEULS à pouvoir garantir sur papier que vous n'aurez rien à débours pour vous faire traiter à l'hôpital, ainsi que dans notre réseau de cliniques et médecins francophones en Floride.

- À s'occuper du paiement complet de vos réclamations.
- À inclure votre histoire médicale dans votre passeport. Ceci pourrait vous sauver la vie quand chaque minute compte.
- Dont la police, maîtresse d'assurance groupe médico-hospitalière accepte les maladies préexistantes (pathologie chronique) sous certaines conditions. Pourquoi ne pas en profiter?
- ger un produit qui accepte tout le monde sans rejeter les malades et les gens de l'âge d'or.
- À offrir une protection «SANS LIMITE». Ne vous laissez pas jeter de la poudre aux yeux par ceux qui essaient de refiler des couvertures de 25000\$, 50000\$ ou 100000\$ aux plus de 65 ans. Ce n'est pas suffisant... Soignez-vous que certaines réclamations dépassent largement les 300000\$.

Demandez immédiatement notre dépliant

180 est, boul. Dorchester, suite 222, Montréal, Québec H2X 1N6 (514) 875-8250

AUCUNE RESTRICTION D'ÂGE

Long et moyen courrier



MICHEL-G. TREMBLAY

de cette région, vous devriez écrire au Corpus Christi Convention Bureau, PO Box 2664, Corpus Christi, Texas 78403, et au South Padre Tourist Bureau, PO Box 2095, Texas 78597.

Blattes, cafards et compagnie

■ Comment se fait-il qu'il est presque courant de trouver des blattes ou des coquerelles dans les hôtels des Antilles ?

M. Forget
Montréal

□ Si, au Québec, nous avons, en été, un problème certain avec les mouches noires et les maringouins, tous les pays situés dans les zones tropicales ont également des problèmes avec les blattes et autres espèces d'insectes nuisibles. À cause du climat chaud et humide de ces régions, il leur est évidemment difficile de contrôler leur prolifération. Seules des fumigations constantes des maisons, des chambres d'hôtels et des édifices, permettent d'en diminuer le nombre.

Je connais une famille qui vit à la Nouvelle-Orléans, des gens d'une très grande propreté, qui doivent faire appel au moins trois fois l'an à des compagnies spécialisées dans l'élimination des blattes. Et ils ne peuvent même pas rester dans leur maison pendant les 24 heures que dure la fumigation...

Il est donc possible que dans les petits hôtels du sud qui n'attendent pas le problème de façon sérieuse, les voyageurs aient la surprise d'avoir des visiteurs non désirés. Apportez lors de votre prochain voyage des insecticides...

Le double du prix l'été

■ Pourquoi le prix des voyages en Grèce est-il aussi élevé l'été ? J'aimerais bien y aller mais je trouve exagéré que l'on double les prix des billets d'avion juste pour exploiter les touristes.

P. Major
Montréal

□ Il est vrai que l'on exploite les touristes en été, aussi bien en Grèce qu'en Gaspésie, en demandant aux voyageurs de payer le double de ce que l'on paie au printemps et à l'automne. Le problème, c'est que les voyageurs veulent (souvent parce qu'ils n'ont pas le choix) bien payer le prix fort pour aller en vacances dans les endroits populaires. Si personne ne mettait les pieds en Grèce durant l'été, vous verriez que les prix baisseraient rapidement, mais comme tous les voyageurs se donnent le mot d'ordre pour aller dans les îles grecques pendant la belle saison, l'industrie touristique en profite pour augmenter les prix. C'est juste une question d'offre et de demande.

Prenez également l'exemple de Paris qui cet été devrait être une destination relativement bon marché puisqu'il y aura une vingtaine de vols par semaine entre Montréal et Paris. C'est la concurrence vive entre tous les transporteurs qui gardera les prix plus bas, et plus avantageux pour les voyageurs.

Gibraltar et son roc

■ Où peut-on trouver de l'information touristique sur Gibraltar ?

A. Lanthier
Saint-Luc

□ Je croyais que le bureau de tourisme du gouvernement britannique à Toronto aurait pu vous répondre, mais on m'y a répondu d'écrire directement à Londres à l'adresse suivante : Gibraltar Tourist Office, Arundel, Great Court, 179 Strand, London, WC2R-1EH. Bonne chance.

Les lecteurs qui veulent nous faire part de leurs questions et de leurs commentaires doivent écrire à :

Long et moyen courrier
Michel-G. Tremblay
La Presse
7 rue Saint-Jacques
Montréal
H2Y-1K9

NOUVEAU
49\$
par jour incl. simone au double
Chambre confortable
cuisine
baignoire
stationnement
intérieur

HÔTEL
Classique

640, ST-JEAN QUÉBEC (418) 529-0227
Réservation prov. de Québec: 1-800-463-1885

Manoir Richelieu

TOUT UN REFUGE

MOTONEIGISTES!

30,50\$ P.P., OCC. DOUBLE

- Chambre (1 ou 2 pers.)
- Petit déjeuner complet
- Sécurité pour votre motoneige à l'extérieur ou en garage intérieur
- Pistes donnant accès directement au manoir

1-800-463-2613

CAMPS D'ÉTÉ
IMMERSION EN ANGLAIS

Camp "Mulum Hills": pour enfants de 7 à 14 ans
endroit pittoresque à la campagne à 90 kms. au nord de Toronto
Cours d'anglais + natation + canoë + équitation + tennis + excursions touristiques

Université Victoria: pour étudiants de 15 ans et plus
au centre ville de Toronto
Cours d'anglais donnés par The Language Workshop + sports + activités socio-culturelles + excursions touristiques

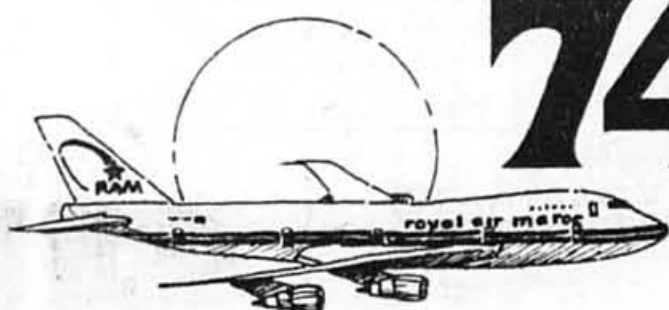
* visites aux Chutes du Niagara et à "Canada's Wonderland" comprises dans les deux programmes

Pour renseignements, communiquez avec:

MWS Student
Camps
International Inc.

4967A Yonge Street,
Toronto, Ontario M2N 5N6

Tel.: (416) 482-7338

BRONZER À AGADIR POUR
749\$et passez un séjour inoubliable au
magnifique hôtel ATLAS AMADIL.

Pour aussi peu que 749\$* notre forfait comprend:
un séjour de 7 jours, 6 nuits au magnifique hôtel ATLAS AMADIL, hébergement en chambre double, 2 délicieux repas par jour à votre choix et transport aérien en 747 avec Royal Air Maroc.

Situé face à la mer, l'hôtel ATLAS AMADIL est ce nouveau-né de la chaîne hôtelière ATLAS de la Royal Air Maroc.

Comprenant 324 chambres, piscine, terrains de tennis et golf à proximité:

Découvrez le Maroc.

De nombreuses excursions sont disponibles à partir de l'hôtel. Exemples:

- 1 jour à Marrakech comprenant visite et repas pour 62\$
- 1 jour à la Kasbah de Tafraout, repas compris pour 40\$

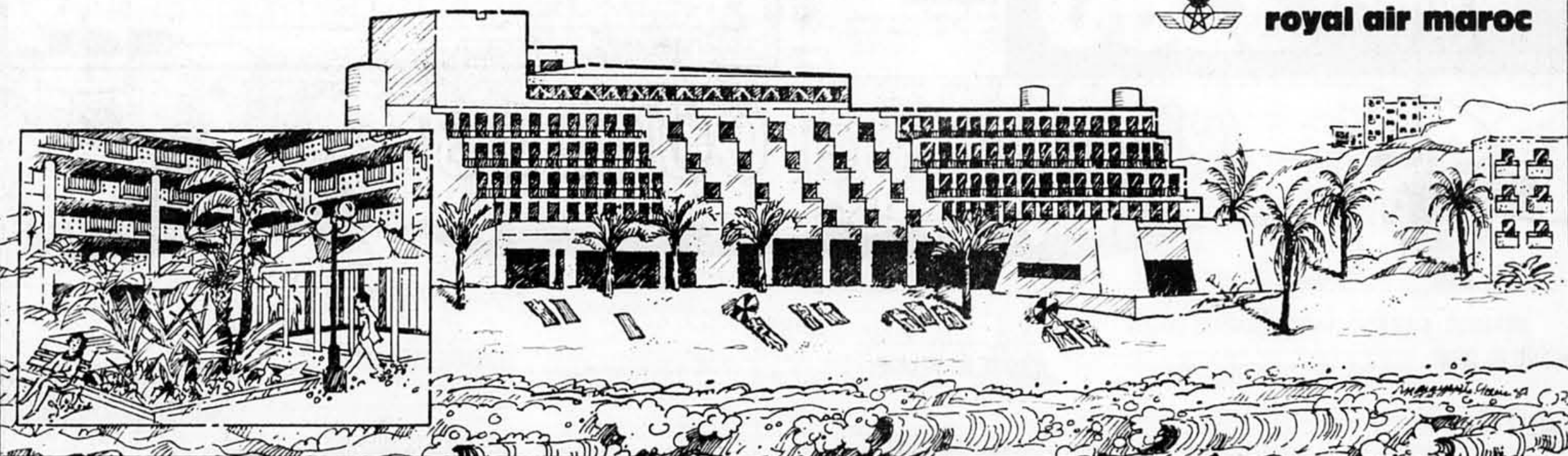
Réservez dès maintenant auprès de votre agent de voyage, et passez un séjour inoubliable...

*du 19 février au 19 avril, mars: 799\$ (taxes incluses)

Grossistes: Multitours, Terratours,
Tours Vogue, Exotik Tours,
Aviatours, Ciao Tours.



royal air maroc



*DÉPART TOUS LES SAMEDIS

CIRCUIT VILLES IMPÉRIALES: UN VÉRITABLE CONTE DES MILLE ET UNE NUITS!

Casablanca, Rabat, Meknès, Fès, Marrakech

1 semaine à partir de

1299\$

par pers./occ. double

Votre forfait TOURS VOGUE comprend:

- Transport aérien aller-retour
- Tous les transferts
- Hébergement en pension complète (3 repas/jour)
- Services d'un guide multilingue
- Les taxes et les frais de service
- Taxe de départ canadienne en sus.



VOYAGES
TOURING



T O U R S
VOGUE
T O U R S

AGADIR: LES PLAISIRS DU SOLEIL ET DE LA PLAGE!

1 **749\$** HÔTEL AMADIL
SEMAINE ★★★★★
DE LUXE

SUPER SPÉCIAL FÉVRIER, MARS ET AVRIL

*Départs de mars supplément de 50\$

Votre forfait TOURS VOGUE comprend:

- Transport aérien aller-retour
- Tous les transferts
- Hébergement en demi-pension (petit déjeuner + dîner tous les jours)
- Les taxes et les frais de service

*Taxe de départ canadienne en sus.

MONTRÉAL

1425, rue de la Montagne, H3G 2R7
(514) 288-5111

DOLLARD-DES-ORMEAUX

3645, boul. des Sources, H9B 3K4
(514) 684-6344

LAVAL

1200, boul. St-Martin, H7S 2E4
(514) 688-2240

BROSSARD

1670, boul. Provencher, J4W 2Z6
(514) 465-0620

ANJOU

7450, boul. Les Galeries d'Anjou, H1M 3M3
(514) 354-9632

HULL

456, boul. St-Joseph, J8Y 3Y7
(819) 778-2225

SHERBROOKE

2990, rue King Ouest, J1L 1Y7
(819) 566-5132

SAINTE-FOY (Québec)

2600, boul. Laurier, C.P. 9600, G1V 4K8
(418) 653-9200

CHICOUTIMI

1401, boul. Talbot, Place du Royaume, G7H 6E1
(418) 545-4060

TROIS-RIVIÈRES

1295, rue Aubuchon, Place Cooprix, G8Y 5K4
(819) 376-9394

Niue, île de l'aventure

Lorsque le capitaine Cook aborda dans cette île du Pacifique en 1774, il eut une réception tellement froide qu'il la surnomma l'île Sauvage. Une cinquantaine d'années plus tard, les indigènes expulsèrent les membres de la Société missionnaire de Londres.

Mais les temps ont changé et les habitants de Niue, au lieu d'ouvrir leurs coffres d'armes

lorsqu'ils voient des étrangers, ouvrent maintenant leurs chambres d'hôtel.

Niue n'est pas pour autant un paradis tropical pour les faibles. Les visiteurs doivent être en assez bonne forme physique s'ils veulent profiter des avantages de cette île de corail. Ainsi, on peut aller plonger au milieu des baleines pour l'équivalent de \$42 Can, explorer une caverne pour \$28, pêcher de nuit pour \$35, collectionner des poissons tropicaux pour \$21 et chasser le crabe pour \$18. On peut aussi dévaler une falaise pour aller se baigner dans

les eaux cristallines ou louer un canot et pêcher le thon. Les eaux entourant cette île de 260 kilomètres carrés sont à peu près les plus claires au monde et se prêtent très bien à la plongée sous-marine.

L'île de Niue est un territoire autonome de la Nouvelle-Zélande et ses habitants ont la citoyenneté néo-zélandaise. Trois mille d'entre eux demeurent encore sur l'île. La monnaie est le dollar néo-zélandais qui vaut environ 70 cents canadiens.

On peut atteindre Niue par air ou par mer mais il n'y a pas de

port et le seul poste d'ancrage est à Alofi où des embarcations transportent les cargaisons entre les navires et le rivage.

Le tourisme démarre

Les deux principales entreprises touristiques, Niue Adventures et Go Pacific, savent que l'île ne sera jamais perçue comme un paradis du Pacifique-Sud et, pour cette raison, représentent Niue comme étant l'île de l'aventure. Elles ont obtenu un certain succès.

L'an dernier, le nombre de touristes, habituellement de 350 par année, a monté brusquement à 1 100, obligeant l'unique hôtel de l'île à projeter de doubler le nombre de ses 24 chambres. Il y a également deux motels sur l'île. Les entreprises touristiques ont établi un objectif de 3 000 visiteurs à la fin de la décennie.

Go Pacific offre des forfaits commençant à \$695. Ce montant couvre le voyage par avion entre Auckland, en Nouvelle-Zélande, et Niue, ainsi que le logement pour cinq nuits, les repas et des

excursions dans l'île. Un voyage de 12 jours coûte \$975.

L'île, située à 2 400 kilomètres au nord-est de la Nouvelle-Zélande, est en dehors des routes aériennes régulières mais est accessible depuis un certain nombre d'îles du Pacifique-Sud.

Le seul service aérien est assuré par Air Nauru. Chaque semaine, un Boeing 737 dessert Apia, dans les Samoa occidentales, Paapeete, à Tahiti, Rarotonga, dans les îles Cook, Niue, Auckland et Nauru et retourne au point de départ.

AIR FRANCE VOUS PROPOSE

FRANCE
FRANCE
FRANCE
FRANCE
FRANCE

AIR FRANCE

HÔTEL **28\$**

VOITURE **298\$**

LA FRANCE EN AUTOCAR **3260\$**

des vacances heureuses et sans souci en France. Demandez les brochures Jet Tours, Europ auto et le Tourisme Français maintenant disponibles chez votre agent de voyages ou Air France.

HÔTEL À PARIS
2 étoiles, petit déjeuner inclus. Maximum 3 nuits.

LOCATERME
Un choix de voitures neuves: Renault, Citroën ou Peugeot. Kilométrage illimité, 21 jours.

TOUR DE FRANCE EN AUTOCAR
18 jours, pension complète. Hôtels 4 étoiles et 4 étoiles luxe. Transport aérien inclus.

CONDITIONS
Prix minimum par personne, base double. Frais de service inclus.

Wardair vous offre Paris sans compromis



(et regardez-moi ce prix!)
398\$*

* Tarif aérien par personne, aller-retour. Départs du 3 au 13 mai 1987.

Sans compromis sur le service. Notre unique Classe Wardair^{MD}, c'est une foule d'attentions spéciales et notre personnel de bord avec le sourire si cordial et si chaleureux qui a fait notre réputation.

Sans compromis sur le confort. Nos avions gros porteurs B-747 sont spacieux et confortables. Et pour vous détendre encore plus, Wardair vous propose, moyennant un léger supplément, l'option Fauteuil Confort Plus^{MD}. Vous pouvez ainsi vous relaxer et arriver à Paris frais et dispos.

Un vol confortable et un service irréprochable à un prix super

abordable, c'est ça «Paris sans compromis». C'est promis!

Communiquez avec votre agent de voyages dès aujourd'hui ou appelez Wardair au (514) 288-9231 ou au 1-800-361-8860

La France sans compromis!

Voiture de location Avis

à partir de **43\$**/jour

Kilométrage illimité, TVA incluse.

Appelez au (514) 288-2885

ou au 1-800-361-2910

VACANCES WARDAIR

WARDAIR

*Retour au plus tard le 28 mai 1987. Supplément pour les départs du dimanche et les retours du jeudi.
Tous les vols Wardair sont effectués sur des B-747 ou DC-10. Les vols intérieurs et les conditions de réservations sont régis par les articles appropriés du règlement sur les transporteurs aériens et sont approuvés par la Commission de transport canadienne. Les prix et les dates indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent varier selon

la date de l'aller et du retour, la durée du séjour et l'hôtel choisi. Certains vols et hôtels peuvent être complétés. Consultez votre agent de voyages et la brochure Wardair appropriée pour vérifier la disponibilité des vols ainsi que les clauses et les conditions.
Charters - Vacances Wardair Inc., une filiale de Wardair Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec.

enRoute VISA

CHALETs et CONDOS

BEAUPRÉ, QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE

AU PIED DU MONT: Le ski de printemps sera magnifique au mont Ste-Anne. Louez un condo de luxe genre studio pour 4 p. ou genre mezzanine pour 6 pers. au pied du mont et profitez de nos prix abordables. 1-800-463-1870.

CHALETs HOBEC: Offre de spacieux chalets privés sur deux étages. Situés au pied du Mont Ste-Anne, tous avec foyer, cuisine et salle de bain complètes. Peuvent loger confortablement 6 personnes. TV couleur munie du câble. Quelques-uns avec lave-vaisselle. De 22.50 à 55.00 p.p.n. Tél. 418-827-3767.

CONDOS ET CHALETs POULIN: Condos au bas des pentes ou chalets de toutes sortes à 2 km. De 2 à 5 ch. à coucher, de 1 à 3 salles de bain; plusieurs avec foyer, 1 avec piscine intérieure. Prix variés selon le chalet, la saison et la durée. 418-623-1948.

DE LANAUDIÈRE

VILLAGE DES BOIS Ronds: Lac Tréfle, St-Michel-des-Saints. Superbe site naturel. Chalets équipés, foyer, 4 à 6 pers. Aussi location de chambres. Proximité des sentiers balisés de motoneige. Forfaits week-end, som., saison. Tél. 621-0528; 435-1286 ou 585-0558 - 1-884-5258.

ESTRIE

AUBERGE CHÉRIBOURG: En bordure du parc du mont Orford. 8 modèles de villas de 1, 2 et 3 chambres, entièrement équipés: semaine à partir de 385\$; mois à partir de 1155\$; week-end à partir de 190\$. Après-ski avec fondue à volonté gratuite. Transport gratuit au Mont Orford. Relais gastronomique avec salle à manger de 4 fourchettes. Ski, promenades en traineau, patinoire, pêche sur la glace gratuite. Composez sans frais 1-800-567-6132.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Situé sur le bord du lac Memphrémagog, luxueux condos avec cuisine toute équipée et foyer. Proximité des centres de ski. Location semaine, mois, saison. Tél. (819) 847-1681.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Vue magnifique sur le mont Orford situé à 3 milles. Location à la sem. ou au mois 76 luxueux chalets vous sont offerts en 5 types (2 ou 3 chambres à coucher). Tous entièrement équipés. Cuisine, dinette, foyer, TV couleur, radio AM/FM, lave-vaisselle, téléphone. Sauna, tourbillon, squash, racketball, salle d'exercices. Patinoire et pistes de ski de fond éclairées sur place à notre nouvelle auberge. Transport par mini-bus au centre de ski. Réservez dès maintenant pour l'hiver: 1 (800) 567-3402 ou (819) 843-1616.

L'ESTANCIA: App. de villégiature, modernes, tout équipés, foyer, micro-ondes. À 2 milles des nœuds du Mt-Sutton, site panoramique et paisible. Location à la journée et à la semaine. Ex.: Week-end prix p.p. occ. d. \$65. Tél. (514) 538-3501.

LE LOFT: Offrez-vous un hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 4 appartements équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Spécial de fin de semaine 92\$ p.p. Rés.: 514-263-3294, West Brome, QC JOE 2P0.

LE VERSANT OUEST: Mt Orford, motel (chalets suisses), cuisinettes équipées, foyer, piscine, salle de bain, location pour le beau versant de Mt Orford. Salle à manger-bar. Forfaits jr., sem., saison. (514) 297-3766.

LES HABITATIONS BROMONT: Près des pentes de ski et du golf. Vue panoramique, saisonnière, mensuelle, à la sem. et fin de sem. (514) 534-3242 ou (514) 373-5175.

ESTRIE

O'BERGE DU VILLAGE: luxueux condos tout équipés. Cuisinette, lave-vaisselle, foyer et balcon. Sur les rives du lac Memphrémagog. A deux pas du centre-ville et à quelques min. du mont Orford et des principaux centres de ski de l'Estrie. Saunas, bain tourbillon, courts de squash. Location à la journée, à la semaine et pour la saison. Prix de groupes. 1-800-567-6089 ou 1-819-843-6566.

VILLAGE ARCHIMÈDE: 40 luxueuses résidences meublées, situées au Mont Sutton, avec cuisinette, lave-vaisselle, foyer et/ou Sauna. Logement 4 à 8 pers. Location à la journée à partir de 150\$, fin de semaine à partir de 300\$, forfait de ski, 5 jrs à partir de 700\$. (514) 538-3440.

HAUTES LAURENTIDES

DOMAINE DU LAC MALLOON: 15 chalets meublés de 1 à 4 chambres, tout équipés, eau chaude. Tél.: 1-819-597-2896.

LAURENTIDES

À LA MAISONNÉE SUR LE LAC: L'hiver c'est la santé et le repos. Dans l'un de nos condominiums vous profiterez des joies de l'hiver sans les inconvénients d'un chalet: l'entretien de la neige et le chauffage sont à notre charge. Vous chaussez vos skis de fond ou vous rendez à l'un des 4 centres de ski à moins de 10 min. 2200 ch. du Village, St-Adolphe d'Howard, 1-819-327-2461.

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: Journée, 455, 755 avec bain tourbillon privé, 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, télécoleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traineaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle-Neige, Mont-Blanc et au mont Ste-Agathe. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à miles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre Domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mt). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs BEAUX SITES À STE-AGATHE: Ski alpin rabais de 15 à 50% aux monts: Ste-Agathe, Alto, Vallée Bleue, Belle-Neige, Blanc et Tremblant. Forfait de 5 jours \$25. Les pistes de ski de randonnée et de motoneige partent d'ici, patinoire extérieure sur le lac des Sablons, patinoire et piscine intérieure au centre sportif. Trains et crazy carpets fournis pour nos Petites Alpes. Chalets ou condos de 1-2 ou 3 chambres, très propres, cuisines équipées, foyers (bains tourbillons en option) TV couleur et vidéos dans chaque unité. Jeux de société, service de gardienne. Avec votre clé, recevez un cahier de suggestions de choses à faire et les menus des restaurants. Venez aussi par autobus. Réservez 1-819-326-3370. Demandez nos dépliants couleurs au 64 rue Major, Ste-Agathe-des-Monts, Qué. J8C 1E9. Cartes de crédit acceptées.

DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE: Avant de louer, comparez nos 40 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à coucher, Saunas, et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine tout équipée. 20-50% d'esc. sur billets de ski à plusieurs centres. Récentes constructions exclusives, idéal pour vacances, ski, nouveaux mariés. Sortie 83. Mt 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: À St-Adolphe d'Howard. 42 chalets ou condos de 1 à 3 chambres à coucher, luxueux et joliment décorés, en bordure d'un lac. Sur le site: piscine intérieure, saunas, bain tourbillon. Salle à manger, ligne cuisine. Souper dansant avec Marcel Day et Larry Moore. En saison, sur le site même: patinoire éclairée, glissades (toboggan fournies) et pistes de ski de fond. À 5 min. des centres de ski alpin. 20 à 50% de réduction sur les billets, promenade en traineaux. Une heure de Montréal. Autoroute des Laurentides, sortie 83, à 9 km sur la route 329 Sud. Demandez brochure couleur: de Montréal: 875-9042, (819) 327-3330. Toutes cartes de crédit acceptées. C.P. 269, St-Adolphe, Qc J0T 2B0.

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux chalets suisses en montagne. Style Bavarois. Foyer, pierre, toit cathédrale, cuisinette équipée 7 jrs, 5 jrs, week-end. 1 à 6 chambres. Saunas ou bains tourbillons doubles privés ou piscines intérieures privées dans l'intimité de plusieurs chalets. Dépliants. 650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836.

LES CHALETs SURPRISES: Grands chalets suisses pour occasions spéciales, 2 à 6 chambres. Vue sur le lac et les montagnes. Large bain tourbillon et spa californien, foyer de pierre, télécoleur, cuisine équipée. Location à la journée. Sentiers autour du lac. Très fine cuisine à la salle à manger de notre auberge. Lac Sarrazin (près de Ste-Agathe). Demandez notre dépliant couleur: 1-819-326-4011. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELÈ: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal). 45 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70 acres. Équipés, télécoleur, foyer, terrasse privée. Centre sportif: piscine chauffée, squash sauna, salle d'exercices et billard, patinoire éclairée et pistes de ski de fond. Rens.: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-6774 - 3901 ch. Mont-Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, P.Q. J0R 1L0.

MONT SAINT-SAUVEUR: Spacieux condominiums en bordure des pistes, 2 ch. à coucher, foyer, cuisine et fournitures, service de gardienne, hébergement gratuit pour les 12 ans et moins. Rabais de 20% sur les remontées. Prix à partir de 285\$/jr. par pers. basé sur 5 jours en occ. quad. Passez votre hiver sur la côte! Sans frais de Montréal: 871-0101 ou (514) 227-4671.

PLACE VALÉRY À STE-AGATHE: Située en montagne à 5 min. des centres de ski de fond et alpin. Chalets suisses luxueux et condos. De 1 à 5 ch. Location à la sem., week-end. Spécial (lun. au ven.). Mt: 729-9329.

MAURICIE

LAC DES ÉRABLES: En montagne, terrain boisé, tranquillité, charme. Chalet luxueux 2 chambres, tout équipé, lave-vaisselle, télécoleur, près pente de ski. Max. 45\$/jr 4 pers. - (819) 539-6260 ou 532-2409, après 17 h.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

MONT LAC VERT HÉBERVILLE: Sympathiques chalets au bas des pentes, 2 ch., cuisine tout équipée, télé couleur, foyer. Location jour ou sem. Rés.: (1-418)-344-4029.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

TOWN CABANA MOTEL: À Hollywood. Nouvelle administration. Près du «Young Circle». Chambres à partir de 285\$ U.S. par sem. - Rens. à Montréal: 252-9443.

EUROPE

PORTUGAL

ALGARVE: Condo à 2 étages sur presqu'île, tout équipé, 2 chambres. Terrasse, foyer; à 300 pi. de plage, à 5 milles de Faro. Lieu idéal. Sport, pêche. À partir de 750\$/mois (hiver). 514-524-8426.

TOUT se perd dans un avion

DAVID GERSOVITZ
Presse Canadienne

■ Ceux qui voyagent par avion semblent prédestinés à oublier des objets de toutes sortes, y compris des équipements de plongeur et des prothèses.

Ils perdent les verres de contact par centaines et, à l'occasion, un oeil de verre. Il semble difficile d'oublier une tête de foreuse en diamant de 34 kilos. Pourtant, un passager d'Air Canada l'a bel et bien oubliée à bord.

En une année, Air Canada recueille à bord de ses appareils assez de vêtements pour lancer un grand magasin, et des bâtons de golf et de hockey et des skis en quantités telles qu'elle pourrait approvisionner plusieurs détaillants.

Quant aux parapluies, la compagnie ne les compte même plus.

De temps à autre, un handicapé oublie même sa chaise roulante... ou une mère laisse derrière elle le berceau du bébé. Jusqu'à maintenant, heureusement, on ne signale aucun bébé oublié.

Pour Tom Illing, la perle des histoires desopilantes qui circulent « aux objets perdus » est celle de l'armadillo.

Illing, directeur entre autres du service des objets perdus, a encore frais en mémoire cette journée, il y a quelques années, où une grande boîte fit son chemin jusqu'à l'entrepôt des objets perdus d'Air Canada, à Montréal. La boîte était abondamment bourrée de papier froissé et la pièce dans laquelle une jeune femme inventait son contenu était mal éclairée.

« Soudainement, nous avons entendu un cri de mort », rappelle M. Illing.

Tous les camarades de travail de la jeune femme accoururent sur les lieux.

Celle-ci avait tout simplement aperçu, dans la pénombre, une paire d'yeux la fixant intensément. « On fit tous la même constatation », avant de nous apercevoir que cette paire d'yeux appartenait à un armadillo heureusement naturalisé.

11 000 objets chaque année

Air Canada récupère bon an mal an environ 11 000 objets oubliés dans ses appareils. Non seulement ces passagers oublient-ils maintes choses, mais ils agissent de telle façon qu'il est souvent très difficile de les retracer.

Imaginer d'innombrables rateleurs de vêtements contenant des centaines de manteaux et un vaste cabinet rempli de caméras et vous aurez une bonne idée des maux de tête qui assaillent parfois Alice Dupère. Aucun de ces items n'est identifié.

Mme Dupère a pour tâche de retracer le propriétaire d'un objet lorsque celui-ci porte une marque quelconque, ou d'identifier l'objet réclamé lorsqu'un passager a rempli un formulaire d'objet perdu.

Certaines personnes ne connaissent même pas la taille de leur manteau et s'indignent lorsqu'on leur demande le contenu des poches de celui-ci. Souvent, ils ne peuvent qu'en donner la couleur. Or, des manteaux perdus, il y en a parfois des dizaines et des dizaines d'une même couleur et, parfois, d'une même marque.

Les objets perdus demeurent quelques jours dans la ville où ils ont été abandonnés, après quoi on les achemine vers l'entrepôt d'Air Canada à Montréal où on les conserve de trois à quatre mois. Après ce délai, ils sont vendus aux enchères ou cédés à des œuvres de charité.

Précautions

Il existe une façon simple pour le voyageur de retracer les objets qu'il pourrait oublier dans un avion: apposez-leur votre identité. Vous pouvez ainsi placer tout simplement votre carte d'affaires ou un papier vous identifiant dans une poche de manteau. Il est aussi facile de poser une étiquette à votre nom sur votre sac à caméra ou votre carte à l'intérieur.

Par ailleurs, signalez un objet perdu aussitôt que possible. Si vous êtes encore à l'aéroport où votre avion s'est posé, le transporteur chargera tout simplement un employé de vérifier votre bien à bord de l'avion.

Les aéroports comptent également un service des objets perdus où seront acheminés les oublis faits dans ses restaurants ou aux bureaux douaniers. Ces objets ne sont jamais remis aux compagnies d'aviation.

***Vous rêvez d'un voyage en groupe
bien planifié et sans problèmes,
alors voici...***

La formule parfaite pour faire décoller vos rêves

• Places limitées.
• Réservez dès maintenant.
• Départs toutes les semaines.

Le Planitour de Club Voyages comprend:

- le vol aller-retour en avion gros-porteur;
- des hôtels propres et confortables;
- tous les petits déjeuners;
- une sélection d'activités sans aucun supplément;
- l'autocar de luxe pour un voyage en toute sécurité;
- le service d'un guide-accompagnateur québécois;
- une réunion d'information dans votre région;
- un itinéraire complet et bien équilibré pour vous faire découvrir les plus beaux endroits;
- partage de chambre sans supplément pour personne seule.

PLANITOUR DÉCOUVERTE DE L'EUROPE

15 jours; Visitez la Hollande, la Belgique, la France et l'Allemagne.

Incluant:
● l'aller-retour Montréal-Amsterdam (départ de Québec sans supplément);
● 13 nuits d'hôtels de catégorie 2 étoiles.

PLANITOUR

un seul prix toute l'année
1 795\$
par personne, en occupation double

PLANITOUR plus

22 jours; Visitez la Hollande, la Belgique, la France, l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie.

un seul prix toute l'année
2 795\$
par personne, en occupation double

Incluant:
● l'aller-retour Montréal-Amsterdam
● 20 nuits d'hôtels de catégorie supérieure.

Pour d'autres voyages de rêve, communiquez sans tarder avec le conseiller Club Voyages. Pour connaître l'agence la plus proche de chez vous composez le (514) 342-3464 (Montréal) ou (418) 688-9810 (Québec)

Le Conseiller

CLUB VOYAGES

Plus de 75 agences partout au Québec

Détenteur
permis du Québec

Les Super aubaines super d'American Airlines. Économisez jusqu'à 65% en vous y prenant à l'avance.

Albuquerque	203 ⁰⁰ \$
Amarillo	182 ⁰⁰
Atlanta	119 ⁰⁰
Austin	161 ⁰⁰
Bakersfield	203 ⁰⁰
Baton Rouge	161 ⁰⁰
Burbank	207 ⁰⁰
Charleston, SC	126 ⁰⁰
Charlotte	112 ⁰⁰
Chicago	98 ⁰⁰
Cincinnati	112 ⁰⁰
Columbia, SC	126 ⁰⁰
Corpus Christi	182 ⁰⁰
Dallas/Ft. Worth	145 ⁰⁰
Dayton	105 ⁰⁰
Denver	168 ⁰⁰
Des Moines	133 ⁰⁰
El Paso	189 ⁰⁰
Eugene	203 ⁰⁰

Ft. Wayne	112 ⁰⁰ \$
Grand Rapids	98 ⁰⁰
Harlingen	175 ⁰⁰
Houston	147 ⁰⁰
Indianapolis	112 ⁰⁰
Kansas City, MO	126 ⁰⁰
Las Vegas	203 ⁰⁰
Long Beach	207 ⁰⁰
Los Angeles	207 ⁰⁰
Lubbock	182 ⁰⁰
Midland/Odessa	182 ⁰⁰
Milwaukee	98 ⁰⁰
Minneapolis/ St. Paul	119 ⁰⁰
Nashville	126 ⁰⁰
New Orleans	154 ⁰⁰
Oakland	207 ⁰⁰
Oklahoma City	161 ⁰⁰
Omaha	140 ⁰⁰

Ontario, CA	207 ⁰⁰ \$
Orange County	207 ⁰⁰
Phoenix/Scottsdale	203 ⁰⁰
Portland, OR	203 ⁰⁰
Reno/Tahoe	203 ⁰⁰
Sacramento	203 ⁰⁰
St. Louis	119 ⁰⁰
Salt Lake City	196 ⁰⁰
San Antonio	161 ⁰⁰
San Diego	203 ⁰⁰
San Francisco	207 ⁰⁰
San Jose	207 ⁰⁰
Santa Barbara	207 ⁰⁰
Seattle/Tacoma	203 ⁰⁰
Shreveport	154 ⁰⁰
Tucson	196 ⁰⁰
Tulsa	161 ⁰⁰
Wichita	147 ⁰⁰

Ces prix représentent le coût d'un aller simple lorsque vous achetez un aller retour. Les billets ne sont pas remboursables et doivent être achetés au moins 14 jours après que les réservations sont faites et au plus tard 30 jours avant le départ. Le séjour doit comprendre un samedi soir et ne pas dépasser 30 jours. Taxes en sus. Le nombre de sièges est limité. Code de tarification QLFY/AA. Des tarifs plus élevés s'appliquent au cours de certaines périodes de pointe correspondant à des fêtes. Pour en savoir davantage, appelez votre agent de voyages ou American Airlines à Montréal au 397-9635. Des autres régions, composez sans frais 1-(800)-433-7300.

American Airlines
du spécial dans l'air.

Un voyage en train, au Mexique, fait découvrir de l'inhabituel

Agence UPI

CHIHUAHA, Mexique

■ Prairies alpines et rivières mugissantes ne font pas partie de l'image qu'on se fait habituellement du Mexique mais un voyage en train à travers la Sierra Madre permet de voir autre chose que des ruines mayas et des pinèdes brûlées par le soleil.

Le « Ferrocarril de Chihuahua al

Pacífico » relie la ville de Chihuahua, dans le nord, à celle de Los Mochis, sur la côte du Pacifique. Cette ligne ferroviaire a célébré son 25^{ème} anniversaire cette année bien que les travaux aient commencé dès 1903 sur ce réseau.

Une brochure touristique affirme que c'est l'une des plus extraordinaires réussites ferroviaires au monde. Cette description se justifie lorsqu'on voit de quelle façon la voie contourne le canyon

Copper, beaucoup plus considérable que le Grand Canyon de l'autre côté de la frontière, en Arizona.

Wagons habités

Franchissant un parcours de 405 milles, la voie ferrée traverse 30 ponts et 40 tunnels et offre une vue du Mexique que ne connaissent pas les amateurs de plage.

Le train quitte Chihuahua à

7 h 30 depuis une gare située derrière le pénitencier d'État. Il atteint bientôt des pâturages où des chevaux et des bestiaux broutent près de la voie ferrée.

Traversant des voies d'évitement où des wagons désuets, peints de couleurs vives et ornés de fleurs, ont été transformés en habitations, l'express de Chihuahua se dirige vers la région habitée par les Mennonites.

À Ciudad Cuauhtémoc, les hommes vêtus de salopettes et de chapeaux à larges rebords ainsi que les femmes portant robes longues et foulard sur la tête, ont conservé les pratiques religieuses importées de l'Europe centrale par leurs ancêtres, il y a 300 ans. Les Mennonites, qui parlent un dialecte allemand, ont, par leur travail ardu, apporté la prospérité dans cette région.

Vers le milieu de la matinée, le train prend de la vitesse en traversant de vastes prairies ensemencées de céréales.

Un peu après la ville de La Junta, le train se dirige vers le sud, franchit la rivière Papigochic, aux eaux cristallines, et amorce une lente ascension vers la Sierra Madre.

Canyon gigantesque

Les wagons de passagers sont confortables et bien rafraîchis par l'air climatisé. Toutefois,

beaucoup de voyageurs préfèrent se tenir dans les vestibules, la tête sortie des fenêtres, pour admirer un paysage semblable à celui des contreforts des Rocheuses en Alberta. Les touristes canadiens, américains, espagnols et japonais ne s'attendent pas habituellement à voir au Mexique des pins, des ruisseaux et des montagnes escarpées.

À El Divisadero, le train fait son plus long arrêt, 15 minutes, près du plus profond et du plus large canyon de l'hémisphère occidentale. Le canyon Copper a près de 6 000 pieds de profondeur. La plupart des passagers se rendent au bord du canyon, prennent quelques poses et retournent à leurs sièges.

Le voyageur bien inspiré passe la nuit dans un des chalets rustiques de l'endroit afin d'aller explorer à dos d'âne le canyon et la rivière Urique avant de reprendre le train, le lendemain.

Creel est également un bon endroit pour passer la nuit mais on trouve encore plus d'ambiance à Cuiteco, ville entourée de vergers de pommes et d'abricots, ou à Bahuchivo, à 5 300 pieds au-dessus du niveau de la mer.

El Divisadero marque à peu près la moitié du parcours. Le train franchit bientôt le sommet de la ligne à 6 500 pieds avant d'amorcer une descente en lacet.

Le train serpente le long des

corniches qui supplombent de 600 pieds les eaux rapides de la rivière Fuerte. La vue est meilleure du côté gauche du train.

Le train franchit des tunnels rapprochés et redescend au niveau de l'eau. La fin du jour approche lorsque le train pénètre dans la région tropicale de l'État de Sinaloa et que les passagers s'apprêtent à dîner. Un steak accompagné de frites, de soupe et de bière froide coûte l'équivalent de \$4 US. Avec le voyage qui ne coûte que \$5, c'est une véritable aubaine.

On peut voyager à meilleur compte dans un train surnommé le « pollero » (poulailler) qui, par suite de ses arrêts fréquents, prend 17 heures au lieu de 13 pour faire le trajet.

Il est également possible de faire un voyage plus coûteux (\$25) mais pas nécessairement plus confortable à bord de l'Express Canyon Copper qui a de vieux wagons Amtrak, un « Vistadome » aux fenêtres sales et un système de climatisation au rendement parfois irrégulier.

À la tombée de la nuit, le train parvient à Los Mochis, sur une plaine côtière fertile. Plusieurs passagers se rendent dans une autre gare pour s'acheminer vers une autre direction tandis que d'autres empruntent le ferry-boat se rendant à La Paz.



Paris 398\$

à partir de
Au départ de Montréal et de Québec
à bord de gros porteurs d'Air Canada

Départs les mercredis, jeudis, samedis, dimanches et lundis de Montréal. Départs le dimanche de Québec à partir du 24 mai 1987.

Départ	8 avril 30 mai	31 mai 14 juil.	15 juil. 11 août	Retour 12 août 25 août	26 août 22 sept.	23 sept. 30 nov.	Enfants 2-11 ans
1 ^{er} avril - 15 mai	398	428	598	598	598	598	398
16 mai - 19 juin	458	458	598	598	598	598	458
20 juin - 20 juil.	—	598	598	598	648	648	548
21 juil. - 2 août	—	—	548	548	548	598	548
3 août - 31 août	—	—	498	498	498	498	498
1 ^{er} sept. - 23 nov.	—	—	—	—	468	468	468

Sous réserve de l'approbation du gouvernement

départs le samedi
supplément de 15\$retours le dimanche
supplément de 15\$

LE LOCATERME DE RENAULT EN FRANCE vous offre l'avantage de voyager de façon très économique:

prix par voiture

Catégorie 3 semaines 4 semaines
Renault 5 super GL (Voiture neuve directement de l'usine Renault) 680 \$ 795 \$

Kilométrage illimité pour la durée choisie (minimum de 3 sem.), assurance multi-risques et collision sans franchise, assurance individuelle famille passagers, la garantie complète - avec livraison à l'aéroport comprise. (Valeur de 75\$)

FRANCE-ACCUEIL en liberté (TVA incluse)

Visitez la France en toute liberté... et choisissez de séjourner à l'un des 157 établissements de 2 ou 3 étoiles. Un bon d'échange suffit pour une nuit en chambre avec salle de bain privée, petit déjeuner et dîner compris.

49 \$ basse saison

59 \$ haute saison (du 1^{er} juillet au 15 septembre)

Un minimum de cinq (5) bons d'échange valables chacun pour une (1) nuit d'hébergement est requis. Réservation à l'avance moyennant un supplément.

CHÂTEAUX FRANÇOIS COEUR en liberté

Vivez la vie de châtelain. L'originale formule des séjours en château ou manoir "François Cœur" vous séduira. Habitez avec le propriétaire et laissez-vous charmer par l'architecture de sa demeure, son histoire et sa chaleureuse hospitalité.

En manoir ou
maison de campagne
29 \$

En manoir ou
château de première classe
39 \$

En château de luxe
49 \$

Un minimum de cinq (5) bons d'échange valables chacun pour une (1) nuit d'hébergement est requis. Réservation à l'avance moyennant un supplément.

D'autres hôtels sont aussi disponibles à Paris à partir de 39 \$ avec petit déjeuner

Avec Touram, c'est plus qu'abordable.

Ces tarifs préférentiels sont disponibles seulement pour des services payés en totalité à l'achat de transport aérien Air Canada Touram aller-retour.

AIR CANADA  TOURAM



Voyages
Tourisme

Une seule qualité de service: la meilleure!

AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS: 1141 De Maisonneuve ouest 284-3300.
AGENCES DE VOYAGES À LA BAIE: MONTREAL: Centre-Ville 281-4777 • Rockland 739-2493
• Place Vertu 333-7720 • Versailles 354-8442 • LAVAL 687-4970 • CHICOUTIMI 545-7671 • QUEBEC:
Galerias La Capitale 627-2580 • Place Laurier 658-8820 • OTTAWA: Rideau 563-1161 Bayshore 820-8221
• St. Laurent 741-6110.

AGENCES DE VOYAGES CHEZ SIMPSON: MONTREAL: Centre-ville 284-4012 • Pointe Claire 697-5280
• St. Bruno 461-2203 • Ville D'Anjou 353-4360 • LAVAL 687-3870.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES GRANDES CARTES DE PAIEMENT ET DE CREDIT.

IMPORTANT: Sauf indication contraire, les prix s'entendent par personne, base double, et comprennent l'aller-retour en avion de Montréal et de Québec. Les prix varient selon la date de départ et l'établissement choisi. Ces prix, en vigueur au moment de mettre sous presse, peuvent être modifiés sans préavis. Taxes et pourboires non compris.

Les cartes La Baie et Simpson ne sont acceptées que dans les grands magasins du même nom. American Express Company est propriétaire des marques utilisées, à titre d'usage inscrit, par American Express Canada, Inc. © Copyright American Express Canada, Inc. 1987. Tous droits réservés.

PERMIS DU QUÉBEC

AU LIDO SPA DE MIAMI
Du 04 au 11 avril 1987
8 jours à compter de \$799⁰⁰ CAN (Tous doubles)
Le forfait comprend:
• Avion-hôtel-taxi-transferts à Miami
• Bilan de santé - 3 repas par jour
• Exercices physiques, aquatiques
• 6 massages - saunas, etc.
NON INCLUS: • Taxes d'aéroport
• Pourboires • Assurances
• Dépenses personnelles
VACANCES "spa"
Programme de développement physique pour adultes
A venir Harbord Island SPA Miami
Heures d'ouverture:
Lun. à mer. de 9 h à 18 h. Jeu. et ven. de 9 h à 21 h. Samedi de 11 h à 17 h.
AGENCE DE VOYAGES NICOLE LEMAY INC.
1229, rue de la Montagne, Montréal, Qc. H3G 1Z7
Dépositaire d'un permis du Québec 514-866-4666

Belles photographies pour passeports STUDIOS
Phillard
PHOTOGRAPHES INC.
2 MINUTES
Station Barri-
de Montigny 849-3521
1394, avenue
Mont-Royal Est 526-1691
Nous avons les formulaires de demande de passeports du ministère des Affaires extérieures.

LES VOYAGES HONE
Au service des Québécois depuis plus de 15 ans
LE TOURISME FRANÇAIS
3% de réduction avec dépôt avant le 15 avril 1987
Allemagne/Autriche/Suisse 22 jours
avec services à Paris 3630\$ sans service à Paris 3310\$
France/Italie/Suisse 22 jours
avec services à Paris 4165\$ sans service à Paris 3710\$
Tour d'Europe 22 jours
avec services à Paris 4380\$ sans service à Paris 3920\$
Tour de France 22 jours
avec services à Paris 3675\$ sans service à Paris 3260\$
Aussi autres dates de départ disponibles
TERRATOIRS
GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTREAL
Guides de langue française
Pérou • Bolivie • Paraguay • Argentine • Brésil
(22 jours) Départ 4 mars (garanti) 3820\$
Pacifique sud (25 jours) 1er avril ou 1er juillet
Hawaii • Fidji • Australie • Nouvelle-Zélande et Tahiti 6709\$
Chine (21 jours) - 27 avril
Vancouver • République populaire de Chine et Hong Kong 4399\$
Extrême-Orient (24 jours) 1er mai
Vancouver • Japon • Thaïlande • Singapour
Bali • Hong Kong • Hawaii 5565\$
Taxes et services en sus
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi — De 9 h à 18 h
Jeudi — De 9 h à 20 h
Vendredi — De 9 h à 18 h
666, Sherbrooke ouest
suite 004, Montréal H3A 1E7
(514) 845-8221
Permis du Québec Metro station McGill, sortie University

agadir la plage en français
1 semaine à partir de **749\$**
incluant: • Avion - Transferts - Hôtel - Demi-pension - Base double - Taxes + services
HÔTEL ATLAS AMADIL
1 semaine additionnelle à partir de 220\$ p.p.
2, 3 ou 4 semaines disponibles • Combinaison avec circuit découverte et culturel disponible • Hôtels de première catégorie • Cuisine internationale.
*Taxes d'aéroport en sus
exotik tours
PERMIS DU QUÉBEC
royal air maroc

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel
PLACE VILLE-MARIE 871-8330
RUE STANLEY 287-1087
COMPLEXE DESJARDINS 281-1650
WESTMOUNT 931-3843
BEACONSFIELD Jeudi soir jusqu'à 21 h. Samedi de 10 h à 18 h. 697-8116
POINTE-CLAIRE Jeudi soir jusqu'à 21 h. Samedi de 10 h à 18 h. 697-5272
QUÉBEC 692-2221
STE-MARIE DE BEAUCE 387-3633
BROMONT 534-2090
Permis du Québec

Laines et whisky écossais

GUY ROSSILLARD
Presse Canadienne
EDIMBOURG

■ De la pluie, toujours de la pluie, du temps froid en plein mois de juillet... et des moutons.

Voilà des souvenirs d'Écosse. Et pourtant, c'est un pays à recommander parce que beau et agréable à vivre.

Un pays ? Pas vraiment. L'Écosse fait partie du Royaume-Uni, qui englobe l'Angleterre, l'Irlande du Nord et le pays de Galles, et les parlementaires écossais siègent à Westminster, à Londres.

Par contre, les Écossais ont leur propre système judiciaire et s'ils ne détestent pas les Anglais, ils ne veulent pas être confondus. Les deux peuples ont une longue histoire de rivalités guerrières derrière eux.

Les Écossais sont chanceux ou rusés. Dès qu'on traverse la frontière (c'est, disons, comme entre le Québec et l'Ontario), au nord de l'Angleterre, les paysages deviennent soudainement plus beaux, plus verts, plus valonneux. Plus au nord, dans les Highlands, c'est la région des montagnes et des lacs (lacs) qui assurent la relève. Si l'on excepte quelques milles dans la mer du nord, la partie principale de l'Écosse, rattachée à l'Angleterre, fait environ 500 kilomètres par 250. La mer n'est jamais loin et il est possible de tout visiter à partir d'Édimbourg, la capitale, l'endroit idéal où séjourner, à 600 kilomètres au nord de Londres.

C'est une ville historique, érigée à partir de la fin du 11^e siècle, à peu près de la grandeur et de l'importance de Québec, surplombée en son centre par un château-forteresse.

Les Écossais ont pompeusement surnommé Édimbourg l'Athènes du nord et ont comparé son site aux sept collines sur lesquelles Rome a été bâtie.

Ils exagèrent encore quand il

écrivent que Princes Street, la rue commerciale longeant le parc au pied du château, est une des plus belles rues du monde.

Vivre l'histoire

Mais c'est un fait que leur capitale a de la gueule grâce au charme des vieux édifices bien conservés. Il se dégage partout une impression de classe, voire la fierté d'un peuple qui a vécu l'histoire.

Se promener au Palais-Musée de Holyroodhouse (résidence de la reine lorsqu'elle visite ses sujets écossais), c'est comme traverser les pages d'un livre d'histoire sur d'anciens pavés. De nombreux édifices de la vieille partie de la ville s'accrochent à des flancs abrupts, dont les tribunaux et la bibliothèque des avocats, somptueusement installés dans ce qui fut jadis le parlement écossais.

Laine et Whisky

Deux excursions, de nature bien différente, attireront le visiteur à l'extérieur d'Édimbourg : le « woolen trail », à une cinquantaine de kilomètres au sud, dans les basses terres, et la « whisky trail », plus loin au nord. Soit la route de la laine et du scotch whisky.

Les manufactures de textile ont souvent des salles de vente ouvertes au public, mais on y retrouve sensiblement les mêmes laines, tweeds et tartans vendus dans les grands magasins à prix identique.

La route de whisky est aussi dans la région d'Aviemore où elle utilise à bon escient l'eau pure des montagnes et le malt produit à proximité. On peut visiter de

nombreuses distilleries ; mais attention, on n'y travaille pas l'été.

Chez Glenfarclas, une des plus anciennes distilleries d'Écosse, fondée en 1836, il est néanmoins possible, comme ailleurs, de faire une visite guidée (gratuite) doublée d'un cours de base sur la transformation du malt en whisky. Après quoi le visiteur est invité à goûter le produit et à faire des achats s'il le désire. On y trouve, à prix raisonnable, des whisky rares de qualité supérieure qui feront de bien beaux cadeaux pour les amateurs. Dans la vie de tous les jours cependant, c'est-à-dire dans les pubs, les Écossais ne consomment pas de whisky, mais de la bière.

Une fois dans le coin, il vaut la peine de pousser une pointe jusqu'à la belle ville d'Inverness, tout au nord, au pied de laquelle se trouve le Loch Ness, et son monstre légendaire.

La plupart des quelques 400 terrains de golf d'Écosse, aux parcours étroits et bosselés, le plus souvent balayés par la pluie et un vent froid, sembleront ardues aux amateurs.

Une visite à St-Andrews, la Mecque du sport, s'impose, même pour les non-initiés avec ses quatre terrains de golf à l'entrée de la vieille ville.

Glasgow, la principale ville industrielle, sise à une cinquantaine de kilomètres d'Édimbourg, offre peu d'intérêt, outre ses magnifiques édifices municipaux du XIX^e assemblés autour d'une grande place. Le visiteur canadien qui atterrit directement en Écosse, à Prestwick, trouvera la ville sur son chemin.

THAÏLANDE | JAPON | CHINE | HONG KONG

25 jours du 10 avril au 4 mai 1987
accompagné de Montréal — départ garanti
nombreux repas — hôtels de luxe et de 1^{ère} classe

Tokyo Bei j'ing (Pékin) X'ian
Hakone Shanghai Canton Guilin Hong Kong
Kyoto Bangkok

5 298\$ CAN
2 nuits à San Francisco

Voyages SELECT II Ltée

555 ouest, Boul. Dorchester, suite 240
Montréal, Québec, Canada H2Z 1B1 (514) 866-4974

SPÉCIAUX

Départs les 21, 22 et 23 février

	Vol	Ferret	Ferret
Freeport	429	479	579
Jamaïque	329	529	679
Guadeloupe	349	550	769

2 repas / jours, hôtel sup.,
transferts

Bahamas

tout compris, 3 repas / jours

boissons, cigarettes, avion,

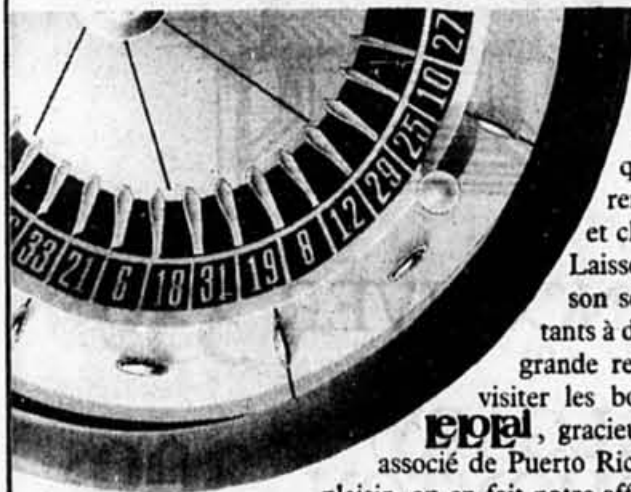
hôtel, transferts, activités

Ces prix sont par personne: occupation double, taxes et frais de services en sus.

CLUB VOYAGES ROSEMONT 376-5910

Permis du Québec

Les milles attraits de PUERTO RICO



Puerto Rico, terre de soleil et de culture... du plaisir et de la beauté... l'endroit idéal pour rêver et pour s'amuser... des plages de sable blanc et criques tranquilles... des rues pavées et édifices remontant au 17^e siècle... des casinos invitants et clubs de nuit de grande réputation.

Laissez-vous choyer par Vacances Wardair grâce à son service à bord de haute qualité, ses représentants à destination, courtois et amicaux et ses hôtels de grande renommée. Pourquoi ne pas en profiter pour visiter les boutiques fabuleuses et participer au festival **1987**, gracieuseté de l'Office du tourisme de l'État libre associé de Puerto Rico et de Vacances Wardair. Après tout, votre plaisir, on en fait notre affaire.

Que vous choisissiez de passer vos vacances dans cette île paradisiaque ou de les prolonger par une croisière sur le SS The Victoria, nous vous promettons les vacances de votre vie à Puerto Rico.

DÉPART DE MONTRÉAL (Dorval)	7 NUITS À PARTIR DE	14 NUITS À PARTIR DE
Quality Royale Hotel & Casino - De Luxe	679\$	899\$
Quality Royale Hotel & Casino - Studio	719\$	979\$
El San Juan Towers - Studio	879\$	1299\$

CROISIÈRE & SÉJOUR

SS The Victoria (catégorie 4)	à partir de	1299\$
Semaine supplémentaire au Quality Royale (De Luxe)	à partir de	529\$

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ
VACANCES WARDAIR À MONTRÉAL AU 288-2885.
AILLEURS AU QUÉBEC ET OTTAWA,
COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-361-2910.

VACANCES WARDAIR



PUERTO RICO
La perle des Caraïbes

REMARQUE: Tous les vols Wardair sont effectués sur des B-747, DC-10 ou A330. Les prix et dates de départ indiqués sont ceux en vigueur au moment de la parution et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent varier selon la date de l'aller et du retour, la durée du séjour, l'hôtel, la croisière choisie, et sont par personne, sur base d'occupation double et en dollars canadiens. Consultez votre agent de voyages et la brochure appropriée pour vérifier la disponibilité des vols ainsi que les clauses et conditions. NON COMPRIS DANS LES FORFAITS: taxes d'aéroport, repas et frais de service à l'hôtel, repas (les repas sont compris dans la croisière), pourboires et autres dépenses personnelles. CERTAINS VOLS, HOTELS ET CROISIÈRES PEUVENT ÊTRE COMPLETS. L'attribution: Vacances Wardair Inc. est une société affiliée de Wardair Canada Inc. Détenteur d'un permis du Québec.

Les 2e, 3e et 4e raisons de choisir une agence de voyages.

Floride 559\$

	1 semaine à partir de	2 semaines à partir de
CLEARWATER Sandcastle I (4 adultes)	599 \$	799 \$
ORLANDO Delta Court of Flags (standard)	559 \$	779 \$
FT. LAUDERDALE Sheraton Yankee Trader (standard)	799 \$	1209 \$
MIAMI Hawaiian Isle (standard)	649 \$	929 \$
TRANSPORT AÉRIEN Aller-retour (adulte à partir de)	289 \$	

Départs de Dorval vers Clearwater, Orlando et Ft. Lauderdale du 16 février au 19 avril 1987.

Chaque voyage à forfait comprend:
le transport aérien aller-retour,
l'hébergement et la location de voiture.

Les Voyages
Treasure Tours Inc. Vacances CPAir
...on sait maintenant qui choisir!

Europe 2135\$

Les circuits en autocar seront commentés uniquement en Français.

PANORAMA DE FRANCE Hollande • Belgique • France • Suisse	17 jours à partir de	2135 \$
CASTLES ET CHATEAU Angleterre • Hollande • Belgique • France	20 jours à partir de	2289 \$
LE GRAND TOUR D'EUROPE Hollande • Allemagne • Belgique • France • Italie • Suisse • Autriche	23 jours à partir de	2695 \$

Le choix de plus de dix mille canadiens français.

Vacances Esprit

Russie 1899\$

Des Vacances en Russie? Voilà une excellente idée!

ÉPARGNEZ 100 \$ par personne

LE PANORAMA DE L'U.R.S.S. Moscou, Leningrad, Kiev et la Mer Noire	15 jours à partir de	1899 \$
---	----------------------	---------

Les prix annonces sont pour les départs des 17 avril, 15 mai, 19 octobre et reflètent le prix déjà réduit.

Le voyage comprend: le transport aérien aller-retour de Montréal, les hôtels de première classe, tous les repas, visites quotidiennes, les transferts, un dîner de gala, billets de spectacle.

Exotik Tours vous offrent des départs à partir d'avril jusqu'en octobre visitant la Russie, l'Asie soviétique centrale, la Mer Noire, le Caucase et la Sibérie.

FINNAIR

Intourist

АЭРОФЛОТ

exotik
tours

La première raison.

Toutes les agences de voyages vous proposent des voyages. Mais pourquoi s'arrêter là? Le service est primordial, et chez American Express, nous vous offrons du service en abondance. Nous nous occupons de tout: réservations, assurance-voyages, chèques de voyages (sans commission) dans les principales devises étrangères... Changement d'itinéraire? Ennui en cours de route? Même quand vous êtes loin, nous ne le sommes jamais: nous avons plus de 1400 bureaux de Voyages Tourisme dans le monde entier.

Il vaut toujours mieux commencer par le commencement, et la première raison de choisir une agence de voyages est celle qui vous fera choisir American Express.



Voyages
Tourisme

Une seule qualité de service: la meilleure!

AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS: 1141 De Maisonneuve ouest 284-3300.
AGENCES DE VOYAGES À LA BAIE: MONTRÉAL: Centre-Ville 281-4777 • Rockland 739-2493
• Place Vertu 333-7720 • Versailles 354-8442 • LAVAL 687-4970 • CHICOUTIMI 545-7671 • QUÉBEC:
Galeries La Capitale 627-2580 • Place Laurier 658-8820 • OTTAWA: Rideau 563-1161 Bayshore 820-8221
• St. Laurent 741-6110.
AGENCES DE VOYAGES CHEZ SIMPSON: MONTRÉAL: Centre-ville 284-4012 • Pointe Claire 697-5280
• St. Bruno 461-2203 • Ville D'Anjou 353-4360 • LAVAL 687-3870.
NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES GRANDES CARTES DE PAIEMENT ET DE CREDIT.
IMPORTANT: Sauf indication contraire, les prix s'entendent par personne, base double, et comprennent l'aller-retour en avion de Montréal. Les prix varient selon la date de départ et l'établissement choisi. Ces prix, en vigueur au moment de mettre sous presse, peuvent être modifiés sans préavis. Taxes et pourboires non compris.
Les cartes La Baie et Simpson ne sont acceptées que dans les grands magasins du même nom. American Express Company est propriétaire des marques utilisées, à titre d'utilisateur inscrit, par American Express Canada, Inc. © Copyright American Express Canada, Inc. 1987. Tous droits réservés.

PERMIS DU QUÉBEC

LES BAHAMAS

TOUT POUR VOUS SÉDUIRE



Que faut-il pour vous séduire? Des kilomètres de plages désertes et ensoleillées? L'atmosphère élégante des casinos Bahamas Princess et Lucayan Beach? Un dîner aux restaurants Stone Crab ou Pier 1? Apprendre la nage sous-marine à la Underwater Explorers Society? Manger de délicieux fruits de mer au restaurant Scorpions sans avoir à dépenser une

fortune? D'immenses terrains de golf? De la conque et une bière bien froide à Taino Beach? Faire du tennis, de l'équitation et de la pêche en haute mer? Le sourire des habitants de West End? Le plaisir de magasiner à l'International Bazaar? L'atmosphère du pub Sir Winston Churchill? Des kilomètres de plages désertes et ensoleillées? Venez nous découvrir!

C'est tellement mieux aux Bahamas

FREEPORT

AVION + HÔTEL

FREEPORT 1 SEM. \$399
À PARTIR DE...

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS SPÉCIAUX
POUR LES DÉPARTS DES 21 et 28 FÉVRIER

1 SEMAINE
ECONOMISEZ
jusqu'à \$260 par couple

à partir de **\$449***

2 SEMAINES
ECONOMISEZ
jusqu'à \$420 par couple

à partir de **\$549***

MIRABELLE

Le tour

des vacances-soleil

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES



Jérusalem, un véritable kaléidoscope

■ Sur les marches de la porte de Damas, qui donne accès à la vieille ville de Jérusalem, on peut voir, en l'espace de cinq minutes, tout un monde défiler devant soi: vendeurs de café arabes en turban rouge, étudiants palestiniens en keffiyahs noirs, Juifs Hassidim coiffés de chapeaux de fourrure polonais du 16^{ème} siècle, touristes suédois en culottes écourtées, moines vêtus de noir et Bédouins en robes couvertes de broderie.

Tous ces gens formant un véritable kaléidoscope se côtoient, s'excusent dans toutes les langues et font des gestes vers les ramparts de la ville emmurée.

Jérusalem offre beaucoup de variété. Jérusalem est unique non pas à cause du Mur des Lamentations ou du Golgotha ou de la Coupole du Rocher mais parce qu'elle contient ces sites historiques et bien d'autres, les uns près des autres, accessibles aux touristes de toutes les dénominations religieuses.

Facile à visiter

Les touristes qui n'ont jamais visité Jérusalem s'imaginent parfois que c'est une grande métropole. C'est sa réputation historique qui est grande. En réalité, Jérusalem est une ville qui a quelque peu grandi mais qui demeure agréable et facile à visiter à pied.

Les voyageurs qui arrivent à l'aéroport international Ben-Gourion peuvent choisir entre trois options pour effectuer le trajet tortueux de 40 minutes dans les collines conduisant à Jérusalem. Pour jouir pleinement de ce voyage à travers la forêt, il faut

arriver ou partir de jour. Un taxi particulier peut coûter de \$14 à \$20, selon l'heure. Par contre, le taxi sherut, partagé par plusieurs personnes et qui se rend jusqu'aux hôtels du centre-ville, coûte environ \$5. Quant aux autobus publics, ils conduisent pour \$1 les voyageurs jusqu'à la principale gare d'autobus.

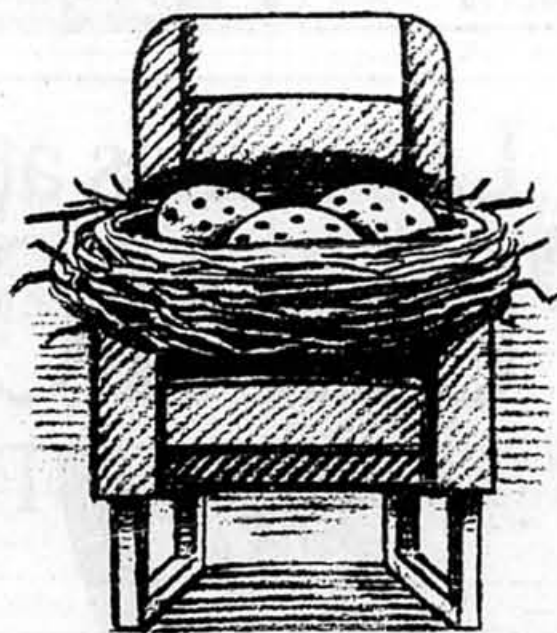
Les taxis sont nombreux à Jérusalem et leurs tarifs sont très peu élevés. Les chauffeurs de taxi ne peuvent pas hausser leurs tarifs assez vite pour rattrapper l'inflation. Ainsi, il ne faut pas hésiter à recourir aux taxis pour visiter la ville. Il faut simplement s'assurer que le chauffeur a branché le taximètre.

Bon service d'autobus

Le territoire de Jérusalem est desservi presque au pouce carré par les autobus. Un bon moyen de s'orienter consiste à prendre l'autobus no 99 et à se munir d'un bon guide touristique. Ce luxueux autobus roule toute la journée et se rend à 32 importants sites touristiques, y compris des points aussi éloignés que le mont Scopus et le musée de l'Holocauste à Yad Vashem. Le billet de \$3 donne le droit de monter et de descendre à volonté de l'autobus pendant la journée. Les billets sont en vente au terminus d'autobus en face de la porte de Jaffa (téléphone 531286).

Pour obtenir des cartes ou de bons renseignements sur ce qu'il faut voir et faire, on s'adresse aux bureaux touristiques du gouvernement israélien soit au 24, rue King George (241281) ou à l'intérieur de la porte de Jaffa dans la vieille cité (282295).

Envolez-vous à prix COCO!



VANCOUVER 339\$

rabais de 60\$

CALGARY/EDMONTON 309\$

rabais de 70\$

Par personne, aller-retour de Montréal (Dorval) jusqu'au 31 mars 1987 (12 au 23 mars exclus)

Quittez votre nid familial et envolez-vous vers l'Ouest en classe Wardair^{MD} à bord d'un de nos gros porteurs. Comme toujours, vous serez aux petits oiseaux avec notre service impeccable, notre choix de plats chauds servis dans de la porcelaine Royal Doulton et le confort Wardair tout à fait... duveteux. Réservez dès maintenant! Ces prix coco ne dureront pas. Car si nous les maintenons nous sommes cuits! cuits!

Informez-vous au sujet de notre option Fauteuil Confort Plus^{MD}.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELEZ WARDAIR AU 288-9231. Province de Québec et Ottawa, composez sans frais le 1-800-361-8860.

WARDAIR

Les places sont limitées. Certaines conditions peuvent s'appliquer et certains vols peuvent être complétés. Consultez votre agent de voyages. Taxes de départ non comprises. Détenteur d'un permis du Québec.

enRoute

«LA MOVIDA», C'EST L'ESPAGNE.



«LA MOVIDA», voilà qui décrit bien l'Espagne nouvelle. Une Espagne tout en mouvement, pleine de vie, d'énergie et d'esprit. Une Espagne qui vous envoûte par sa façon de vivre, sa musique et, surtout, par ses gens. «La Movida», c'est l'Espagne... vivante, unique.

Faites connaissance avec «La Movida»! Madrid, Barcelone, Séville, Cadix, Grenade... Grâce aux tarifs aériens d'Ibérica, à compter de 599\$*. «La Movida» se vit aussi sur le bord de la mer où pour aussi peu que 16\$** par jour, vous jouirez d'un ravissant studio.

L'Espagne, c'est aussi la porte d'entrée de la Méditerranée, de l'Afrique et du Moyen-Orient.

Communiquez avec votre agent de voyages ou avec Iberia.

Montréal (514) 861-9531
Québec (418) 692-1413 ou 1 800 361-4830 (sans frais)
Ottawa (613) 237-1882 ou 1 800 361-4830 (sans frais)
Toronto (416) 964-6625 ou 1 800 361-4879 (sans frais)
Vancouver 1 800 361-7192 (sans frais)

*Montréal-Madrid aller-retour. Ce super-tarif s'applique à certaines périodes spécifiques. Consultez votre agent de voyages.

**Prix quotidien du forfait par personne, occupation double, portion aérienne non incluse.

IBERIA
LIGNES AÉRIENNES D'ESPAGNE



A PARTIR DE
16\$
PAR JOUR



Les promenades et les découvertes comme celle-ci font partie des points les plus charmants de la Jamaïque.

Les « Auberges de la Jamaïque » présentent un agréable changement

Agence UPI
NEW YORK

■ Si on veut échapper à l'hiver et qu'on a besoin de changer de paysage, on peut songer à un voyage sur l'île de la Jamaïque.

Une fois sur place, au lieu de se contenter de l'habituel hôtel pour touristes, on loge dans les « Auberges de la Jamaïque », une trentaine de petits centres touristiques éparpillés dans l'île.

Les touristes n'ont que l'embaras du choix. Ils peuvent séjourner dans la capitale cosmopolite, Kingston, ou dans une ancienne plantation de café blottie dans les Montagnes bleues.

Les visiteurs intéressés aux perspectives historiques peuvent choisir de visiter la ville de Port Royal ou de demeurer à Richmond Hill, une grande résidence du 18^{ème} siècle qui a été modernisée. Montego Bay offre tout à la

fois une vue spectaculaire de l'océan, une ville affairée et de splendides jardins tropicaux.

Tandis qu'on est en Jamaïque, il faut absolument goûter à la cuisine locale. En plus du café bleu jamaïcain, l'île est renommée pour ses plats exotiques.

Des restaurants situés le long des routes ou en plein air, tels que Jerk Centre à Ocho Rios, servent des plats de porc et de poulet épicés, des mangues et du lait de coco.

Participez à la Chasse au trésor 25 000\$ de Gillette



Vous pourriez gagner 1 des 25 vacances pour 2 à Treasure Cay, Bahamas et trouver le trésor de 25 000\$

Vous pourriez être l'un des 25 couples chanceux qui passeront une semaine de vacances à Treasure Cay, une île enchantée des Bahamas. Gillette paiera votre note d'hôtel, vous remettra de l'argent de poche et vous mettra sur la piste d'un fabuleux trésor de 25 000\$!

Vous recevrez une carte détaillée qui vous mènera au site du trésor, plus une clé qui pourrait ouvrir le coffre. Si vous avez la bonne clé en mains, vous rentrez de vacances bronzés et enrichis de 25 000\$!

Pour partir en chasse, recherchez les produits Gillette chez les marchands participants.

Remplissez la formule suivante ou donnez les mêmes renseignements sur une feuille vierge en n'oubliant pas d'inscrire le numéro de code de tout produit Gillette et faites parvenir à:

"Chasse au trésor de 25 000\$" Gillette

C.P. 9676, Saint-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4M8

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Vous pourriez gagner 1 des 25 voyages pour 2 à Treasure Cay, aux Bahamas (valeur approximative de 25 000\$ chacun) et avoir une chance de gagner le grand prix de 25 000\$.
2. Les chances d'être choisi dépendent du nombre de bulletins reçus. Le concours s'adresse à tous les résidents du Canada ayant atteint l'âge de la majorité, sauf les employés de Gillette Canada Inc., ses agences de publicité et de promotion, l'organisation indépendante qui juge le concours et leurs familles immédiates respectives.
3. Pour gagner, les participants sélectionnés devront répondre correctement à une question mettant à l'épreuve leurs connaissances mathématiques dans un temps limité.
4. Le concours se termine à minuit, le 30 juin 1987.

Nom _____

Adresse _____ App. n° _____

Ville _____ Tel. _____

Province _____ Code Postal _____

Code de produit

Les renseignements complets sur la façon de participer, la description des prix et les règlements du concours sont disponibles chez les marchands participants.

Voyages Québec/URSS

De la Neva à la Mer Noire
(15 jours) 10 au 24 avril 87
Moscou, Leningrad, Kiev,
Yalta 1850\$*

Premier Mai en URSS
(15 jours) 24 avril au 8 mai 87
Moscou, Kiev, Volgograd,
Leningrad 1700\$

Arc-en-ciel de l'URSS
(22 jours) 15 mai au 5 juin 87
Moscou, Irkoutsk, Alma-Ata,
Tachkent, Samarkand,
Everan, Kiev, Leningrad 2550\$*

Nous, le peuple soviétique
(15 jours) 15 au 29 mai 87
Moscou, Orel, Koursk,
Kharkov, Leningrad 1650\$
(prix en occupation double)

*100% de réduction par personne sur
forfait payé en entier avant le 2 mars 87

Soirée Information-Voyage
le jeudi 26 février, à 19 heures
4570, rue St-Denis, Montréal
845-5778
(Permis du Québec)

Escale pour skieurs

PLATTSBURGH New York



A 45 minutes seulement de
WHITEFACE MOUNTAIN
Chambres disponibles pour la fin de semaine.

Offrez-vous commodités et
prix raisonnables, en logeant
dans le comté de Clinton,
N.Y., à une heure seulement
de Montréal par l'I-87 (sorties
42-34), à peu de distance de
Whiteface Mountain.
Hébergement à prix
modéré, gamme complète
d'activités et belles pistes
de ski de fond pour tous
les skieurs.

Pour guides
d'hébergement et activités
hivernales, appelez
518-563-1000.

Ecrire à Plattsburgh & Clinton County Chamber
of Commerce, 135 Margaret St., Box 310 ML,
Plattsburgh, NY 12901

Clinton County
New York

GRÈCE

DÉPART DE NEW YORK

Aussi peu que 529\$ US

DÉPART DE MONTRÉAL

À partir de 799\$ CAN.

Aussi forfait et croisière disponibles

Pour plus de renseignements contactez: Omar

VOYAGES

Olympia Express

5200, av. du Parc, Montréal

Permis du Québec 276-8537

TOUROPA

SPÉCIAL SOLEIL

ACAPULCO 2 sem., avion + hôtel	599\$
CUBA 2 sem., avion + hôtel + petit déjeuner	599\$
FREEPORT 2 sem., avion + hôtel	549\$
VENEZUELA 2 sem., avion + hôtel + petit déjeuner	699\$

DÉPARTS DE GROUPES

PORTUGAL Avion + hôtel + voiture	819\$
ESPAGNE Avion + hôtel	859\$
ROUMANIE 2 sem., pour hôtel Flora	1960\$
ORIENT Circuit de 15 jours	2274\$
GRAND TOUR URSS 23 jours	2699\$

1010, rue Ste-Catherine ouest
Suite 1103
875-8333
Permis du Québec

Agence de Voyages Sears

CROISIÈRES «FUNSHIPS» DE 3 ET 4 JOURS DANS LES BAHAMAS :

Croisière de 3 à 4 jours

CROISIÈRE SEULEMENT :

3 jours	à partir de	465\$
4 jours	à partir de	565\$
AIR/MER :		
3 jours	à partir de	825\$
4 jours	à partir de	945\$

Départs de Miami tous les lundis.
Départs de Fort Lauderdale tous les jeudis & dimanches

ENEZ PARTICIPER À LA FÊTE ...PLUS DE 100,000 CANADIENS L'ONT FAIT !

Prix par personne, basés sur occupation double. Vol à partir de
Montréal incluant aller-retour, hébergement, tous les repas à
bord du bateau, spectacles, activités et escales dans les ports
visités.

**Carnival
Cruise Lines**
Les croisières les plus populaires au monde

CROISIÈRE DE 4 JOURS PLUS 3 NUITS EN FLORIDE :

AIR/MER :	
Croisière + 3 nuits à Fort Lauderdale,	à partir de 1,005\$
Croisière + 1 nuit à Miami + 2 nuits à Fort Lauderdale,	à partir de 1,005\$
Croisière + 3 nuits à Orlando, (incluant location de voiture)	à partir de 1,045\$

Valeur imbattable
Presque tout est inclus... Un service amical et accueillant...
des ports d'escale excitants... un hôtel flottant...
La compagnie de croisières la plus populaire au Canada
vous attend!

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR !

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du tourneur. Les prix ne comprennent pas : les taxes d'aéroport, l'hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

Laval 682-2828
Hull 776-4187
St-Laurent 335-1171
Sherbrooke 821-4204
Anjou 353-5184
Trois-Rivières 379-6163

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Brossard 465-4984
Cornwall 938-9305
LaSalle 364-9720
Chicoutimi 549-2138
St-Jean 349-2393
St-Jérôme 432-2110

Plus avantageux

Profitez des forfaits que vous offre le plus grand centre de ski du Québec!

FORFAIT DE 2 JOURS

FORFAIT DE 5 JOURS

Comprenant billets de remontée, hébergement et petits déjeuners.

À partir de **66\$**

À partir de **160\$**

(occupation double, par personne)

(occupation double, par personne)



Reservez dès maintenant
en composant sans frais le
1-800-463-1568.

2 nouveaux télésièges quadruples dont un débrayable ultra-rapide.

Pour connaître les conditions de ski:
(514) 861-6670

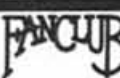
... Et ça continue jusqu'au 4 mai!

*Si les conditions climatiques le permettent.

**PARC
DU MONT-
SAINT-
ANNE**

Le plus grand centre de ski du Québec

Pour tout renseignement, écrivez à:
Parc du Mont-Sainte-Anne, C.P. 400, Beauceville (Québec) G0A 1E0
(418) 827-4561



Pour renseignements ou réservations,
composez (514) 328-1111

LE TOUR DU MONDE sans faux pas

pour les voyages d'affaires
ou de plaisir

Guide mondial des bonnes manières

ROGER ARTHUR



transmission
(Une division
des Éditions
La Presse Ltée)

Si vous êtes un globe-trotter (ou si vous désirez le devenir), ce guide mondial des bonnes manières deviendra rapidement votre compagnon de route et votre passeport pour un voyage réussi.

- Protocole et étiquette
- À chaque pays ses coutumes
- Langage gestuel à travers le monde
- L'art d'offrir et de recevoir, etc.

184 pages

Deux façons rapides et efficaces
de commander vos livres:

1. En composant le **285-6984**
et en donnant votre numéro de carte VISA ou
MASTERCARD. Ce service vous est offert du
lundi au vendredi de 9 h à 17 h.
2. En nous faisant parvenir le bon de commande
ci-joint.

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉ(E)S DE LA PRESSE: 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE 008

Veuillez me faire parvenir:
() exemplaires de «LE TOUR
DU MONDE SANS FAUX PAS»
au prix de 13,95\$ chacun, plus
1,50\$ pour frais de poste et de ma-
nutenance avec chaque commande.
Je suis abonné(e) à LA PRESSE.
Veuillez me faire parvenir:
() exemplaires de «LE TOUR
DU MONDE SANS FAUX PAS»
au prix de 11,15\$ chacun, plus
1,50\$ pour frais de poste et de ma-
nutenance avec chaque commande.
IMPORTANT: Joignez à cette com-
mande un chèque ou mandat-poste
payable aux Éditions La Presse
Ltée.
Vous pouvez également utiliser votre
carte de crédit comme mode de
paiement:
M/CARD _____
VISA no. _____

À retourner à:
Éditions La Presse Ltée
44, Saint-Antoine ouest
Montréal (Québec) H2Y 1J5

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE _____

CODE _____

POSTAL _____

TÉL. _____

TOTAL _____

Ci-joint: _____

Prière de noter que les échanges et les
remboursements ne sont pas acceptés.

Quand les bouquins font saliver...

RENÉ VIAU
(collaboration spéciale)
PARIS

Il flotte ici, à travers tous ces rayons, un parfum de ripaille ou de festin. Si Paris abonde en librairies de toutes sortes on y trouve curieusement qu'une seule véritable librairie gastronomique.

Au Verre et l'Assiette, le voyageur gourmet aura de quoi se mettre à table. Il y trouvera, en une rare fourchette de titres et de prix sur l'œnologie, des cartes viticoles aux recueils techniques ou aux grands albums sur le champagne ou l'yquem, les boissons et alcools, l'équipement de cave, et côté assiette, les dernières parutions traitant des cuisines traditionnelles ou nouvelles et de l'ensemble des disciplines alimentaires. Cela va de «La Nouvelle Cuisine pour bébé» à 5\$ aux rééditions des oeuvres du grand cuisinier Carême en facsimilé à

600\$, de «Comment maigrir en faisant des repas d'affaires» à la «Cuisine Aphrodisiaque»...

Pas de livres en trop

Ils sont deux à nous recevoir. Roger Clairret, c'est le «verre». Micheline Dohollou est «l'assiette». «Nous nous adressons tant au formateur précise Roger Clairret, qu'au client bourgeois et au professionnel de la table et de la restauration.»

C'est autour d'une table que nos deux compères se sont rencontrés. Elle était journaliste et lui photographe à la revue «Cuisine et vins de France». Leurs contacts avec les milieux de la presse spécialisée et avec les restaurateurs les ont grandement aidés quand ils ont ouvert en 1981. Du reste, ils n'ont rien perdu de leur verve communicative. A eux deux, ils éditent, en pianotant sur leur ordinateur de bord, «La Lettre du Verre et de l'Assiette».

colligeant tous les nouveaux titres, recensant échos et potins gourmands, ouvertures de restaurants, convocations et dégustations, et ce à plus de 10000 exemplaires. «Nous avons 300 abonnés au Canada», jubile Micheline Dohollou.

Plus qu'une librairie, «Le Verre et l'Assiette» est devenu la tasse de thé des fines bouches qui s'y rencontrent. L'endroit est un centre d'animation. Mais attention: il est interdit ici de prendre des notes!

Lors de mon passage, des «nez» y dégustaient les grands crus d'Alsace du vigneron Jean-Michel Deiss. «Un vignoble méconnu mais aussi riche que celui de la Bourgogne», assure madame Deiss. En tout cas, son Gewurztraminer 1982 grand cru Altenberg vendanges tardives, était bouleversant.

Côté librairie, les grandes ten-

dances de l'édition, d'expliquer Roger Clairret, mettent l'accent sur la cuisine des chefs, comme ce nouveau livre consacré à Joel Robuchon (chez Robert Laffont). Ces livres ne présentent pas l'inconvénient des ouvrages trop généraux qui se recoupent. Avec leur lecture, de nombreux clients préparent aussi leur visite à un grand restaurant. C'est comme à l'Opéra où l'on apprécie mieux le spectacle quand on connaît le livret. Autres tendances: les livres historiques ou sociologiques sur la gastronomie, vue comme «un fait culturel»; les livres d'art richement illustrés sur le sujet: aussi les ouvrages de cuisines asiatiques «malheureusement traduits», déplore M. Clairret et l'œnologie en général, nouvelle coqueluche des éditeurs.

L'adresse: 1, rue du Val-de-Grâce, Paris 5^e. Fermé dimanche et lundi matin de même que 15 jours en août. Téléphone: 46 33 45 96.



ÉCONOMISEZ JUSQU'À
50% SUR VOS VOYAGES

EXEMPLES RÉCENTS

Destination	Avion	Avion et hôtel	Destination	Avion	Avion et hôtel
FREEPORT	99\$	379\$	GUADELOUPE	149\$	479\$
CUBA	—	389\$	PARIS	299\$	—
BARBADE	199\$	359\$	ACAPULCO	149\$	459\$

RÉSERVATION À L'AVANCE

ACAPULCO, GUADELOUPE, MARTINIQUE, CUBA, JAMAÏQUE, FREEPORT, NASSAU, FLORIDE, BRÉSIL, VENEZUELA, MAROC, ESPAGNE, AFRIQUE, ÉGYPTE, HONG-KONG, ISRAËL, JAPON, PARIS, LONDRES, AMSTERDAM, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, HAWAÏ, AUSTRALIE, ALLEMAGNE, GRÈCE, ITALIE, PORTUGAL, SUISSE.

RÉDUCTION DE 7% ET PLUS

BUREAUX OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE

À MONTRÉAL SEULEMENT • DIMANCHE TÉLÉPHONE SEULEMENT

MONTRÉAL 284-3455

MONTRÉAL (514) 284-3455
QUÉBEC (418) 648-8888
SHERBROOKE (819) 566-5595
TROIS-RIVIÈRES (819) 378-2626

PERMIS DU QUÉBEC

MINI-VACANCES SOUS LES TROPIQUES



65\$
par nuit,
par chambre,
séjour minimum:
2 nuits
consécutives

Venez vous
reposer dans
notre atrium
où nous offrons
l'ambiance des
tropiques à
longueur d'année. • piscine
• bain tourbillon • saunas
• squash • luxueuse chambre
insonorisée • stationnement
gratuit.

Les enfants de 14 ans ou
moins partageant la chambre
des adultes sont logés gratuite-

ment. Prière de réserver à
l'avance. Pour de plus amples
renseignements, appelez
(514) 476-1611 ou, sans frais,
1 800 268-9420.

10\$ en sus par chambre donnant sur
l'atrium. Ces tarifs ne s'appliquent pas aux
groupes et peuvent changer sans préavis.

Le Château de L'Aéroport

Hôtels • Canadian Pacific
C.P. 60
Aéroport International de Montréal
Mirabel (Québec) J7N 1A2

La Presse

EN FLORIDE



CÔTE EST

BOCA RATON

News Shack
1375 Palmetto Pk.

BOYNTON BEACH

Dan's News
640 Oceano Ave.

DANIA

Buy Rite
265 Federal Hwy.
Dania News
Dania Beach Blvd.
Shopping Center
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy.

DELRAY BEACH

Delray News
429 E. Atlantic Ave.
Scribbles Cards & Gifts
4773 W. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH

Buy-Right Dept. Store
1969 N.E. 2 St.
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.

FORT LAUDERDALE

Bob News
1619 S. Andrews Ave.
Cunningham's Drugs
Oakland Blvd. And A1A
Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd.
St-Hubert B.B.Q.
1431 N. Federal Hwy.
563-3990 (comptoir)
Quality Food Store
3323 E. Oakland Park Blvd.

FORT LAUDERDALE

BY THE SEA
City News
4402 Bougainvillea Dr.
Cunningham's Sea Ranch
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Dr.

FORT PIERCE

Fort Pierce News
309 Avenue A

HALLANDALE

Book Cellar
2500 E. Hallandale Blvd
Tobacco Town
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

Beach Books Sundries
328 Johnson St.
Gray Drugs
1400 S. Federal
News Rack Hollywood
Hollywood Mall
Tuzzo News
1700 E. Young Circle

JENSEN BEACH

Best Buy Drug
412 W. Commercial Blvd.
Cumberland Farm
A1A And Hutchinson Isl.

JUNO BEACH

Dempaco Mobil
U.S. # 1 & A1A

JUPITER

Best Buy
901 Indiantown Rd.
Super X
70 No. U.S. Hwy 1

LAKE WORTH

Dawn's News Smoke Shop
608 Lake Ave.

LANTANA

Lantana News Stand
121 South, 3 Rd. St.

MARGATE

Margate Books And Cards
5689 Blvd. Margate

MIAMI BEACH

Beach Harbour
18925 Collins Ave.
Bell Boy
8801 Collins Ave.
Freddie's News
7436 Collins Ave.
Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.
Mindy's News
71 Stand Collins Ave.
Plaza News
70 St. And Biscayne Blvd.
Sheldon's Drugs
9501 Harding Ave.
Shunshine Food Mart
18110 Collins Ave.

NORTH MIAMI

Humpty Dumpty
Food Store
20156 Dixie Hwy.
Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd.

PALM BEACH

Gene's Gift Shop
Collonnades Beach Hotel
Sand Dollar Gifts Shop
101 Ocean Ave.

POMPANO BEACH

Lakeside Pharmacy
1201 S. Ocean Blvd.
Oceanside Pharmacy
31 N. A1A
Oceanside Shopping
Center

SINGER ISLAND

Driftwood Best Seller
2315 N. Ocean Drive

STUART

A.T.H. Newstand
P.O. Box 186
Jolies Books
5821, 50 Federal Hwy.
Plantation Family Pantry
650 N.E. Ocean Blvd.

TEQUESTA

Village Pharmacy
Taquesta Square
Shopping

VERO BEACH

Beach News
946 Beach Land Blvd.
Chucks Newsland
2013, 13th Ave.

WEST PALM BEACH

Main Street News
255 Royal Poinciana Way

LIVRAISON À DOMICILE

Chiasson, Henri
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

Grimard, Jean-Paul
Hwy 84 And 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942

Hébert, Adrien
2621 S.W. 51 St.
Dale Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

Lecours, Jean-Guy
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home
And Country Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

Martin, Gaétan
173 Griffin Pard Lakes
981-1486
Fort Lauderdale

Monsieur Ouellet
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

Pellerin, Roger
5640, S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts.
Margate
973-2188

Saint-Jean, Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

COUCHER DE SOLEIL
EN FLORIDE.
Une émission en français sur
les ondes de WAYS 1170
AM de 15 h à 17 h du lundi
au vendredi.

Né en Floride
**il me faut
La Presse**

«GÉNIES EN HERBES»

A LES DOUZE APÔTRES: VOUS CONNAISSEZ ?

1. Donnez le nom du père de Pierre.
2. Quel est le nom véritable de Pierre?
3. Quel autre apôtre était le frère de Pierre?
4. Quels sont les deux apôtres qui étaient les fils de Zébédée?
5. Quel est l'autre nom de Jude?
6. Donnez le vrai nom de Barthélemy?
7. Quel apôtre portait le nom de Zéle?
8. Quel est l'autre nom de Thomas?
9. Quel était le surnom de Judas?
10. Qui remplaça Judas?

B ANTIQUITÉ

1. Qu'est-ce que Pélée, Pol-lux, Télamont, Orphée et Jason ont en commun?
2. Sous quel nom désigne-t-on les peuples qui occupaient la Grèce avant l'arrivée des Indo-Européens?
3. Comment s'appelle la version latine de la Bible?
4. À quel peuple associez-vous les Allobroges?
5. Quel était le père d'Hannibal?

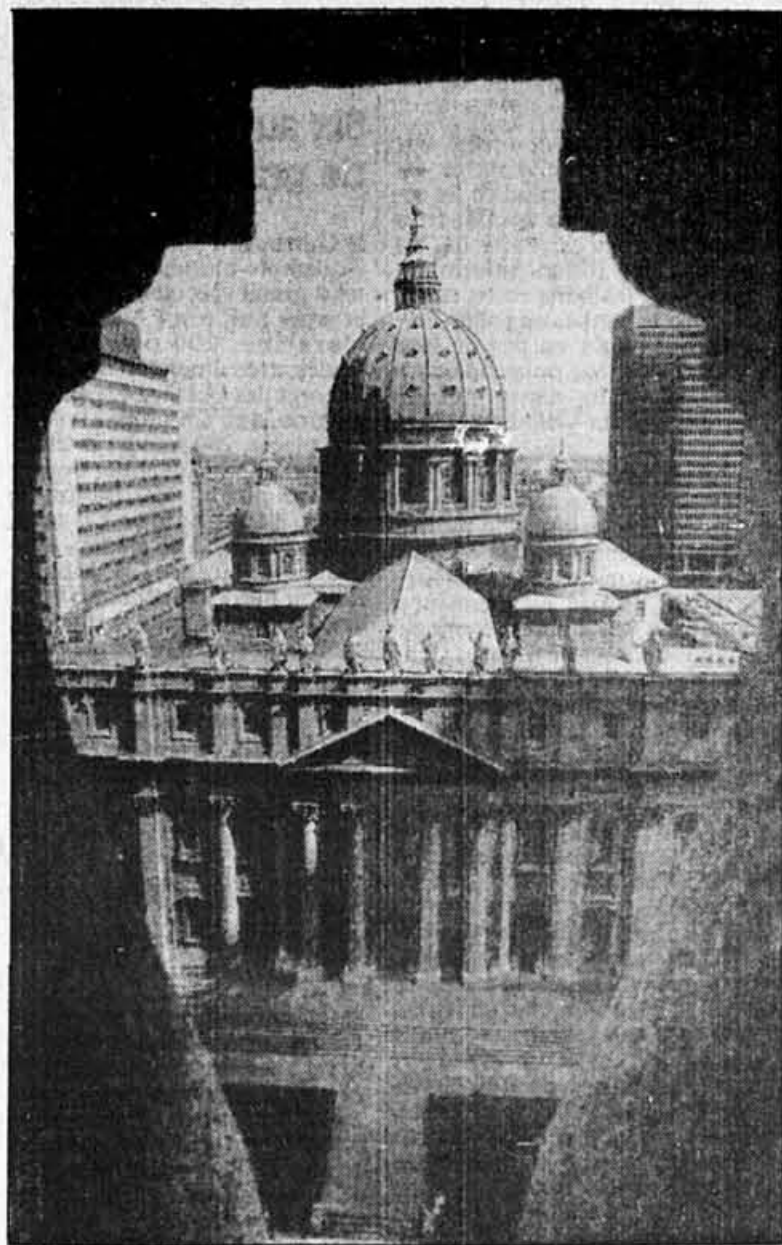
C SOUVENIRS DE LECTURE

1. Quel est le nom du moineau de Peanuts?
2. Complétez ce vers de La Fontaine «Petit poisson deviendra grand...».
3. Quel célèbre roman Daniel De Foe nous a-t-il laissé?
4. Dans la revue CROC, quel est le sujet de la chronique mensuelle «La ville la plus drôle du Québec»?
5. Quel est le personnage central dans la série de bande dessinée «Fort Navajo» de Giraud et Charlier?

D SPORTS

Les athlètes suivants ont gagné plus qu'une médaille aux Olympiques. Dans quel sport?

1. Le Suédois Ivar Johansson.
2. L'Américain John Kelly.
3. L'Américain Sammy Lee.
4. Le Finlandais Paavo Nurmi.
5. L'Américain Alfred Oerter.
6. Le Japonais Takashi Ono.
7. L'Américain James Cleveland Owens.
8. Le Hongrois Laszlo Papp.
9. Le Néo-Zélandais Peter Snell.
10. L'Américain Johnny Weissmuller.
11. Le Tchèque Emil Zatopek.
12. L'Américain William O'Brien.
13. L'Américain Jim Thorpe.
14. Le Finlandais Lasse Viren.
15. Le Japonais Akinori Nakayama.
16. Le Français Jean-Claude Killy.



CATHÉDRALE MARIE-REINE-DU-MONDE.



JOHNNY WEISSMULLER.



JESSE OWENS.



JIM THORPE.



LASSE VIREN.



JEAN-CLAUDE KILLY.



PAAVO NURMI.

En collaboration avec Génies en herbe / Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

E LES PLAQUES MINÉRALOGIQUES AMÉRICAINES



L'été a ramené au pays des automobiles de tous les coins d'Amérique du Nord. Si vous prenez plaisir à observer les plaques étrangères, saurez-vous répondre aux questions suivantes?

1. Quel dessin apparaît derrière les chiffres d'une plaque de Caroline du Sud?
2. Quel État annonce «You've got a friend in...»?
3. Sur les plaques de quel État lit-on cette devise: «Live free or die»?
4. Quel État s'annonce comme le «Peace Garden State»?
5. Quel dessin trouve-t-on sur la plaque du Wyoming?
6. Qu'a de particulier le fond de la plaque du Colorado?
7. Qu'est-ce qui sépare les lettres des chiffres sur une plaque d'Arizona?
8. Quel État s'affiche comme «The Last Frontier»?
9. Ce n'est pas une province canadienne mais un État américain qui annonce ses «Famous potatoes» sur ses plaques. Lequel?
10. Malgré la distance, tout Québécois a déjà vu une plaque de Californie. De quelle couleur est le fond de la plaque?

RÉPONSES DANS LA PAGE DES CHRONIQUES BRIDGE ET PHILATÉLIE

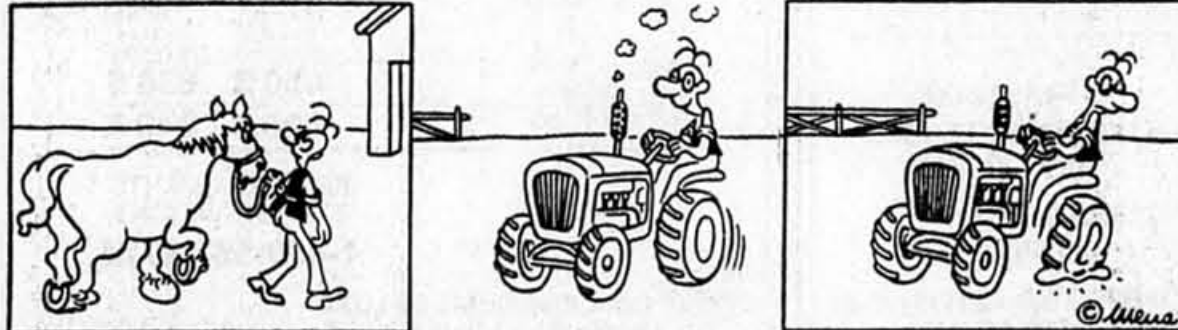
LA FAMILLE LAKOUCHE



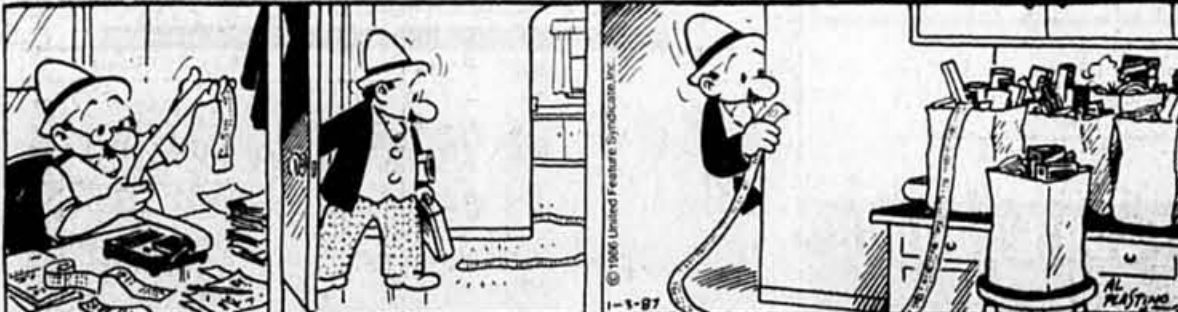
FRED BASSET



CANDIDE



FERDINAND



PIT ET PAT



LA DÉVEINE



BOUSBOULE



BOZO



LE PENSE-BÊTE



PAGAR DUNOR



PHILOMÈNE



PEANUTS



Prenez l'Air Canada

Paris **438\$**

Départs: jusqu'au 31 mars 1987. Le voyage doit être terminé le 2 avril 1987.

Munich
à partir de **658\$**

Zurich
à partir de **708\$**

Londres **445\$**

Départs: jusqu'au 31 mars 1987. Le voyage doit être terminé le 30 avril 1987.

À vos rêves...prêts...partez pour l'Europe. Envolez-vous sur l'arc-en-ciel d'Air Canada et découvrez la magie du voyage. Laissez-vous doucement aller...à la rencontre du merveilleux. Prenez l'Air Canada.

• Possibilité de réserver 7 jours à l'avance (frais supplémentaires de 50 \$).
• Achat 21 jours à l'avance.
• Séjour minimum de 7 jours.

Pour tout autre détail concernant les conditions, appelez votre agent de voyages ou Air Canada.


AIR CANADA

50^e ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA
MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

DRF 714 Détenteur d'un permis du Québec

Notes de voyage

Les Folies-Bergère tiennent bon après cent ans



DENIS MASSE

I fut un temps où nul touriste québécois visitant Paris ne considèrerait sa visite complète sans avoir passé une soirée aux Folies-Bergère. C'était l'époque où la célèbre salle de la rue Richer colportait encore la lourde tradition des années folles, voire du début du siècle, était un des lieux privilégiés de Paris.

By-Night (lire: le Paris-égrillard) et recrutait tant de touristes chez les agents de voyage et les grands hôtels qu'il était difficile, sinon impossible, pour le simple passant de la rue, d'y dénicher une des 1 700 places offertes.

La première fois que j'y étais allé moi-même, il y a un peu plus de vingt ans, je m'étais procuré un billet en allant flâner aux abords de l'établissement quelques minutes avant l'ouverture des portes. Quelqu'un qui ne pouvait plus assister au spectacle, cherchait à revendre sa place. J'étais entré, tout fier de cet heureux hasard, mais jusqu'au lever de rideau, je m'étais tourmenté à l'idée qu'il s'agissait peut-être d'un faux et que l'authentique détenteur viendrait réclamer sa place...

Puis vint le Lido et ses girls, où au lieu d'être passifs dans des fauteuils de théâtre comme aux Folies, on assistait au spectacle assis à des tables. Le malheur, c'est qu'on remplissait votre coupe de champagne à mesure qu'elle se vidait et que vous trouviez la note plutôt salée en sortant.

J'ai toujours aimé les revues des Folies-Bergère sauf que la direction estimant que son public était formé de 80 p. cent de touristes américains, poussait

la complaisance jusqu'à ouvrir le spectacle et présenter les numéros uniquement en anglais, émaillant ici et là les phrases passe-partout d'expressions françaises, juste pour donner à la présentation un cachet de couleur locale et laisser croire à la clientèle qu'elle baignait dans l'ambiance authentique du *French Cancan*.

Les goûts des touristes ont évolué, beaucoup d'autres attractions ont surgi quand ce ne serait que la griserie des flâneries dans les rues de Paris ou les plaisirs des diners interminables dans les bons restaurants, et, avec le temps, les Folies-Bergère ont perdu un peu de leur lustre et de leur puissance d'attraction sur les masses qui déferlent dans la Ville-Lumière.

Aussi, le fameux cabaret qui a présenté sa première revue il y a cent ans et qui a le mérite d'avoir lancé le couple Mistinguett-Maurice Chevalier, d'avoir donné sa première chance à un obscur comique anglais du nom de Charles Chaplin et d'avoir accueilli sur scène les plus grands noms du cabaret depuis Joséphine Baker jusqu'à Lisette Malidor, a-t-il failli mourir bien des fois. A chaque printemps, depuis dix ans, une rumeur maligne a prédit la fermeture imminente de la fameuse boîte.

Car il en coûte de plus en plus cher pour créer la féerie. La dernière revue qui a tenu l'affiche pendant cinq ans (c'est la durée normale de ces grands spectacles), avait nécessité un investissement de deux millions et demi d'anciens francs. Et les producteurs devaient envisager des frais journaliers de 14 millions de francs.

Mais la directrice actuelle, Helene Martini, tient bon. Et aussi son directeur artistique, Michel Gyarmathy, qui assure la mise en scène depuis un

demi-siècle. Le célèbre cabaret s'apprete à présenter en mars une toute nouvelle revue, qui s'intitulera *Folies en folie*, qui obligera les producteurs à casser tous les records des coûts de production.

Six autres cabarets de grand style

■ Outre les Folies-Bergère, Paris compte plusieurs autres boîtes à grand spectacle de plumes et seins nus, tels l'Alcazar, rue Mazarine, 200 places, 300 francs, avec diner 450 francs; le Cabaret des Champs-Élysées, 78 avenue des Champs-Élysées, 600 places, 290 francs; le Crazy Horse Saloon, avenue George V, 250 places, 350 francs; le Lido, 116 Champs-Élysées, 1 200 places, 350 francs, avec diner 485 francs; le Moulin Rouge, place Blanche, 850 places, 485 francs pour le diner, le champagne et la revue; le Paradis Latin, rue du Cardinal LeMoine, 750 places, 330 francs, avec diner 485 francs. Aux Folies, les prix varient de 75 à 324 francs; relâche le lundi.

Publiphones dans les trains

■ On annonce pour bientôt en France la possibilité de téléphoner à bord des trains. On pourra même téléphoner non seulement partout en France mais dans une trentaine de pays étrangers. Par contre, la technique ne vous permettra pas encore d'être appelé.

Pour payer la communication, il faudra une carte Telecom prépayée ou encore des cartes bancaires.



CÉGEP DE
DRUMMONDVILLE

IX^e COURS D'ÉTÉ
EN

ESPAGNE

(Grenade, Costa del Sol, Madrid)

PRIX: **1490\$**

Durée: 3 ou 5 semaines en juillet ou en août

Inclus: chambre individuelle à Grenade, transports aériens et terrestres, tous les repas sauf 9, cours d'espagnol (tous les niveaux), encadrement et personnel super compétent, nombreuses visites et excursions, cours de flamenco.

Pierre Trudel

● DRUMMONDVILLE (CÉGEP):
(819) 478-4671

● TROIS-RIVIÈRES:
au (819) 295-5282

● MONTRÉAL: Gilles Doyon au
(514) 374-6994

(du lundi au vendredi entre 9h et midi)

POUR L'EUROPE

Reservez vos billets d'avion au prix économique

MONTREAL — PARIS

PARIS à partir de **358\$**

AIR FRANCE-KLM-SABENA-LUXAIR
PAN-AM «AIR AUTO» WARDAIR

GUADALOUPE, MARTINIQUE
TOUTES LES ANTILLES EN SPECIAL

LOCATION APPTS MARINA BAIE DES ANGES

PARIS en 747 Mai-Juin A partir de **419\$**

Paris-Amsterdam-Bruzelles A partir de **428\$**

Tél: 281-1040 Aller simple PARIS **249\$**

SERVICE EUROPEEN DE TOURISME
AUTOMOBILE

ACHAT «RACHAT»

Air auto Air-France avec 2 billets d'avion location 3 semaines (base 2 pers.) «PLAN ACHAT-RACHAT»: Citroën 2 CV 164\$ — Peugeot 104 224\$ — Citroën Visa 254\$ — Citroën BX 374\$ — Citroën 14 RE 435\$ — BX 16 TRS 500\$ — BX 16 TRS automatique 500\$ — BX 19 TRD automatique 495\$ — BX 19 RD station wagon 541\$ — Renault 5 290\$ — Renault 11 355\$ — Renault 21 480\$ — VW Mercedes, Camping Car, etc. — Choix de 19 modèles automobiles.

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES

TOUTS BILLETS D'AVION — BATEAU — CROISIÈRE TRAINS EURAILPASS pour l'Europe — TOURS HAWAII — CUBA — MEXIQUE — les ANTILLES FRANÇAISES

OBTENTION DU VISA FRANÇAIS

TOURING CLUB DE FRANCE
1470, rue Peel (metro Peel) suite 721

Tél: 281-1040 Permis du Québec

VACANCES DE SKI?

un condo luxueux aux
ROCHERS BOISÉS



- Coupons-rabais pour ces 5 stations: Avila, Belle-Neige, Mont Habitant, Mont St-Sauveur, Olympia.
- Séjour dans un condo de luxe tout équipé, avec lave-vaisselle, télé couleur, foyer, literie et casier de rangement privé.
- Accès au centre sportif des Rochers Boisés: terrains de squash, piscine intérieure, sauna, salle d'exercice, billard.
- Patinoire extérieure.
- Carte "Privilège" pour réductions dans plusieurs restaurants et boutiques des Laurentides.

PRIX	5 jours (dimanche au vendredi)	7 jours (vendredi au vendredi)
Condo 1 ch. (min. 2 pers.)	450 \$	630 \$
Condo 2 ch. (min. 4 pers.)	600 \$	840 \$

Prix sujets à changement sans préavis

RENSEIGNEMENTS
ET RÉSERVATIONS
1-800-567-6774



CONDOMINIUMS DE LUXE
LES ROCHERS BOISÉS de Ste-Adèle

3901 Chemin du Mont-Sauveur, Ste-Adèle, Québec
(sortie 72 de l'autoroute des Laurentides)

VOUS REVIENDREZ POUR LES MÊMES RAISONS QU'ILS REVIENNENT



Tous les ans, des milliers de canadiens se retrouvent en Caroline du Nord. Ils viennent pour le climat tempéré, la tranquillité de la région et la beauté ravissante du pays. On dirait que leurs instincts de nature leur disent qu'il n'y a aucune raison d'aller plus au sud.

Demandez notre dossier de voyage gratuit, à temps pour les jours de Mars canadiens, et découvrez ce qui attire les canadiens vers le sud au Veil Etat du Nord.



DOSSIER DE VOYAGE EN CAROLINE DU NORD GRATUIT

NORTH CAROLINA TRAVEL DEPARTMENT 964, RALEIGH, NORTH CAROLINA 27609
LE FESTIVAL OLYMPIQUE AMÉRICAIN AURA LIEU EN JUILLET 1987, EN CAROLINE DU NORD